

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 110 (1992)

**Heft:** 161

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr.91.- jährlich; Ausland Fr.134.- jährlich.  
Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr.91.-; étranger fr.134.-  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, 110e année

Freitag

21. August 1992

Vendredi

21 août 1992

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister / Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

13. August 1992

«Holderbank» Kies + Beton AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23. 9. 1991, S. 4113). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bon David, von Ragaz, in Regensberg, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

Alfred Walter AG, in Schlieren, graphische Unternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1992, S. 2656). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roder Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Richterswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

Alfredo Piatti AG Bauunternehmung, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1965). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Wuhmann Walter, von Dällikon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. August 1992

Bachmann AG, in Rütli, Fabrikation von Artikeln der Textil- und Metallindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1853). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Surbeck Ernst, von Hallau, in Affeltrangen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

13. August 1992

Bailadores Taxi-Dancer AG, in Küsnacht, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2929). Statuten geändert am: 14. 7. 1992. Zweck neu: Durchführung und Koordination von verschiedenen geselligen Anlässen, jeweils mittels entsprechender Beratung; Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Küng Remo, von Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Zanolli Roberto, von Poschivo, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

13. August 1992

Bank Finalba AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1992, S. 1479). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lareida Janett, von Präz, in Walenstadt, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Zwalhen Anna Marie, von Wahlen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Mössner Karl, von Basel, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Hug Bruno, von Schwaderloch, in Mies, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blattmann Rupert, von Oberägeri, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Bollinger Ernst, von Beringen, in Fischbach-Götsikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Pöhner Stephan, von Cham, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

13. August 1992

Billardino AG, bisher in Zürich, Erstellung von Sporthallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1885). Statuten geändert am: 29. 7. 1992. Sitz neu: Rümlang. Domizil neu: Oberdorfstrasse 8, 8153 Rümlang (eigene Büros).

13. August 1992

Bilfinanz und Verwaltung AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 5. 1992, S. 2241). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frommelt Edmond, Dr. liechtensteiner Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf Hans-Jörg, von Wangi, in Wollerau, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauk Imre, von Uster, in Kriens, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Jenni Werner, von Sursee, in Baar, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schenk René, von Langnau im Emmental, in Wädenswil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Portalski Simon, britischer Staatsangehöriger, in Rümikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: von und zu Liechtenstein, Prinz Philipp-Erasmus, liechtensteiner Staatsangehöriger, in Vaduz (FL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Rubach Michael, von Burgdorf, in Schaan (FL), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisor.

13. August 1992

Daverio AG, in Zürich, Erstellung von Getreidemühlen, Speicher-, Silo- und Transportanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1991, S. 1037). Statuten geändert am: 6. 7. 1992. Firma neu: Müller Martini Versand-Systeme AG. Übersetzungen der Firma neu: Muller Martini Mailroom-Systems Ltd (Müller Martini Systèmes d'expédition SA). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abegg René, von Zürich und Schwyz, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Thierstein Hans, von Mirchel, in Wiler bei Utzenstorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Moor Hans, von Brittnau, in Strengelbach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

Distribution Aktiengesellschaft Kaufmann, Knecht + Köppel, in Fehraltorf, An- und Verkauf von Computergeräten aller Art sowie Zubehör und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1990, S. 1565). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann Martin, von Zürich, in Russikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Knecht Thierry, von Zürich, in Adlikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Wey Bernadette, von Emmen, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

DS Access Informatik AG, in Kloten, Beratung, Projektierung und Einführung von unabhängigen EDV-Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 316). Domizil neu: Kalchengasse 10, 8302 Kloten.

13. August 1992

For-Matik AG, in Bärenswil, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Kunststoffartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1991, S. 5555). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wittwer Marcel, von Trub, in Bulach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Harp Hans-Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

G. Hunziker AG, in Rütli, Betriebe einer Maschinen- und Apparatefabrik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 31. 5. 1991, S. 2352). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Surbeck Ernst, von Hallau, in Affeltrangen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

13. August 1992

Gehring am Graben AG, in Winterthur, Handel mit Artikeln aller Art für Wohnbedarf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5432). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sonderegger Karl, von Rehetobel, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. August 1992

Hitachi Data Systems AG, in Dübendorf, Finanzierungsgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3022). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Favale Oswald, italienischer Staatsangehöriger, in Milano (I), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: von Gunten Hans Rudolf, von Sigriswil, in Seftigen, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. August 1992

IKOM AG Informatik Kommunikation Management, bisher in Zürich, EDV-Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 25. 5. 1990, S. 2093). Statuten geändert am: 22. 7. 1992. Sitz neu: Gossau. Domizil neu: Hertistrasse 15, 8614 Bertschikon (c/o Emile Jacot-des-Combes). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Furrer Rudolf Max, von Zürich, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Jacot-des-Combes Emile, von Genf, in Gossau ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

13. August 1992

Ingenieurbüro Sonvico AG, in Langnau a. A., Betrieb eines Ingenieurbüros und einer Konstruktionswerkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1984, S. 3149). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lachausse Paul, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Häberling Werner, von Ottenbach, in Langnau am Albis, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren neu: C. + H. P. Bur, in Davos, Revisor.

13. August 1992

Key-Zürich AG, in Zürich, Vertrieb von industriellen Rohstoffen und Produkten sowie Übernahme von Agenturen und Finanzvertretungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2996). Domizil neu: Freigutstrasse 27, 8002 Zürich.

13. August 1992

Limmat Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 789). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schelling Gustav, Dr., von St. Gallen, in Hiltelfingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stettler Edgar, von Langnau im Emmental, in Bern, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Lauper Albert, von Giffers, in Villars-sur-Glâne, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aebischer Gerhard, von Bolligen und Guggisberg, in Wohlen bei Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

Max Roth-Kippe AG, in Zürich, bezweckt Bau-Austrocknung sowie Handel mit und Vermietung von Bau-Entfeuchtungs-Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3070). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Cuendet Serge, von Sainte-Croix, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

13. August 1992

Moderato SA Zürich, in Zürich, Damen- und Herrenkleider, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1986, S. 978). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walder-Busch Hedwig, von Hinwil, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

Neonlicht AG, in Regensdorf, Fabrikation, Installation und Handel mit Innen- und Aussenbeschreibungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 22). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Illi Paul, von Aesch b. Birnenstorf, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

Novotec Data AG, in Höri, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 1991, S. 5432). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Egli Aloys, von Zürich, in Schleithem, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Neuheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Jordi Gertrud, von Zürich, in Schleithem, mit Einzelunterschrift; Hotz Heinz, von Oberrieden, in Bachs, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 3951 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 3958 Konkurse und Nachlassverträge, Verschuldene - Fallites et concordats, Divers - Falliment e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### 3967 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### 3967 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Erbschaftsantritt.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRGV - Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers. Schuldeneruf in Folge Fusion.

#### 3968 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
394293-394363

#### 3972 Bilanzen - Bilans - Bilanci

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

13. August 1992

**Fides Revision**, in Zürich, Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 2. 1991, S. 581). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

13. August 1992

**Fides Trust AG**, in Zürich, Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhänder- und Wirtschaftsberatungsunternehmung gehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3210). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Geiger Hans, Dr., von Zürich und Weingens ZH, in Weingens ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Benn Joachim, Dr., von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Girtanner Hanspeter, Dr., von St. Gallen, in Augst am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoffmann Paul, von Zürich, in Unterengstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold Peter, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bayley Andrew, britischer Staatsangehöriger, in Ennetbaden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bissig Walter, von Bonstetten und Atinghausen, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bühler Jean-Marc, von Stäfa, in Bäretswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Dreifuss Alex, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Dürrmüller Anton, von Gaiserwald, in Schübelbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Ehrlich Zdenek, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Frei Kurt, von Zürich, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Fuchs Bruno, von Kriens, in Augst am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Giger Otto, von Busswil TG und Kaltbrunn, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Grosser Bernd, von Ermatingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hase Klaus-Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Heck Bruno, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hofer Heinrich, von Arni BE, in Meikirch, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Jann Hans Peter, von Rebstein, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Keller Urs, von Wald ZH, in Hirzel, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Knecht Niklaus, von Döttingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kofmehl Linus, von Derendingen, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Koller René, von Benken, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Matt Rudolf, von Zürich, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Matter Hans Rudolf, von Kolliken, in Unterefelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Müst Albert, von Bichelsee, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Prister Arthur, von Oetwil am See, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Salzmann Werner, Dr., von Thalwil, in Thalwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Salzmann Martin, von Zürich, in Neerach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Santi Renato, von Zürich, in Langnau am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schellenbaum Werner, von Winterthur, in Opfikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Seiler Ernst, von Zürich, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Soldan Carlos Paz, bolivianischer Staatsangehöriger, in Wiesendangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Stutz Alfred, von Fehraltorf, in Schwerzenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Szigei Paul, von Zollikon, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Willschlegler Alfred, Dr., von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Zeller Rudolf, von Appenzell, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Anklin Martin, von Liesberg, in Bremgarten AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Beyeler Rolf, von Wahlen, in Widen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bianchi Roger, von Würenlos, in Wetzikon ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bindschedler Eveline, von Männedorf, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bossert Ruth, von Othmarsingen, in Mettmenstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Buchs Othmar, von Jaun, in Waltenschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Bugler Thomas, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Caspar Roman, von Riom-Parsonz, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Caspari Markus, von Thuis, in Hirzel, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Eggenberger Heinrich, von Grabs, in Hirzel, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Fabro Liano, italienischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Felder Paul, von Werthenstein und Luzern, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Geiger Christina, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gemperle Walter, von Degersheim, in Villmergen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Habicht Paul, von Schaffhausen, in Obereingstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hartmann Rolf, von Ebnat-Kappel, in Diätlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hecker Peter, von Gantereschwil, in Niederhasli, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hofmann Fritz, von Mönchaltorf, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hugentobler Patrick, von Uzwil, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kappenthuler Peter, von Winterthur, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Loher Markus, von Oberriet SG, in Wallenwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Lässer Ernst, von Männedorf, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Marek Markéta, von Obersiggenthal, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Mosmann Reto, von Sumiswald, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Müller Walter, von Scherzikon, in Hombrechikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Nyfeler Alfred, von Gondiswil, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Real Peter, von Schwyz, in Stallikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Russenberger René, von Schleithen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schaufelberger Stephan, von Hinwil, in Greifensee, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schmid Roland, von Gipf-Oberfrick, in Rüfenach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schweizer Kurt, von Homburg, in Lindau, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schönenberger Peter, von Wald ZH, in Zürich, mit Kol-

lektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Seiler Bruno, von Leimiswil, in Mägenwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Seiler Hans-Peter, von Zürich, in Obereingstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Siegfried Pierre M., von Schaffhausen, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Simonet Alice, von Zürich, in Berikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Suter Hans Rudolf, von Eptingen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Thüring Markus, von Ettingen, in Rüslikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Tobler Kurt, von Thal, in Bülach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Vajda John, kanadischer Staatsangehöriger, in Küssnacht, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Vodicka Bohuslava, von Horgen, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wehrli Johannes, von Bischofzell, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Zünd Albert, von Balgach, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Oppliger Jean, von Heimiswil, in Killwangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Baudat Eric, Dr., von Arnex-sur-Orbe, in Lausanne, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Corbat Fernand, von Genf, in Collonge-Bellerive, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch Reto, von Malans, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fenner Beat M., Dr., von Zürich, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forstmoser Peter, Prof. Dr., von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gloor Peter, Dr., von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheller Ernst, von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sorg Hans Peter, von Rüthi (Rheintal), in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Furrer Hans-Jörg, von Lüterkofen-Ichertswil, in Hünenberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Antonietti Reto, von Degersheim, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Castellazzi Francesco, von Arvigo, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Bolli Robin, von Beringen, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gautschi Caroline, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Glaz-Maurermeister Christa, von Basel und Zürich, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Henseler Agnes, von Udligenswil, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kessler Hans-Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Klausner Bernhard, von Krummenau, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Lüscher Loti, von Zürich und Muhen, in Hämkon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Matt Maria, liechtensteinische Staatsangehörige, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Rupp Rita, von Reutigen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Schweizer Heinz, von Därligen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Tanner Markus, von Barga SH, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

13. August 1992

**Oskar Gerber Schall- und Schwingungstechnik AG**, in Wädenswil, Herstellung von Geräten zur Lärmabwehr, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1982, S. 2637). Statuten geändert am: 22. 7. 1992. Firma neu: Inter Acoustic AG. Domizil neu: Riedhofstrasse 2, 8804 Au (eigene Büros). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Gschwind Werner, von Wädenswil, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Schaeren Fritz, Dr., von Köniz, in Mönchaltorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Stauffenberg Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Uhlmann Peter, Dr., von Schaffhausen und Feuerthalen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Körner Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Schönenberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

**R. Ammann AG**, in Dürnten, Vorfabrikation von und Handel mit PE-Kunststoffrohren sowie allgemeine Sanitärplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 499). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Ammann-Schweizer Annemarie, von Madiswil, in Bubikon, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

**Reiche + De-Massari AG, Elektro-Ingenieure**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992, S. 2166). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kull François, von Greifensee, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Rekord Holding Zürich AG**, in Zürich, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990, S. 2342). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fieber Argiro, griechische Staatsangehörige, in Küssnacht ZH, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

**Rekord Management and Consulting Zürich AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 876). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fieber Argiro, griechische Staatsangehörige, in Küssnacht ZH, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

**Reprod AG**, in Zürich, Ausführung von Belagsanordnungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1992, S. 3024). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Miazzo Mario, von Arbon, in Küssnacht am Rigi, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Junker Jürg P., Dr., von Rapperswil BE, in Muri bei Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Salzmann AG**, in Lindau, Handel mit grafischen Filmen, Maschinen und Einrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1101). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Salzmann Paul, von Opfikon und Basel, in Brütten, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Weiss Kurt, von St. Gallen, in Burgdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Egger Rolf B., von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Sofsite AG**, in Zürich, Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1991, S. 845). Domizil neu: Venusstrasse 29, 8050 Zürich.

13. August 1992

**Spanisch Sprachstudio, América Stoffel-Rico AG**, in Zürich, Unterricht in lebenden und toten Sprachen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1984, S. 370). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Enderli Markus, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

13. August 1992

**Union Rückversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. 2. 1992, S. 880). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Jonescu Alexander, von Vitznau, in Zollikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Usego AG**, in Volketswil, Betrieb eines Grosshandelsunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3588). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Jakob Bruno, von Trub, in Freienbach, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz).

13. August 1992

**Waro AG**, in Volketswil, Errichtung und Betrieb von Warenhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2978). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Schlatter Edgar, von Zürich, in Fällanden, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

13. August 1992

**Zühlke Engineering AG**, in Schlieren, Ausübung beratender Ingenieurstätigkeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 11. 5. 1992, S. 2137). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Grepper Peter, Dr., von Lancy, in Laufen-Uhwiesen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**T. Rössig & Partner AG**, in Uster, Dienstleistungen im Bereich Personal und Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21. 8. 1991, S. 3661). Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3391) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1992

**Suisatom AG**, in Zürich, die Gesellschaft plant, baut und betreibt Versuchs-Atomkraftwerke, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 3000). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten worden. Die Firma ist erloschen.

13. August 1992

**Beratungsgemeinschaft Argo**, in Männedorf, vermittelt Fachwissen auf den Gebieten des Rechts, der Ökonomie, der Informationsverarbeitung und der Humanwissenschaften, Genossenschaft (SHAB Nr. 175 vom 11. 9. 1991, S. 3942). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gräter Hansjörg, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Islamische Gemeinschaft in der deutschsprachigen Schweiz**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1992, S. 120). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Metwaly Mohamed, ägyptischer Staatsangehöriger, in Hombrechikon, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adam Ibrahim, sudanesischer Staatsangehöriger, in Fribourg, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abidi Mustapha, tunesischer Staatsangehöriger, in Zürich, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meszlényi Karoly, von Illnau-Effretikon, in Regensdorf, Mitglied des Vorstandes und Generalsekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Hatipoglu Taner, türkischer Staatsangehöriger, in Oetwil an der Limmat, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ali Mohamed, von Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; El-Mourad Mahmoud, libanesischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Duran Halit, türkischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**SVDB Schweizerischer Verein für Druckbehälterüberwachung**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2630). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Dölle Heiner, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Unterehrendingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Bank Finalba AG**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1992, S. 1481), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Peyer Urs, von Zürich, in Greifensee, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Blattmann Rupert, von Oberägeri, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates); Hug Bruno, von Schwaderloch, in Mies, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Mead Holdings B.V., Rotterdam**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, Beteiligung an Unternehmungen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1992, S. 2834), mit Hauptsitz in Rotterdam (NL). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Sjöqvist Robert, von Schleithen, in Glettern, Direktor der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Conti Fabio, von Chiasso, in Sorengo, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

**Ed. Meier, Drogerie**, in Winterthur, Guggenbühlstrasse 1, 8404 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Drogerie. Inhaber: Meier Eduard, von Steinmaur, in Seuzach.

13. August 1992

**Ed. Meier, Drogerie**, in Seuzach, Stationsstrasse 3, 8472 Seuzach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Drogerie. Inhaber: Meier Eduard, von Steinmaur, in Seuzach.

13. August 1992

**EM Management Andreas Zwing**, in Uster, Schulweg 9, 8610 Uster, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reorganisation und Förderung von Fitness- und Sportcentern. Inhaber: Zwing Andreas, österreichischer Staatsangehöriger, in Uster. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «EM Management ZS, Zwing & Schafers», in Uster, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort.

13. August 1992

**Fitness-Connection Andreas Zwing**, in Uster, Schulweg 9, 8610 Uster, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Institutes für Körpererüchtigung. Inhaber: Zwing Andreas Raimund, österreichischer Staatsangehöriger, in Uster. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fitness Connection Uster, Zwing & Schafers», in Uster, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort.

13. August 1992

**Heidi Hort**, in Zürich, Kurfürstentweg 4, 8002 Zürich, Einzel-  
firma (Neueintragung). Zweck: Buchhaltungs- und Treuhandbüro.  
Inhaber: Heidi Hort, in Zürich.

13. August 1992

**Magie Travel, E. Altinay**, in Zürich, Dufourstrasse 107, 8008  
Zürich, Einzel- (Neueintragung). Zweck: Organisation und Ver-  
kauf von Reisen. Inhaber: Altinay Emran, türkischer Staatsangehöriger,  
in Bachenhölch.

13. August 1992

**Mechatronica, Baumann, Unternehmung für moderne Technologien**,  
in Weingarten, Zürcherstrasse 70, 8104 Weingarten, Einzel-  
firma (Neueintragung). Zweck: Entwicklungen in Mechanik, Elektronik  
und Software. Inhaber: Baumann Erwin, von Bern, in Buchs ZH.

13. August 1992

**Modeagentur Döbeli**, in Winterthur, Tössstrasse 186, 8400  
Winterthur, Einzel- (Neueintragung). Zweck: Handel mit Texti-  
lien. Inhaber: Döbeli Armin, von Sarmenstorf, in Winterthur. Übrige  
Zeichnungsberichtigte: Döbeli Doris, von Sarmenstorf, in Winter-  
thur, mit Einzelprokura.

13. August 1992

**Nevin Onan, Aenderungs- und Nähatelier**, in Rümlang, Ober-  
glattstrasse 35, 8153 Rümlang, Einzel- (Neueintragung). Zweck:  
Führung eines Änderungs- und Nähateliers. Inhaber: Onan-Taylan  
Nevin, türkische Staatsangehörige, in Zürich.

13. August 1992

**Treuhandbüro Brigitte Schweizer**, in Männedorf, Im Schnee-  
berg 4, 8708 Männedorf, Einzel- (Neueintragung). Zweck:  
Treuhandbüro. Inhaber: Schweizer Brigitte, von Ebnat-Kappel, in  
Meilen.

13. August 1992

**Christina Lienert, Werbung**, in Zürich, Büro für Werbeberatung,  
Einzel- (SHAB Nr. 42 vom 1.3.1990, S. 814). Domizil neu:  
Bodmerstrasse 9, 8002 Zürich.

13. August 1992

**H. Spitzhofer**, in Pfäffikon, Metallbauschlosserei, Einzel-  
firma (SHAB Nr. 173 vom 30.7.1987, S. 3058). Domizil neu: Barzoo-  
strasse 18, 8330 Pfäffikon.

13. August 1992

**Lüftung-Klima-Kälterung Wetterwald**, in Glattfelden, Einzel-  
firma (SHAB Nr. 20 vom 31.1.1992, S. 453). Firma neu: Lüftung  
Klima Kälte B. Wetterwald.

13. August 1992

**Steiner IV Creative Marketing Support**, in Zürich, Einzel-  
firma (SHAB Nr. 201 vom 16.10.1989, S. 4191). Zweck: neu: Erarbeitung  
und Realisierung von Werbekonzepten und -strategien; Entwicklung  
und Design von Werbeträgern sowie deren Einkauf und Verkauf im  
In- und Ausland.

13. August 1992

**Athena Stergiou, Athina Reisen**, in Zürich, Reisebüro, Einzel-  
firma (SHAB Nr. 8 vom 15.1.1992, S. 179). Diese Firma ist infolge  
Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue  
Kollektivgesellschaft «Charalambos Gargaretas & Co, Athina Rei-  
sen», in Zürich, erloschen.

13. August 1992

**Charalambos Gargaretas & Co, Athina Reisen**, in Zürich, Uni-  
versitätsstrasse 31, 8006 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung).  
Beginn: 1.8.1992. Zweck: Reisebüro. Gesellschaft übernimmt Akti-  
ven und Passiven der erloschenen Einzel- (SHAB Nr. 8 vom 15.1.1992,  
S. 179). Inhaber: Stergiou Athina, griechische Staatsangehörige,  
in Wallisellen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

13. August 1992

**Baumgartner & Gscheidle Inolock-Systems**, bisher in Zürich,  
Handel, Vertrieb, Wartung, Installationen und Instruktion von  
Autozubehör, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom  
28.11.1991, S. 5100). Firma neu: Baumgartner & Gscheidle Audiovi-  
suelle Medien. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Badenerstrasse  
13A, 8953 Dietikon.

13. August 1992

**Nobs & Co**, in Zürich, Handel mit Textilien, Kollektivgesellschaft  
(SHAB Nr. 21 vom 31.1.1989, S. 407). Domizil neu: Birmsendor-  
ferstrasse 225, 8003 Zürich.

13. August 1992

**EM Management ZS, Zwing & Schafer**, in Uster, Reorganisation  
und Führung von Fitness- und Sportcentern, Kollektivgesellschaft  
(SHAB Nr. 193 vom 4.10.1989, S. 4046). Diese Gesellschaft hat sich  
infolge Ausscheidens des Gesellschafters Schafer Markus aufgelöst.  
Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden  
Gesellschafter Zwing Andreas als Einzelkaufmann im Sinne von  
Art. 579 OR unter der Firma «EM Management, Andreas Zwing»,  
in Uster, fortgesetzt. Ausgeschiedene Personen und erloschene  
Unterschriften: Schafer Markus, von St. Ursen und Rechthalten, in Uster,  
Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**Fitness Connection Uster, Zwing & Schafer**, in Uster, Betrieb eines  
Institutes für Körpererziehung, Kollektivgesellschaft (SHAB  
Nr. 149 vom 1.7.1986, S. 2550). Diese Gesellschaft hat sich infolge  
Ausscheidens des Gesellschafters Schafer Markus aufgelöst. Die  
Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden  
Gesellschafter Zwing Andreas Raimund als Einzelkaufmann im Sinne von  
Art. 579 OR unter der Firma «Fitness-Connection, Andreas Zwing»,  
in Uster, fortgesetzt. Ausgeschiedene Personen und erloschene  
Unterschriften: Schafer Markus, von St. Ursen und Rechthalten, in Uster,  
Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. August 1992

**BHW Management AG**, bisher in Zürich, Aufbau und Führung  
von Restaurationsbetrieben (SHAB Nr. 126 vom 3.7.1992, S. 3069).  
Statuten geändert am 10.8.1992. Sitz neu: Zumikon. Domizil:  
alte Forchstrasse 10, 8126 Zumikon. Aktienkapital neu: Fr. 350 000  
(bisher: Fr. 150 000). Librierung: voll; 350 Namenaktien zu  
Fr. 1000 (bisher: 150 Namenaktien zu Fr. 1000). Revisoren: Paul  
Schweizer Treuhand AG, in Esau.

13. August 1992

**BTT Aktiengesellschaft für Bau- und Tunneltechnik**, in Zürich,  
Münstergasse 2, 8001 Zürich, c/o Dr. Ernst Walder, Aktiengesell-  
schaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.7.1992, 10.8.1992.  
Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen,  
Anlagen und Systemen für die Bauwirtschaft, insbesondere für den  
Untertagebau; kann sich an Unternehmen beteiligen und Grund-  
gegenstände erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 200 000.  
Librierung voll; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan:  
SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch ein-  
geschriebenen Brief. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist  
beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder:  
Walder Ernst Heinrich, Dr. von Kilchberg ZH und Hombrrechtikon,  
in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift. Revisoren: KPMG Fides  
Peat, in Zürich.

Berichtigung

**ABB Corporate Communications Ltd**, in Zürich, Erbringung von  
Marketingdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom  
28.7.1992, S. 3540). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend:  
Favrod Kathrin, von Châteauf-Oex, in Kappel SO, Mitglied des  
Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht: in  
Ebnat-Kappel).

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

13. August 1992

**Alfred Güdel AG**, in Langenthal, Bau von Maschinen usw.  
(SHAB Nr. 95 vom 28.4.1987, S. 1638). Alfred Güdel und Magda-  
lena Güdel-Fluck sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;  
ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des VR ist nun  
Rudolf Güdel, bisher Vizepräsident; er führt weiterhin Einzelunter-  
schrift.

13. August 1992

**Tina-Holding AG, Langenthal**, in Langenthal, Halten und  
Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 9 vom  
15.1.1991, S. 175). Neu im Verwaltungsrat: Alfred Güdel, von  
Ursenbach, in Langenthal, und Magdalena Güdel-Fluck, von  
Ursenbach, in Langenthal, beide ohne Unterschrift.

13. August 1992

**Mario De Pascali & Sohn**, in Langenthal, Betrieb eines Maler-  
geschäfts (SHAB Nr. 27 vom 8.2.1990, S. 503). Gesellschaft aufge-  
löst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

13. August 1992

**Novorex-Fritout AG**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten,  
Herstellung usw. von Grosskücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 62  
vom 29.3.1990, S. 1219). Prokura von Urs Moser erloschen.

13. August 1992

**Argg, Bärbel Reuss**, in Langenthal, Lotzwilstrasse 31, Einzel-  
firma (Neueintragung). Inhaber:in: Bärbel Reuss, von und in Lan-  
genthal. Einzelunterschrift wird erteilt an Klaus Reuss, von und in  
Langenthal. Geschäftsnatur: Handel mit Produkten und Verfahren  
der grafischen Industrie, der Elektronik und der Umwelttechnik.

Büro Bern

13. August 1992

**Agimex GmbH**, in Bern, Import und Export von Waren usw.  
(SHAB Nr. 51 vom 14.3.1989, S. 1032). Statutenänderung vom 18.  
Mai 1992. Erhöhung des Stammkapitals von Fr. 20 000 um  
Fr. 44 000 auf Fr. 64 000, voll liberiert. Brennwald Erwin ist nicht  
mehr Gesellschafter, seine Unterschrift als Geschäftsführer ist er-  
loschen; seine Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an den neuen Gesell-  
schafter Oprandi Roberto, von Bern, in Bolligen, übergegangen sowie  
gleichzeitig um Fr. 12 000 auf Fr. 32 000 erhöht worden. Weitere  
neue Gesellschafter sind: Schmutz Carlo, von Vechigen, in Bern,  
mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Wuhmann Donald, von Dalikon,  
in Schalunen, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Scherler Mat-  
thias, von Köniz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, mit einer  
Stammeinlage von Fr. 8000; Küng Georges, von Beinwil (Freiamt),  
in Suberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000. Neuer Geschäfts-  
führer mit Einzelunterschrift ist Schmutz Carlo, vorenannt. Kollektiv-  
prokura zu zweien ist erteilt an Oprandi Roberto und Wuhmann  
Donald, beide vorenannt.

13. August 1992

**Autorent Peer AG**, in Bern (SHAB Nr. 173 vom 6.9.1990, S. 3591).  
Am 30. Juni 1992 hat der Konkursrichter von Bern über diese Gesell-  
schaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst. Die Firma  
wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1992

**Mario Balzari & Cie.**, in Muri bei Bern, Betrieb von Hotels  
usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 29.10.1990,  
S. 4284). Sauerwein Reinhold, Gesellschafter ohne Unterschrift, ist  
aus der Gesellschaft ausgeschieden.

13. August 1992

**Hans Bracher AG, Garten- und Sportplatzbau**, in Bern (SHAB  
Nr. 73 vom 17.4.1991, S. 1573). Peter Güttinger ist infolge Todes aus  
dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
Kollektivprokura zu zweien führen neu: Silvio Corti, von Uster, in  
Bern, und Andreas Wältli, von Landiswil, in Stettlen.

13. August 1992

**Baugenossenschaft Graphis**, in Bern (SHAB Nr. 154 vom  
10.8.1990, S. 3218). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Hanses  
Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Grosshöchstetten.

13. August 1992

**Reflex, Rozsa Berg**, in Bern (SHAB Nr. 250 vom 27.12.1990,  
S. 5103). Rozsa Berg ist neu von Bern.

13. August 1992

**Thömus Velosoh Binggeli**, in Köniz, Einzel- (Neuein-  
tragung). Inhaber: Binggeli Thomas, von Wahlen, in Niederscherli,  
geb. 1973, durch Zustimmung der Eltern zum selbständigen Gewer-  
betrieber ermächtigt. Handel mit Fahrrädern und Fahrradzubehör  
unter Einschluss von Service und Reparaturen. Oberried, 3145 Nie-  
derscherli.

13. August 1992

**Büro '84, Arbeitsgemeinschaft für angewandte Ökologie**, in Bern,  
Verein (SHAB Nr. 220 vom 21.9.1988, S. 3865). Reto Vincens Wie-  
ser und Heinrich Jürg Widmer sind aus dem Vorstand ausgeschieden;  
ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes  
mit Einzelunterschrift ist Dr. Jürg Mani, von Urmein, in Bern.

13. August 1992

**Data-Quarz AG**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Quarz-  
Stempeluhren, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB  
Nr. 61 vom 28.3.1991, S. 1300). Die Firma wird nach beendigem  
Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1992

**Kaesar Khawaja Import**, in Bern, Einzel- (Neueintragung).  
Inhaber:in: Kaesar Khawaja Katrin, von Lütferkofen-Ichterswil,  
in Bern. Einzelunterschrift führt: Khawaja Tayyab Ahmed, pakistani-  
scher Staatsangehöriger, in Bern. Import von Waren aus Pakistan  
und Verkauf in der Schweiz. Haslerstrasse 4, 3008 Bern.

13. August 1992

**Muthia Lanka Shan Enterprises & Co.**, in Ostermündigen,  
Import von Waren usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und  
Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter  
Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-  
(SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durch-  
geführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an  
die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird  
nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven  
gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992, S. 1888).  
Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven  
und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom 28.4.1992,  
S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.  
Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80 vom  
28.4.1992, S. 1888). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation  
gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel- (SHAB Nr. 80  
vom 28.4.1992, S

31. Juli 1992  
**Müller Kamine AG (Müller Cheminées SA)**, Zweigniederlassung in Stans. Unter dieser Firma hat die Firma «Müller Kamine AG (Müller Cheminées SA)», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ittigen, welche die Fabrikation von und den Handel mit Kaminen und Kaminelementen, den Metall- und Apparatebau sowie die Ausführung von Ingenieurarbeiten bezweckt und am 1. Juli 1990 im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragen wurden (letzte Publikation SHAB Nr. 1 vom 6. 1. 1992, S. 2) in Stans eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch: Rudolf Bächler, von Kreuzlingen, in Steffisburg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Müller, von Buchholterberg, in Zollikofen, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, und Bernhard Sahli, von Seedorf BE, in Interlaken, Verwaltungsratsmitglied und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Kollektivprokura zu zweien: Peter Brunner, von Lauterbrunnen, in Wilderswil; Thomas Riedwyl, von Kehrsatz, in Neuenegg; Urs Müller, von Tegerfelden, in Horw, und Heinz Scheller, von Kilchberg ZH, in Ennetbürgen; die Prokuren von Urs Müller und Heinz Scheller sind beschränkt auf die Zweigniederlassung Stans. Geschäftslokal: Fronhofenstrasse 10, 6370 Stans.

31. Juli 1992  
**Megafite Software AG**, in Hergiswil (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2321). Neues Domizil: Mattstrasse 3, 6052 Hergiswil.

31. Juli 1992  
**Rewego AG**, in Stans, Aemättlistrasse 4, 6370 Stans, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. Juli 1992. Zweck: Entwicklung von Software; Vertrieb von und Handel mit Software, Hardware und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen im Informatikbereich erbringen, Liegenschaften kaufen, verkaufen, vermitteln und verwalten sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000, einbezahlt sind Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: René Weibel, von Luzern, in Stans, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Fuhrer und Partner Audit AG, in Stans.

31. Juli 1992  
**Scorpion-Verlag, Anderegg, Kettler & Co.**, in Ennetmoos, Talstrasse 29, 6372 Ennetmoos, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juli 1992. Gesellschafter: Bernhard Anderegg, von Meiringen, in Ennetmoos; Hans Anderegg, von Meiringen, in Ennetmoos; Marcel Arnold, von Willisau-Land, in Stans; Walter Brügger, von und in Meiringen, und Winfried Kettler, von und in Meiringen; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsnatur: Verlagstätigkeit, insbesondere Herstellung von Drucksachen wie Prospekte, Wanderkarten und Broschüren sowie deren Verlegung; Entwicklung und Realisation von Ideen im grafischen Bereich.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. August 1992  
**Gruppo Toderia, Bevilacqua & Löw**, in Basel, Mühlheimerstrasse 97, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1992. Gesellschafter: Alberto Bevilacqua, von und in Basel, und Thomas Löw, von Biel-Benken BL, in Basel. Geschäftsnatur: umweltgerechte Renovierungen und Umbauten, Schreineri, Malen, Isolieren.

11. August 1992  
**PC Tuning Jean-Pierre Schnyder**, in Basel, Redingstrasse 22, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-Pierre Schnyder, von Schüpfheim, in Basel. Geschäftsnatur: PC Tuning, Verkauf von Hard- und Software, EDV-Schulung und -Support sowie weitere Dienstleistungen im EDV-Sektor.

11. August 1992  
**Domino Verlag M. Jeanneret**, in Basel (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5019). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht. da nicht eintragungspflichtig.

11. August 1992  
**Embrag Esselte Meto**, in Basel, Aktiengesellschaft, Maschinen usw. (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1992, S. 24553). Statutenänderung: 10. 8. 1992. Firma nun: Esselte Meto. Prokuren Robert Heuberger und Roland Kaiser erloschen.

11. August 1992  
**Haubold Embrag AG**, in Basel, Sennheimerstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. 8. 1992. Zweck: Handel mit Befestigungsgeräten und dazugehörigen Befestigungsmitteln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie Immaterialgüterrechte aller Art erwerben, verwerten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Sparte Befestigungstechnik bestehend aus Warenlager, Mobilien und Goodwill der «Embrag Esselte Meto», nun firmierend «Esselte Meto», Aktiengesellschaft in Basel, zum Preis von höchstens Fr. 2.500.000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe oder SHAB. Verwaltungsrat: Klaus Hastet, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D), Präsident; Tony C. Bächle, von und in Basel, Vizepräsident, und Dr. Hans Berweger, von Hundwil, in Bottmingen, alle mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien: Balthasar Härdi, von Thalheim AG, in Magden, und Roland Kaiser, von Mörschwil, in Lüdingen. Revisionsstelle: Treuhänder-Partner HB & P, Aktiengesellschaft in Basel.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

12. August 1992  
**Opcon AG**, in MuttENZ, Waldeckstrasse 100, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. August 1992. Zweck: Die Gesellschaft betreibt wirtschaftliche Beratung und erbringt Dienstleistungen, insbesondere im Controlling-Bereich. Sie kann sich an anderen Gesellschaften mit einer ähnlichen Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: Fr. 120.000, voll liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Reto Quinter, von Truns, in Gelterkinden. Revisionsstelle: Treuhänder Jeannot AG, in Binningen.

12. August 1992  
**Pronto Reinigungs-Service Brigitta Panozzo-Studer**, in Bottmingen, Therwilstrasse 45, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Brigitta Panozzo-Studer, von Marbach LU, in Bottmingen. Geschäftsnatur: Reinigungs-Service, Glas- und Gebäudereinigung.

12. August 1992  
**Spring Andreas**, bisher in Rodersdorf (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1986, S. 2095). Sitz der Einzelzirma neu: Biel-Benken BL, Salismattenweg 69. Inhaber: Andreas Spring, von Gelterkinden, nun in Reinach BL. Geschäftsnatur: Apparate- und Metallbau.

12. August 1992  
**Newstyle Coiffeur Frau Uccella**, in MuttENZ, Lutzerstrasse 38, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Angela Uccella, italienische Staatsangehörige, in MuttENZ. Geschäftsnatur: Betrieb des Coiffeursalons Newstyle.

12. August 1992  
**Motorest M. Botomino**, in Wenslingen, Buechweg 180, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Marc Botomino, von Bottmingen, in Wenslingen. Geschäftsnatur: Mechanische Werkstätte, Restaurierung von Fahrzeugen.

12. August 1992  
**Münzhandlung Stephanie Bittiker**, in Füllinsdorf (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3329). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. August 1992  
**X-Plan Engineering, Josef Jauch**, in Pfüeffingen (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1992, S. 1601). Unterschrift Jürg Schmuclli erloschen.

12. August 1992  
**LM Trade Laszlo Mekler**, in Aesch (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2001). Firma infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1992  
**TAB Immobilien A. Tüscher**, in Giebenach, Moosmattstrasse 77, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Anita Tüscher, von Kallnach, in Giebenach. Geschäftsnatur: Handel mit Immobilien und Waren aller Art.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

12. August 1992  
**Café Stahlh AG**, in Flum s (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1991, S. 2856). An der Generalversammlung vom 11. August 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls im SHAB. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschriften von Stahl Antonia und Stahl Martha sind erloschen. Revisionsstelle: Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen.

12. August 1992  
**Feiblech AG**, bisher in Thal, Bearbeitung von Feiblechen usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1971, S. 2913). An der Generalversammlung vom 11. August 1992 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rorschach verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Controls Management & Verkaufs AG und der Zweck: Ausführung von Management- und Verkaufsarbeiten sowie Durchführung von internationalen Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das bisher einzige Mitglied, Chytil Erwin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Weibel Leo, von Jonschwil, in Grub AR, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hackenberg Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Weibel Lorenzo, von Jonschwil, in Rorschach, ohne Unterschrift, und Coray Catarina, von Castriß, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, ohne Unterschrift. Revisionsstelle: Bösche & Edthofer AG, in Herisau. Geschäftsadresse: Kirchstrasse 11, 9400 Rorschach.

12. August 1992  
**Personal Sigma St. Gallen AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3592). An der Generalversammlung vom 11. August 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun PMS Personalberatung Martin Schönenberger AG und der Zweck: Marketing und Beratung für Unternehmungen im Bereich des Personalwesens, Personalberatung, Kaderselektion, Personal- und Stellenvermittlung, Personalverleih, Personal-Outplacement, Personal-treuhand, Personalschulung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke kaufen und veräußern. Die Namenaktien sind vinkuliert. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

12. August 1992  
**Gallweg Gallus Werkzeug AG St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1972, S. 644). Rüsch-Ebneter Ruth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Rüsch Ferdinand ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Rüsch-Bühler Ferdinand, von Gaiserswald, in St. Gallen, Präsident und Delegierter.

12. August 1992  
**Fermag Maschinenbau AG St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 437). Rüsch-Ebneter Ruth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Rüsch Ferdinand ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Rüsch-Bühler Ferdinand, von Gaiserswald, in St. Gallen, Präsident und Delegierter. Die Prokura von Löpfle Manfred ist erloschen.

12. August 1992  
**Personal Sigma St. Gallen AG**, Zweigniederlassung in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3592), mit Hauptsitz in St. Gallen. Aufhebung der Zweigniederlassung.

12. August 1992  
**Personal Sigma St. Gallen AG**, Zweigniederlassung in Wil (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3592), mit Hauptsitz in St. Gallen. Aufhebung der Zweigniederlassung.

12. August 1992  
**Personal Sigma St. Gallen AG**, Zweigniederlassung in Wattwil (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3592), mit Hauptsitz in St. Gallen. Aufhebung der Zweigniederlassung.

12. August 1992  
**Fritz Finger AG**, in Lüdingen, Gemeinde Altstätten, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992, S. 769). Finger-Keel Fritz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. August 1992  
**Likona A.G.**, in Gossau, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 1989, S. 4137). Koller Felix, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in St. Gallen.

12. August 1992  
**Morscher AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 82 vom 28. 4. 1989, S. 1749). Koller Felix, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in St. Gallen.

12. August 1992  
**Schweizerische Seidengazefabrik A.-G.**, Zweigniederlassung in Thal (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 437), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Wagner Adolf ist erloschen.

12. August 1992  
**Grob, Kies AG**, in Wattwil, Kiesgewinnung usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1988, S. 142). Revisionsstelle: Fisch Hansjörg, von Muelen, in Gais.

12. August 1992  
**Bürgschaft und Treuhänder AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 508). Revisionsstelle: OBT Treuhänder AG, in St. Gallen.

12. August 1992  
**Reguma AG**, in Widnau, Architekturhüro usw. (SHAB Nr. 155 vom 14. 8. 1991, S. 3542). Revisionsstelle: Schweizerische Treuhändergesellschaft-Coopers & Lybrand AG, Zweigniederlassung in St. Gallen.

12. August 1992  
**Trocknungsanlage AG Wattwil**, in Wattwil (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1986, S. 1573). Revisionsstelle: Bösche Fritz, von Ebnat-Kappel, in Wattwil, Preisig Ruedi, von Bühler, in Wattwil, und Zwingli Ernst, von Wattwil, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau.

12. August 1992  
**Bedafa AG**, in St. Gallen, allgemeine Planungs- und Beratungstätigkeiten speziell für Bedachungen usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2635). Revisionsstelle: Treviso Treuhänder AG St. Gallen, in St. Gallen.

12. August 1992  
**Reinigungsteam Mächler AG**, in Eschenbach (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1989, S. 2758). Mächler Liselotte und Mächler Liselotte sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mächler-Büsser Andreas, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Mächler-Büsser Ursula, von Vorderthal, in Eschenbach SG. Revisionsstelle: Kunzi Treuhänder AG, Waldenstrasse 16a, 8630 Rüti ZH.

12. August 1992  
**Bakko-Bau Akkord A. Bucher**, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1990, S. 210). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Rorschach vom 15. Juli 1992 wurde über den Firmainhaber, Bucher Alex, der Konkurs eröffnet.

12. August 1992  
**Sportgarage 92 AG**, in Buchs (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3592). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 7. Juli 1992 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

12. August 1992  
**Trosag-Handels AG**, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1987, S. 4898). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 23. Juli 1992 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

12. August 1992  
**Raiffeisenbank Abtwil-St. Josef**, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, Genossenschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1623). An der Generalversammlung vom 20. März 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäft; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften, verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mind. Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 17, 9030 Abtwil.

12. August 1992  
**Viehziehtgenossenschaft Sevelen**, in Sevelen (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1983, S. 2529). Vetsch Matthäus, Präsident, Vetsch Andreas, Aktuar, und Schwendener Mathias, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Schwendener Ulrich, von Buchs SG und Sevelen, in Sevelen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Vetsch Hans, von Grabs, in Sevelen, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Kündig Andreas, von Hilttau, in Sevelen, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Geschäftsadresse: bei Ulrich Schwendener, Eichholz, 9475 Sevelen.

12. August 1992  
**Anima Gerig & Rohrer**, in Rheineck, Handel mit Büchern usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1990, S. 2514). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Gerig Julia aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschafterin Rohrer Renate, von Buchs SG, in Rheineck, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelzirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: Anima Renate Rohrer und die Geschäftsnatur: Handel mit Büchern, Kunsthandwerk und Mineralien.

12. August 1992  
**Konstruktionsbüro Laurent Jeannot**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Jeannot Laurent, von Noiraigue, in St. Gallen. Entwicklung und Konstruktion in Mechanik mit Hilfe von CAD. Müller-Friedhergstrasse 33, 9000 St. Gallen.

12. August 1992  
**Aerotec- & Engineering Support Ambros Walser**, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Inhaber der Firma ist Walser Ambros, von Quarten, in St. Gallen. Einzelunterschrift: Walser Jeaneath, von Quarten, in St. Gallen. Dienstleistungen im konstruktiven und technischen Bereich. Thalerstrasse 36c, 9422 St. Gallen.

12. August 1992  
**Rest. Löwen K. Kistler**, in Rapperswil (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1988, S. 5222). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. August 1992  
**I.F.A.C. Schnarr Eckart, Institut für Antennen- und Kommunikationsanlagen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 529). Weiteres Geschäftslokal: Marktstrasse 12, 8570 Weinfelden.

12. August 1992  
**Gastro-Plan, Jaromir Heres**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Heres Jaromir, von St. Gallen, in St. Gallen. Planungsbüro für gastronomische Bauten, An- und Verkauf von Kücheneinrichtungen. Boppartschhofstrasse 6, 9014 St. Gallen.

12. August 1992  
**Siag-Immobilien AG**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990, S. 2346). An der Generalversammlung vom 12. August 1992 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Walestadt verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Gemma Immobilien AG. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, Zweigniederlassung St. Gallen. Geschäftsadresse: Ziegelhütte, 8880 Walestadt.

Berichtigung  
**Eastreal Consulting AG**, in Wil, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3760). Ebneter Martin J., Mitglied des Verwaltungsrates, führt richtig Einzelunterschrift.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

12. August 1992  
**Inkraftwerke AG**, in Scuol (SHAB Nr. 168 vom 2.9.1991, S. 3815). Bürgi Walter, Dr., Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist aus diesem ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. VR-Mitglied neu mit Kollektivunterschrift zu zweien: Baumgartner Kurt, von Oensingen, in Kappel SO, Vizepräsident des VR.

12. August 1992  
**Sut Baselgia AG**, in Aandeer, Immobilien usw. (SHAB Nr. 139 vom 22.7.1992, S. 3436). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Meyrat, Marc, von Chur und Courtelary, in Chur.

12. August 1992  
**Albert Schneider-Lippuner**, in Trin, fahrende Werkzeugschmiede (SHAB Nr. 78 vom 24.4.1992, S. 1834). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. August 1992  
**Chascha Raiffeisen Zerne**, in Zerne, Genossenschaft (SHAB Nr. 157 vom 15.8.1990, S. 3283). Statuten am 15.3.1991 und 15.4.1992 revidiert. Firma nun: **Banca Raiffeisen Zerne**. Zweckumschreibung neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankens von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte in allen bankgemässen Formen zu tätigen sowie Licenzschaffen zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von Fr. 200 bis Fr. 500 ausgegeben. Die Mitglieder haften nicht mehr unbeschränkt und solidarisch, sind jedoch weiterhin nachschusspflichtig für Bilanzverluste. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Felix Johann, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Verwaltungsratsmitglied neu: Schorta Riet, von und in Zerne, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1992  
**Mobag Generalunternehmung AG**, Zweigniederlassung in Lgis (SHAB Nr. 21 vom 3.2.1992, S. 481). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Keller Werner, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist erloschen.

12. August 1992  
**Gesellschaft für Beteiligungen und Unternehmungen der chemischen Industrie Sporic**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 192 vom 4.10.1991, S. 4290). Revisionsstelle: Graf Hans, dipl. Bücherexperte, in Wiesendangen.

12. August 1992  
**Mark Inside-Sport**, in Thuisis, Viamala-Center, 7430 Thuisis. Einzelne (Neueintragung). Inhaber: Mark Conrad, von Rhäzüns, in Thuisis. Geschäftsnatur: Verkauf und Vermietung von Snowboardartikeln.

12. August 1992  
**Cottinelli AG**, in Malans, Weinbau und Weinhandel usw. (SHAB Nr. 246 vom 19.12.1991, S. 5463). Die Prokura von Baggenstoss Heinrich ist erloschen.

12. August 1992  
**Loky SA**, in Mesocco, partecipazioni, ecc. (FUSC del 17.11.1996, p. 3306). Bordoni Giancarlo, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Lissi Diego Dott., da Bissone, in Lugano.

12. August 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 62 vom 31.3.1992, S. 1440). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Steuber Kurt, Dr., Zeichnungsberechtigter, ist erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Brüderli Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

12. August 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 71 vom 13.4.1992, S. 1651). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Steuber Kurt, Dr., Zeichnungsberechtigter, ist erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Brüderli Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

12. August 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 62 vom 31.3.1992, S. 1440). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Steuber Kurt, Dr., Zeichnungsberechtigter, ist erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Brüderli Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

12. August 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Flims (SHAB Nr. 62 vom 31.3.1992, S. 1440). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Steuber Kurt, Dr., Zeichnungsberechtigter, ist erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Brüderli Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

12. August 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Klosters-Serneus (SHAB Nr. 71 vom 13.4.1992, S. 1651). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Steuber Kurt, Dr., Zeichnungsberechtigter, ist erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Brüderli Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

12. August 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Vaz/Oberbaz (SHAB Nr. 62 vom 31.3.1992, S. 1440). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Steuber Kurt, Dr., Zeichnungsberechtigter, ist erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Brüderli Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf.

12. August 1992  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 62 vom 31.3.1992, S. 1440). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Steuber Kurt, Dr., Zeichnungsberechtigter, ist erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Brüderli Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf. Kollektivprokura zu zweien neu: Schöni Andreas, von Utzenstorf, in St. Moritz. Die Prokura von Nikles René ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

12. August 1992  
**Dialog Fashion AG**, in Berikon, Vertrieb von Modewaren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 2.3.1992, S. 956). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schennach Beatrix, von Amsoldingen und Zürich, in Berikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Schneider, von Amsoldingen).

12. August 1992  
**Edi Müller + Partner AG**, Unternehmensberatung, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 8.8.1989, S. 3312). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerhard Arnold, von Zürich und Brittnau, in Kirchlerau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Gerhard Maya, von Zürich und Brittnau, in Kirchlerau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Blöchlinger Peter, Dr., von St. Gallenkappel, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

12. August 1992  
**Erwin Haeny AG**, in Aarau, Schuhwaren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.3.1991, S. 1192). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graber Margaretha, von Oftringen und Aarau, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Graber Willy, von Oftringen und Aarau, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates).

12. August 1992  
**Flimo AG**, in Bremgarten, Erwerb und Verkauf von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 10.9.1974, S. 2454). Domizil neu: bei Peter Stutz, Zugerstrasse 8, 5620 Bremgarten AG.

12. August 1992  
**Oederlin AG**, in Baden, Erwerb von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.1991, S. 5084). Bühler Öthmar, von Frauenfeld, in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

12. August 1992  
**Wiget Treuhand AG**, in Oberentfelden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12.2.1992, S. 645). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wiget Rolf, von Zürich und Uzwil, in Zug, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Oberentfelden); Wiget Madeleine, von Zürich und Uzwil, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: in Oberentfelden).

12. August 1992  
**Scanset AG**, in Niederröhrdorf, Vertrieb von Computersystemen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 10.1.1992, S. 98). Gesellschaft durch Konkurs vom 8.7.1992 aufgelöst.

12. August 1992  
**Raiffeisenkasse 5646 Abtwil (Aarg.)**, in Abtwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 21.5.1990, S. 2029). Statuten geändert am: 6.3.1992. Firma neu: **Raiffeisenbank Abtwil**. Zweck neu: Betrieb von Bankgeschäften in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankens Raiffeisen insbesondere Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen, Hypothek- und Kreditgeschäfte, Abwicklung des Zahlungsverkehrs, und indifferente Geschäfte, insbesondere Wertpapiergeschäfte. Anteilscheine neu: Anteilscheine: Mindestens Fr. 200, höchstens Fr. 500. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat.

12. August 1992  
**Büro-Service Streiff**, in Arni, Dienstleistungen im Bürobereich usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 226 vom 21.11.1991, S. 4995). Über den Inhaber wurde am 1.7.1992 der Konkurs eröffnet.

12. August 1992  
**Zur Sonne Itenthal, Wälehli, Rölli und Soutillo**, in Itenthal, Restaurant zur Sonne, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18.5.1989, S. 2041). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Soutullo Carlos, spanischer Staatsangehöriger, in Itenthal, Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Berichtigungen**  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 152 vom 10.8.1992, S. 3761). Zalotay Zsolt heisst richtig: Zalotay Zsolt.

**ABB Process Automation AG**, in Baden (SHAB Nr. 156 vom 14.8.1992, S. 3849). Prokura zu zweien neu: Weisshaar Egbert, deutscher Staatsangehöriger, in Klingnau, und Zimmermann Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Albruck (D).

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. August 1992  
**Voigt & Co. A.G.**, in Romanshorn, Fabrikation von und Engros-Handel mit pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen Spezialitäten (SHAB Nr. 5 vom 10.1.1992, S. 100). Die Prokura von Hans Notz ist erloschen. Martin Küng, Mitglied, und René Liechi, Prokurist, wohnen nun in Romanshorn, und Philipp Dinther, Prokurist, wohnt nun in Göttinghofen.

12. August 1992  
**Hüppi AG Kreuzlingen**, Zweigniederlassung in Weinfelden, Strassen- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 31 vom 14.2.1991, S. 650), mit Hauptsitz in Kreuzlingen. Jetziges Domizil: Frauenfeldstrasse 62A.

12. August 1992  
**Paul Zöllig AG**, in Engwilen, Herstellung und Verkauf von Metallwaren usw. (SHAB Nr. 146 vom 31.7.1992, S. 3614). Die Glaubigerversammlung vom 17. Juli 1992 hat als aussserordentliche Konkursverwaltung die Hess Revisions- und Wirtschaftsberatung AG, in Weinfelden, gewählt.

12. August 1992  
**Milch- und Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft der Munizipalgemeinde Wagenhausen**, Stein am Rhein und Umgebung, in Wagenhausen (SHAB Nr. 176 vom 12.9.1991, S. 3964). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Mai 1992, wurde die Firma geändert in **Landi Wagenhausen**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Jetziges Domizil: Klingenberg, 8258 Wagenhausen.

12. August 1992  
**Genossenschaft Gemeindezentrum Weinfelden**, in Weinfelden (SHAB Nr. 151 vom 8.8.1991, S. 3455). Dr. Hermann Lei, bisher Vizepräsident, ist nun Besitzer, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dieter Meile, von Mosnang, in Weinfelden, als Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Vorstand gewählt.

12. August 1992  
**Schoch & Co.**, in Kradolf, Handel mit Coiffeurprodukten. Führung und Verwaltung von Coiffeurgeschäften (SHAB Nr. 75 vom 19.4.1991, S. 1626). Die Kollektivunterschrift hat den Sitz nach **Stiglhofen** verlegt. Monika Schoch, Gesellschafterin, und Joachim Wiedemann, Gesellschafter, wohnen nun in Istighofen. Domizil: Neumossstrasse 15, 8575 Istighofen.

12. August 1992  
**Willi Rickenbach**, in Amriswil, Grabsteingeschäft (SHAB Nr. 91 vom 20.4.1966, S. 1268). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, im Handelsregister gelöscht.

12. August 1992  
**Max Steiner**, in Münchwilen, Erstellung von elektrischen Anlagen (SHAB Nr. 81 vom 7.4.1965, S. 1094). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. August 1992  
**H. P. Keller Einrahmungen**, in Frauenfeld. Firmhaber ist Hans-Peter Keller, von Marthalen, in Frauenfeld. Einrahmungen und Kunsthandel. Thundorferstrasse 25, 8500 Frauenfeld.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Biasca

11 agosto 1992  
**Fabio Leoni**, in Cresciano, intermediazioni immobiliari (FUSC del 26.3.1992, n. 59, p. 1369). Questa ragione sociale è cancellata a seguito cambiamento di attività.

## Ufficio di Locarno

12 agosto 1992  
**Arredo Inn di Costantino Monteleone**, in Quartino, comune di Magadino, importazione e vendita di mobili, ecc. (FUSC del 6.5.1992, n. 86, p. 2056). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

12 agosto 1992  
**Inferro S.A.**, in Asona, l'acquisto, la vendita ed il commercio di materie prime, ecc. (FUSC del 7.1.1988, n. 4, p. 56). Karl-Heinz Kaempf, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è cancellata. Il recapito in via Arch. Pisoni 18 è cancellato. La società è ora priva di amministrazione e di recapito.

12 agosto 1992  
**Santomauro SA**, in Vira (Gambargno), riparazioni nautiche di ogni genere, ecc. (FUSC del 26.11.1990, n. 230, p. 4702). Augusto Santomauro, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Bruno Santomauro, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Livio Santomauro, membro, è ora domiciliato a Gordola.

12 agosto 1992  
**Cassa Raiffeisen di S. Nazzaro-Piazzogna**, in San Nazzaro, società cooperativa (FUSC del 14.11.1991, n. 221, p. 4890). Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen di S. Nazzaro-Piazzogna**. Statuto modificato il 3 maggio 1991.

12 agosto 1992  
**Siel (Svizzera) S.A.**, precedentemente in Pazzallo (FUSC del 31.10.1990, n. 212, p. 4324). Nuova ragione sociale: **Studio 2L SA**. Nuova sede: Locarno, 6604 Solduno, via M. Taglio 3. Nuovo scopo: l'importazione e l'esportazione, la commercializzazione di articoli pubblicitari e di abbigliamento nonché la gestione di una serigrafia: essa potrà compiere tutte le operazioni commerciali, finanziarie, industriali, mobiliari ritenute dall'amministrazione necessarie od utili per il conseguimento delle finalità sociali; potrà assumere direttamente ed indirettamente interessenze e partecipazioni in altre società od imprese perseguiti scopo analogo ed affine o connesso con il proprio scopo sociale. Pubblicazioni: ora FUSC. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti mediante lettera raccomandata agli indirizzi noti. Amministrazione: ora consiglio d'amministrazione di uno o più membri. Lo statuto primitivo del 18 ottobre 1990 è stato modificato il 13 luglio 1992, anche su punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, liberato nella misura del 40% (fr. 20.000). Severino Albertoni, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è cancellata. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Marco Lafranchi, da Coglio in Locarno. Revisore: Consulenza Albertoni S.A. succursale di Cadenazzo, in Cadenazzo.

## Ufficio di Lugano

12 agosto 1992  
**Turinvest S.A.**, in Lugano (FUSC del 14.7.1981, n. 159, p. 2254). Josef Kraft, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Jean-Louis Hurst, da Niederösch in Sorengo.

12 agosto 1992  
**Lüchinger AG Zürich (Lüchinger SA Zurigo)**, succursale di Lugano, commercio uova, ecc. (FUSC del 28.5.1991, n. 100, p. 2286). società anonima con sede principale a Zurigo. Nuova ragione sociale alla sede principale: **Lüchinger + Schmid AG Zürich (Lüchinger + Schmid SA Zurigo)**. Nuova denominazione della succursale: **Lüchinger + Schmid AG Zürich (Lüchinger + Schmid SA Zurigo)**. Firma collettiva a due è stata conferita a: Egon Aebersold, già amministratore unico, ora presidente; Rudolf O. Schmid, da Zurigo e Hägglingen in Nürensdorf, amministratore delegato; Oskar Meyer, da Villmergen in Geroldswil, direttore. La firma individuale di Egon Aebersold, quale amministratore unico è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Giuseppe Manighetti, da ed in Bellinzona; Amedeo Urban, di nazionalità italiana in Minusio.

12 agosto 1992  
**Selca Società Editoriale Commerciale SA**, precedentemente a Manno (FUSC del 8.4.1991, n. 66, p. 1416). Nuova sede: Bedano, via ai Ronchi (uffici propri). Statuto modificato il 6.8.1992. Leo Nelva, amministratore unico, è ora domiciliato a Agno.

12 agosto 1992  
**Svital Rag. Eros Bertini**, in Davesco-Soragno, attrezzi agricoli, ecc. (FUSC del 23.1.1992, n. 14, p. 323). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Svital di S. Bertini, L. Selvatico-Bertini, figlie di fu Rag. Eros Bertini», in Davesco-Soragno.

12 agosto 1992  
**Svital di S. Bertini, L. Selvatico-Bertini, figlie di fu Rag. Eros Bertini**, in Davesco-Soragno, via Sonvico, (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 31.3.1992. Soci: Silvia Bertini, da Losone in Montagnola; Luisa Selvatico-Bertini, da Losone in Montagnola. Scopo: prodotti e attrezzature per carrozzerie, garages e costruzioni. Macchine, utensili agricoli e coltellaria. Procura individuale è stata conferita a: Sonia Bertini-Mazzucchelli, da Losone in Montagnola.

12 agosto 1992  
**Service car di Eros Bertini**, in Davesco-Soragno, impianti per carrozzerie, ecc. (FUSC del 9.8.1990, n. 153, p. 3207). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Service car di S. Bertini, L. Selvatico-Bertini, figlie di fu Eros Bertini», in Davesco-Soragno.

12 agosto 1992  
**Service car di S. Bertini, L. Selvatico-Bertini, figlie di fu Eros Bertini**, in Davesco-Soragno, via Sonvico, (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 31.3.1992. Soci: Silvia Bertini, da Losone in Montagnola; Luisa Selvatico-Bertini, da Losone in Montagnola. Scopo: la revisione, la manutenzione e la riparazione di forni ed impianti per carrozzerie, come pure la vendita e la sostituzione dei filtri e prefiltri di tutti i tipi e per tutte le marche di cabine. Procura individuale è stata conferita a: Sonia Bertini-Mazzucchelli, da Losone in Montagnola.

12 agosto 1992  
**Immobiliare Odeon S.A.**, in **Lugano** (FUSC del 17. 7. 1992, n. 136, p. 3364). Nuovo recapito: via Gerso 2B, c/o Realfind S.A.

12 agosto 1992  
**Passolina S.A.**, in **Canobbio**, immobili, ecc. (FUSC del 15. 6. 1990, n. 114, p. 2016). Alfred Steffen, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

12 agosto 1992  
**Curator Revision Succursale di Lugano**, in **Lugano** (FUSC del 4. 6. 1992, n. 106, p. 2576), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma del Dott. Giancarlo Cappello, già presidente, è estinta. Ernst Esslinger, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due come sino ad ora. Mehmet Haker, Hans Ulrich Schmidt e Rolf Schneeberger, già iscritti senza carica, sono ora membri con diritto di firma collettiva a due come sino ad ora. Edgar Arpagaus, già membro, rimane iscritto senza carica con firma collettiva a due come sino ad ora. Marino Mini, già vice-presidente, rimane iscritto senza carica con firma collettiva a due come sino ad ora.

12 agosto 1992  
**Paddock S.A.** in **liquidazione**, in **Lugano**, esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 24. 2. 1992, n. 36, p. 839), società anonima in fallimento. La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 26. 2. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Downcrowm S.A.**, in **Lugano**, partecipazioni, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 6. 4. 1992, n. 66, p. 1515). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 10. 3. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Eohippus S.A.**, in **Lugano**, bobinatrici, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 20. 3. 1992, n. 55, p. 1271). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 28. 2. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Karisma S.A.**, a **Paradiso**, ristoranti, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 10. 2. 1992, n. 26, p. 602). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 6. 3. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Aqualand S.A.**, in **Taverne**, esercizio di un albergo, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 18. 9. 1991, n. 180, p. 4040). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 13. 12. 1991 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Cerpar Ceramica S.A.**, a **Paradiso**, società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 10. 2. 1992, n. 26, p. 603). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 26. 2. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Ristotecnici S.A.** in **liquidazione**, in **Lugano**, società in fallimento (FUSC del 20. 3. 1992, n. 55, p. 1271). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 28. 2. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Futura 96 di Ziegler Katja**, in **Carabbia**, impresa costruzioni, in fallimento (FUSC del 27. 11. 1992, n. 230, p. 5085). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 4. 11. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Avendo il titolare cessato l'attività, questa ditta è radiata d'ufficio.

12 agosto 1992  
**Tecnolumen di Marazzi Armando**, in **Lugano**, corpi illuminanti, ecc., in fallimento (FUSC del 24. 2. 1992, n. 36, p. 839). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 28. 1. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Avendo il titolare cessato l'attività, questa ditta è radiata d'ufficio.

12 agosto 1992  
**Dimensione Benessere di L. Kündig e S. Ruess**, in **Bioggio**, massaggi, ecc., società sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 13. 2. 1992, n. 29, p. 670). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 6. 3. 1992 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

12 agosto 1992  
**Immobiliare Caslano S.A.** in **liquidazione**, in **Caslano** (FUSC del 1. 2. 1991, n. 22, p. 460)

**Senasco S.A.** in **liquidazione**, in **Lugano**, impresa generale (FUSC dell'8. 4. 1991, n. 66, p. 1416)

**Ibus-Holding S.A.** in **liquidazione**, in **Lugano** (FUSC del 16. 4. 1984, n. 90, p. 1341)

**Dean Trasporti S.A.**, in **Lugano** (FUSC del 23. 7. 1986, n. 168, p. 2881)

**Mitica S.A.**, in **Lugano**, immobili, ecc. (FUSC del 4. 3. 1974, n. 52, p. 600)

**Pelvo Delva S.A.**, in **Maroggia**, alberghi, ecc. (FUSC del 9. 9. 1983, n. 210, p. 3149)

Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio dal registro di commercio, in applicazione alle disposizioni dell'art. 60 ORC.

#### Ufficio di Mendrisio

12 agosto 1992  
**Quisa S.A.**, in **Chiasso**, gerenza e messa in valore di proprietà immobiliari ecc. (FUSC del 18. 8. 1992, n. 158, p. 3893). Ernst Tanner, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è Beat Herrmann, da Rohrbach BE, in Hägendorf SO.

12 agosto 1992  
**Taligem S.A.** in **liquidazione**, in **Chiasso**, l'importazione, l'esportazione di preziosi ecc. (FUSC del 18. 3. 1991, n. 53, p. 1132). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

12 agosto 1992  
**Ivan Arnaboldi**, in **Chiasso**, autotrasporti (FUSC del 5. 2. 1992, n. 23, p. 532). La ditta è radiata per cessazione dell'attività.

12 agosto 1992  
**Loredana Rinaldi**, in **Mendrisio**, fiorista decoratrice (FUSC del 18. 10. 1989, n. 203, p. 4237). La ditta è radiata per cessione del commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Viscardi Fiori», in Mendrisio.

12 agosto 1992  
**Viscardi Fiori**, in **Mendrisio**. Titolare della ditta individuale è Ornella Viscardi ved. nata Formenti, da San Vittore, in Mendrisio. Gestione di negozio da fiorista. La ditta ha assunto attivo e passivo della radiata ditta individuale «Loredana Rinaldi», in Mendrisio. Piazza del Ponte 4, 6850 Mendrisio.

12 agosto 1992  
**Ved. Ornella Viscardi**, in **Mendrisio**, giardiniere, fiorista (FUSC del 29. 5. 1985, n. 121, p. 2064). Nuova ragione sociale: **Viscardi Giardini**.

#### Vaud - Waadt - Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

11 août 1992  
**Christophe Nicolier**, à **Château-d'Oex**. Titulaire: Christophe Nicolier, des Ormont-Dessus, aux Moulins sur commune Château-d'Oex. But: forge et serrurerie.

11 août 1992  
**Sunilab S.A.**, à **Château-d'Oex** (FOSC du 27. 3. 1991, p. 1281). Christopher Leigh-Smith n'est plus directeur, sa signature est radiée.

11 août 1992  
**Paillard Rémy**, à **Château-d'Oex** (FOSC du 30. 3. 1984, p. 1122). Rémy Paillard exploite également l'hôtel de la Poste.

##### Bureau de Cully (district de Lavaux)

12 août 1992  
**Schaedel Diffusion SA**, à **Lutry**, commerce de produits divers et services (FOSC du 15. 7. 1992, 3308). Statuts modifiés le 6 août 1992. Nouvelle raison sociale: **Tricomex SA**. L'administratrice Denise Schaedel est nommée présidente et signe désormais collectivement à deux. Nouveau administrateurs avec signature collective à deux: Michel Savary, de Payerne, à Fey, secrétaire: Martin Schaedel, d'Allemagne, à Lutry.

##### Bureau de Lausanne

10 août 1992  
**L'enfant Choisy Mamanbébé Genève S.A.**, précédemment à **Genève** (FOSC du 17. 1. 1991, p. 224). Siège transféré à **Renens**, avenue de Longemalle 2, chez SM + partner Renens S.A. Statuts primitifs du 12 juillet 1989, modifiés en dernier lieu le 29 juillet 1992. Nouvelle raison sociale: **L'enfant Choisy Mamanbébé SA**. But: commerce de produits et d'articles pour la mère et le bébé. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 400, privilégiées quant au droit de vote, 75 actions nominatives de fr. 1000, et 25 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: René Engelmann (inscrit), de Meimswil, à Coppet, président; Jean-Paul Miglietti (inscrit), de Genève, à Reignin (F), avec secrétaire, et Raymond Walter, d'Oftringen, à Meyrin, tous avec signature collective à deux. Roland Volet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Charles-André Jequier est éteinte. Réviseur: Comifisarcom G. Hirschy, à Genève.

10 août 1992  
**Vidéo diffusion, O. Schouwey**, à **Lausanne** (FOSC du 21. 8. 1991, p. 3668). La procuration de Frank Delavey et Bertrand Dumas est éteinte. Procuration individuelle est conférée à Jean-Jacques Wagner, de Nyon, à Vevey.

10 août 1992  
**Pressing 2000, Lo Conte**, à **Prilly**, route des Flumeaux 1. Titulaire: Gino Lo Conte, d'Italie, à Chavannes-près-Renens. Exploitation d'un pressing.

10 août 1992  
**Fiduciaire Fernand et Philippe Guex S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 16. 9. 1991, p. 4004). Françoise Easton n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Le président Philippe Guex reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

10 août 1992  
**Motor and Engineering Company**, à **Lausanne**, société anonyme, industrie, commerce et représentation de véhicules (FOSC du 10. 7. 1990, p. 2752). Nouvelle adresse: rue de Bourg 20, chez Fiduciaire Fernand et Philippe Guex S.A.

10 août 1992  
**Infolearn S.A.**, à **Lausanne**, rue du Valentin 34, chez Fiduciaire Golay S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 6 août 1992. But: formation en informatique et communication et commercialisation de produits en rapport avec l'informatique et la communication. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 50 000. Restriction de la transmissibilité des actions. Publications: FOSC. Administration: un ou plusieurs membres, qui sont: Michel Golay, de Bretigny-sur-Morrens, à Jouxtenns-Mézery, président, et Georges Pichonnaz, d'Assens, à Saint-Légier-La Chiesaz, tous deux avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Dufaux et Mury S.A., à La Tour-de-Peilz.

10 août 1992  
**Ofisa**, à **Lausanne**, société anonyme, activités fiduciaires (FOSC du 5. 6. 1992, p. 2604). Procuration collective à deux, toutefois pas avec un fondé de procuration est conférée à Bernard Serra, de Paudex, à Lausanne.

10 août 1992  
**Intermétal S.A.**, compagnie des métaux, à **Lausanne** (FOSC du 13. 2. 1986, p. 561). La procuration de Gianluigi Iacovino est éteinte.

10 août 1992  
**Bureau d'architecture J. J. Lombardi et S. Fame S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 12. 1. 1989, p. 144). Sylvain Fame n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Jean-Jacques Lombardi reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

10 août 1992  
**DIC développement industriel et commercial S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 15. 11. 1991, p. 4910). Roland Seiler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Yves-René Seiler, de Leimiswil, à Aclens, président.

10 août 1992  
**Saederquist (Vaud) S.A.**, à **Lausanne**, gestion et exploitation de chaerquistes (FOSC du 14. 12. 1990, p. 4975). Ulrich Wütrich n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

10 août 1992  
**Prestige, travel and trade Corporation S.A.**, à **Lausanne**, exploitation d'une agence de voyages, etc. (FOSC du 25. 9. 1989, p. 3923). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 4 mai 1992.

10 août 1992  
**REC placements S à r.l.**, à **Lausanne**, placement de personnel stable ou temporaire (FOSC du 15. 11. 1988, p. 4642). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 11 juin 1992.

Rectification  
**Banque Indosuez, à Paris, succursale de Lausanne**, à **Lausanne** (FOSC du 7. 7. 1992, p. 3134). Fondés de procuration avec signature collective à deux: Annette Missillier, de Romainmôtier-Envy, à St-Saphorin (Lavaux), et Seih Cheng Ho, de Singapour, à Lausanne. Henry Bourgon est à Maur, Bertrand Duperrex à Vuillersens et Jean-Paul Parayre à Neuilly-sur-Seine (F).

#### Bureau de Vevey

12 août 1992  
**Vetoning S.A.**, à **Vevey**, exploitation d'une salle de toning, soit de gymnastique passive (FOSC du 16. 1. 1992, p. 206). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par le président du Tribunal du district de Vevey, le 14 mai 1992. Faute d'opposition, cette raison sociale est radiée d'office (art. 66 al. 2 ORC).

12 août 1992  
**Société des Produits Nestlé S.A. (Nestlé Produkte A.G.) (Prodotti Nestlé S.A.) (Nestlé Products Co Ltd)**, à **Vevey**  
**Société des Produits Nestlé S.A. (Nestlé Produkte A.G.) (Prodotti Nestlé S.A.) (Nestlé Products Co Ltd)**, succursale de **La Tour-de-Peilz**

(FOSC du 23. 7. 1992, p. 3468). L'administrateur Michel Bonjour est en outre nommé directeur général avec signature individuelle. Le sous-directeur André Michaud est nommé directeur adjoint, il signe désormais individuellement. François Bianchi, de Filet, à Jongny, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Frédéric Stutz n'est plus directeur général, sa signature est radiée, il reste administrateur sans signature. Peter Leibundgut n'est plus directeur adjoint, sa signature est radiée. Jean-Pierre Jolliet est actuellement à Saint-Légier-La Chiesaz.

12 août 1992  
**Air-Climat-Net, D. Crépon et B. Schaller**, à **Blonay**, société en nom collectif (FOSC du 18. 2. 1992, p. 747). L'associé Didier Crépon s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Bernard Schaller, de Wümswil, à Blonay, continue les affaires sous la raison individuelle **Air-Climat-Net, B. Schaller**, conformément à l'art. 579 CO. Entretien en ventilation. Nouvelle adresse: route du Village 1.

12 août 1992  
**Ariatek, France Teysseire**, précédemment à **Vevey**, location de matériel de chantier (FOSC du 13. 7. 1990, p. 2811). La titulaire: France Teysseire, actuellement à La Tour-de-Peilz, a transféré le siège de son entreprise à **La Tour-de-Peilz**, avenue Clos d'Aubonne 2A. Nouvelle raison de commerce: **Ariatek-Okin, France Teysseire**. Seconde adresse: rue d'Italie 25, à Vevey. Nouveau but: Location de matériel de chantier et travaux divers.

12 août 1992  
**Okin entreprise générale, Christian Teysseire**, précédemment à **Vevey** (FOSC du 24. 1. 1991, p. 334). Le titulaire: Christian Teysseire, actuellement à La Tour-de-Peilz, a transféré le siège de son entreprise à **La Tour-de-Peilz**, avenue du Clos d'Aubonne 2A. Nouvelle raison de commerce: **Christian Teysseire**. Seconde adresse: rue d'Italie 25, à Vevey. France Teysseire est actuellement à La Tour-de-Peilz.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

9 juillet 1992  
**Apiba SA**, à **Yverdon-les-Bains**, avenue de Prés-du-Lac 36. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7 juillet 1992. But: l'importation, la distribution et le commerce de tout produit de marque, entre autre dans le domaine de la construction et du bâtiment. Capital-actions, entièrement libéré, fr. 100 000 divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Convocation: lettre recommandée aux actionnaires. Organe de revision: Revisuisse Price Waterhouse S.A., à Lausanne, Gratta Paille 2. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Jacques Reymond, de Vaulion, à Grandson, président; Bernard Pidoux, de Villars-le-Comte, à Lausanne, vice-président et administrateur-délégué, avec signature individuelle, et Olivier Brunisholz, de Fribourg, à Genève, secrétaire. Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

11 août 1992  
**Cydec Engineering S.A.**, à **Yverdon-les-Bains**, commercialisation de machines industrielles (FOSC du 14. 6. 1991, p. 2593). Statuts modifiés le 20 juillet 1992. But completé: exploitation de brevets. Le capital-actions est actuellement entièrement libéré par compensation de créances pour fr. 50 000. Les 250 actions nominatives de fr. 1000 sont désormais au porteur. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Francisco Cruellas, d'Espagne, à Tiana (E). Manh Cuong Dao est maintenant originaire d'Eublens.

11 août 1992  
**PMS Participation et Management S.A.**, à **Yverdon-les-Bains** (FOSC du 18. 5. 1992, p. 2276). L'administrateur Stéphane Equey signe désormais collectivement à deux.

11 août 1992  
**Expotel S.A.**, à **Montagny-près-Yverdon**, complexe hôtelier (FOSC du 9. 1. 1992, p. 97). Alain Bonnevaux n'est plus administrateur. Les bureaux sont actuellement au siège de la société.

#### Valais - Wallis - Vallese

##### Büro Brig

11. August 1992  
**H-Design Hoofwijk**, in **Saas Fee**, Haus Fontana. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: George Bernardus Henderikus Hoofwijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Sittard (NL). Grafische Gestaltung und Design. Einzelprokura wird erteilt an: Frans Tauber, niederländischer Staatsangehöriger, in Saas Fee.

##### Bureau de Sion

6 août 1992  
**Régence Balavaud S.A.**, à **Vétroz**, commerce de vins (FOSC du 15. 7. 1991, n. 134, p. 3060). L'administrateur et secrétaire Yves-Gérard Rebord a démissionné, sa signature est radiée. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président André Velatta et du vice-président Georges Coppey.

12 août 1992  
**Robert Clivaz**, à **St-Léonard**, serrurerie, constructions métalliques (FOSC du 29. 7. 1981, n. 172, p. 2426). Par jugement du 23. 7. 1992, le Tribunal de Sierre a déclaré le titulaire en état de faillite.

12 août 1992  
**Hôtel New Tourist S.A.**, à **Crans**, commune de **Chermignon** (FOSC du 7. 7. 1992, n. 128, p. 3136). Statuts modifiés le 5. 8. 1992. Nouvelle raison sociale: **Hôtel Le Green S.A.**

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

11 août 1992  
**Éditions RAP S.A.**, à Cortaillod, édition d'une revue consacrée au football, ainsi que tous autres ouvrages, etc. (FOSC du 5. 12. 1990, no 237, p. 4841). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil de Boudry, du 10 août 1992.

11 août 1992  
**BRV Technologie-Systeme AG**, à Bôle, développement de technologies et d'installations pour la biotechnique, etc. (FOSC du 22. 4. 1988, no 92, p. 1599). Nouvelle adresse de la société: rue du Verger 11.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 août 1992  
**Jeannin Financière S.A. en liquidation**, à Fleurier, articles d'horlogerie et mécanique (FOSC du 12. 12. 1990, no 242, p. 4936). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

12 août 1992  
**Hoga Bau AG**, à Neuchâtel, construction, financement, administration d'hôtels et restaurants à l'étranger, etc. (FOSC du 15. 5. 1992, no 93, p. 2250). Ursula Böni, de Wädenswil, à Colombier NE, est administratrice unique avec signature individuelle.

12 août 1992  
**Geoxpert système S.A.**, à Neuchâtel, développement des méthodes de numérisation du cadastre, etc. (FOSC du 9. 1. 1992, no 4, p. 40). Jacques Philipposian n'est plus président; sa signature est radiée. Administrateurs: Hugo Reinmann devient président; Frédéric Peter vice-président et Pierre Crelier secrétaire; tous avec signature collective à deux.

12 août 1992  
**Aurapo S.A.**, à Neuchâtel, commerce de radios et accessoires en tous genres, etc. (FOSC du 10. 7. 1992, no 131, p. 3220). Nouveau siège: Saint-Blaise, ruelle du Lac 8. Statuts modifiés le 12. 8. 1992.

12 août 1992  
**Losinger Bau AG, succursale de Thielle**, commune de Thielle - Wavre (FOSC du 19. 11. 1991, no 224, p. 4955), avec siège principal à Berne. Charles von Graffenried, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée.

12 août 1992  
**P. Berger Electricité S.A.**, au Landeron (FOSC du 30. 6. 1989, no 125, p. 2736). Nouvelle adresse: rue de la Gare 4.

12 août 1992  
**Artime S.A.**, à Neuchâtel, fabrication de cabinets d'horloges d'appartement, etc. (FOSC du 10. 7. 1992, no 131, p. 3220). Raymond Pointet, de Corcelles-près-Concise, à La Heutte, et Jean-Michel Bonjour, de et à Lignières, sont sous-directeurs avec signature collective à deux.

12 août 1992  
**Andreas Baumann**, à Neuchâtel, distribution, exportation de supports audio-visuels (FOSC du 18. 7. 1991, no 137, p. 3129). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Genève - Genf - Ginevra

11 août 1992  
**Pierre Gras**, à Genève, agence générale pour le canton de Genève de la compagnie «Helvetia Assurances» à Saint-Gall (FOSC du 15. 2. 1990, p. 612). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par l'entreprise «Helvetia, Compagnie Suisse d'Assurances, Agence générale de Genève, Guy Pfamatter», à Genève.

11 août 1992  
**Helvetia, Compagnie Suisse d'Assurances, Agence générale de Genève, Guy Pfamatter**, à Genève, boulevard Georges-Favon 18. Chef de la maison: Guy Pfamatter, de Mund, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Aldo Jamolli, de Semione, à Carouge, et Roman Meier, de Sarmenstorf, à Avully. Procuration collective à deux a été conférée à Simone Joerg, de Planfayon, à Meinier, Françoise Deschenaux, d'Ursy, à Vernier, et Claude-Alain Meylan, de Bernex, à Avully. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise «Pierre Gras», à Genève. Bureau d'assurances, agence générale pour le canton de Genève de la compagnie «Helvetia Assurances» à Saint-Gall.

11 août 1992  
**La Rose des Sables, L. Marine Ben Hassel**, à Genève, voyages, expéditions à destination du désert, etc. (FOSC du 4. 12. 1990, p. 4823). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par l'entreprise individuelle «La Rose des Sables, Reda Ben Hassel».

11 août 1992  
**La Rose des Sables, Reda Ben Hassel**, à Genève, rue Jean-Jaquet 2, chef de la maison: Reda Ben Hassel, d'Algérie, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise individuelle «La Rose des Sables, L. Marine Ben Hassel», à Genève. Voyages, expéditions à destination du désert; recherches de personnes et rapatriement dans leur pays d'origine.

11 août 1992  
**SOF - Raymond Nolli**, à Genève, rue de la Servette 13. Chef de la maison: Raymond Nolli, de et à Genève. Consultation, importation, exportation, et distribution d'appareil Hi-Fi.

11 août 1992  
**Bedjo, Dirielyan**, à Genève, commerce de représentation d'articles textiles, etc. (FOSC du 20. 10. 1989, p. 4277). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1992  
**Continents 5 agence de voyages, B. Alder**, à Carouge, (FOSC du 12. 8. 1988, p. 3351). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1992  
**Bureautiqueplus, Bärbel Schlatter**, à Genève, placement de personnel dans les secteurs de la bureautique et de l'informatique (FOSC du 14. 8. 1990, p. 3263). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1992  
**Pierre Meunier**, à Carouge, café-restaurant (FOSC du 5. 6. 1991, p. 2432). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 août 1992  
**Ambrosetti Ingénierie SA**, à Genève, exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils (FOSC du 19. 2. 1992, p. 773). Johnny Hamel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Ambrosetti, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

11 août 1992  
**Amoco Chemicals SA, en liquidation**, à Genève, vendre tous produits dans le domaine de la pétrochimie, etc. (FOSC du 16. 11. 1990, p. 4574). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 août 1992  
**Antercom SA**, à Genève, achat et vente de tous produits textiles (FOSC du 8. 8. 1990, p. 3188). Organe de révision: Fiduciaire Ratio SA, à Genève.

11 août 1992  
**S.I. Chêne-Bougeries SA**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 12. 1991, p. 5290). L'administrateur Guy-Michel Thétaz est maintenant domicilié à Onex.

11 août 1992  
**DBS Services SA**, à Genève, conseil dans le domaine financier à la clientèle du groupe de la «Deutsche Bank AG» (FOSC du 6. 9. 1991, p. 3887). Gordon Matthew n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 août 1992  
**La Défense Automobile et Sportive (DAS)**, à Genève, exploitation d'un organisme de contentieux, etc. société anonyme (FOSC du 9. 6. 1992, p. 2638). Procuration collective à deux a été conférée à Susi Fuhrer, de Langnau im Emmental, à Wollerau.

11 août 1992  
**Esteral Loisirs SA**, à Genève, représentation et distribution de produits de confection (FOSC du 22. 2. 1991, p. 787). Nouvelle adresse: boulevard de Saint-Georges 66.

11 août 1992  
**Société Financière Privée**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1992, p. 3829). François Henny, de Mont-sur-Lausanne, à Lausanne, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

11 août 1992  
**Genesa SA**, à Genève, étude de tout projet et conseils dans le domaine du bâtiment, etc. (FOSC du 1. 6. 1989, p. 2269). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Genesa SA, en liquidation**. Liquidateur: Claude Fayolle, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

11 août 1992  
**Gestarc SARL**, à Lancy, gestion de mandats comptables (FOSC du 3. 8. 1992, p. 3645). Adresse: chemin des Rambossions 14.

11 août 1992  
**Société Immobilière Hermancia, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 1. 1987, p. 210). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 août 1992  
**Ingeplan SA**, à Genève, exploitation d'un bureau d'ingénieurs du bâtiment (FOSC du 5. 3. 1991, p. 942). Johnny Hamel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Ambrosetti, jusqu'ici président reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

11 août 1992  
**Intertrading Food SA**, à Genève, étude de marché (FOSC du 30. 12. 1991, p. 5564). Adresse: rue de Malatex 14.

11 août 1992  
**Kaesar-Tashiro SA**, à Genève, importation et exportation de perles de culture (FOSC du 16. 12. 1987, p. 4887). Nouvelle adresse: rue Maurice Brailard 38.

11 août 1992  
**KPMG Fides Peat, succursale à Genève**, société de révision (FOSC du 27. 5. 1992, p. 2458), société anonyme ayant son siège à Zurich. Michèle Lodi-Fè (et non Michèle Lodi-Fè), signe collectivement à deux.

11 août 1992  
**Immeubles de Massongy SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 22. 2. 1990, p. 717). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Immeubles de Massongy SA, en liquidation**. Liquidateur Bernard Dupont jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

11 août 1992  
**Multi-Invest SA**, à Meyrin, investissements, opérations immobilières, etc. (FOSC du 19. 11. 1991, p. 4956). Jean-Philippe Decastel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 août 1992  
**Neuenschwander**, à Lancy, agence de voyage spécialisée dans le domaine du ski (FOSC du 15. 10. 1990, p. 4095). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Genève, avenue des Tilleuls 2.

11 août 1992  
**SI Boulevard des Philosophes 3**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 7. 1991, p. 3226). Trevor S. Greenwood n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 août 1992  
**Saprochi SA**, à Genève, exploitation et commerce de tous produits chimiques (FOSC du 26. 2. 1992, p. 888). Nicolas Peyrot et Jean-Claude Delaude ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: André Granelli, délégué, nommé en outre président, Michel Amaudruz, de Lutry, à Genève, vice-président, et Paolo Luni, d'Italie, à Milan (I), secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Jean-Claude Meyer, directeur, signe désormais collectivement à deux avec le président.

11 août 1992  
**Vonwiller SA, succursale à Genève**, opérations financières (FOSC du 21. 6. 1991, p. 2714), entreprise ayant son siège à Lugano. Les pouvoirs de Jean-Pierre Lehmann sont radiés. Fabrizio Zanon, d'Italie, à Turin (I), membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

11 août 1992  
**Franz Carl Weber Genève SA**, à Genève, commerce de jouets, etc. (FOSC du 10. 3. 1992, p. 1096). La société est dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Franz Carl Weber AG», à Zoug, en reprend l'actif et le passif.

11 août 1992  
**Maurice Cloux, Vve Cloux succ. SA**, à Genève, vitrerie, etc. (FOSC du 20. 3. 1989, p. 1125). Madeleine Cloux (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

11 août 1992  
**BFI Banque de Financement et d'Investissement**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1992, p. 3419). Les pouvoirs de Renaud Devinat sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Lepidi, de France, à Genève, directeur général.

11 août 1992  
**Garen SA**, à Genève, commerce de confection, etc. (FOSC du 14. 12. 1989, p. 5042). Nouvelle adresse: avenue Pictet-de-Rochemont 8, chez Tipoler SA.

11 août 1992  
**Immazur SA**, à Genève, participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 27. 12. 1983, p. 4412). Nouvelle adresse: avenue Pictet-de-Rochemont 8, chez Tipoler SA.

11 août 1992  
**Société Immobilière Radiosa, A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1992, p. 3282). Adresse: chemin Rieu 8, chez Roger Zufferey.

11 août 1992  
**Société Immobilière Radiosa, B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1992, p. 3282). Adresse: Chemin Rieu 8, chez Roger Zufferey.

11 août 1992  
**Sitec Société de travaux et constructions SA**, à Genève (FOSC du 30. 3. 1982, p. 1003). Nouvelle adresse: avenue Pictet-de-Rochemont 8, chez Tipoler SA.

11 août 1992  
**Somotel SA Société d'investissement hôtelier**, à Genève, recherche et développement de projets hôteliers, etc. (FOSC du 17. 10. 1989, p. 4219). Nouvelle adresse: avenue Pictet-de-Rochemont 8, chez Tipoler SA.

11 août 1992  
**Tipoler SA**, à Genève, achat, vente d'objets manufacturés, etc. (FOSC du 6. 1. 1988, p. 45). Nouvelle adresse: avenue Pictet-de-Rochemont 8.

11 août 1992  
**Association pour la création de dispositifs thérapeutiques en faveur de toxicomanes**, à Plan-les-Ouates (FOSC du 27. 1. 1987, p. 325). Nouveau nom: **Association Argos d'aide aux toxicomanes**. Nouveau siège: Genève, place du Cirque 1 bis. Comité de 5 membres. Nouveaux statuts des 1. 5. 1990 et 20. 5. 1992. Les pouvoirs de Jacqueline Gillet et de Jean-Claude Droze sont radiés. Signature collective à deux d'Helène Braun, de Bâle, à Genève, présidente, Micheline Calmy-Rey, de Chermignon, à Lancy, vice-présidente, toutes deux membres du comité et de Dominique Blanc, de Genève, à Corsier.

11 août 1992  
**Société Immobilière Ferto**, à Meyrin, Société anonyme (FOSC du 31. 10. 1961, p. 3153). Nouveau siège: Genève, rue du Grand Pré 8, chez Jean-Daniel Isely. Statuts modifiés le 22. 7. 1992. L'administrateur Jean-Daniel Isely est maintenant domicilié à Genève.

11 août 1992  
**Volume Agency SA**, à Genève, organisation de tournées d'artistes, etc. (FOSC du 18. 6. 1991, p. 2647). Alain Vormus, de Carouge, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 août 1992  
**Infotexte-Genève**, à Genève, quai Ernest-Ansermet 20, chez 022 Télégenève SA. Nouvelle association. Statuts du 31. 3. 1992. But: créer, promouvoir et gérer un service de télétexte destiné à la diffusion dans la région genevoise. Ressources: cotisations, dons, subventions, legs, prestations en nature et revenus provenant de son activité. Direction: comité de 5 à 9 membres. Albert Knechtli, de et à Genève, président, Pierre Weiss, de Cartigny, à Soral, vice-président, Michel Vieux, de et à Carouge, secrétaire, Bernard Gmur, d'Amden, à Meyrin, René Champion, de Genève, à Plan-les-Ouates, Hermann Hattemer, de Soleure, à Plan-les-Ouates, Michel Hug, de et à Chêne-Bourg, et Maurice Wenger, de et à Genève, tous membres du comité. Signature d'un autre membre du comité.

11 août 1992  
**Bailey Shatkin SA**, à Genève, commerce sur le plan international de produits, etc. (FOSC du 27. 7. 1992, p. 3522). Nouvelle raison sociale: **Surge Trading SA**. Statuts modifiés le 4. 8. 1992. Werner Ernst Robert Siebenmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Patrice Alain Lucien Cornaz, de Faoug, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 août 1992  
**Safinvest SA**, à Genève, opération de gestion, etc. (FOSC du 9. 12. 1991, p. 5261). Patrick Schellenberg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Luciana Bouanik nommée présidente, et Martin Buchmann, de Bronschhofen, à Tannay; lesquels signent collectivement à deux.

11 août 1992  
**IAPSA Société Anonyme**, à Genève, édition de revues scientifique, etc. (FOSC du 6. 2. 1992, p. 558). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **IAPSA Société Anonyme, en liquidation**. Liquidateur: Terence Furey, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: rue Pedro-Meylan 1, chez Terence Furey.

11 août 1992  
**Marsh & McLennan-EWI SA**, à Genève, courtage en assurances (FOSC du 4. 7. 1991, p. 2900). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 2 916 000, par l'émission de 2866 actions de fr. 1000, nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 2 866 000. Capital: fr. 2 916 000, entièrement libéré, divisé en 2916 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 26. 6. 1992.

Rectification  
**RCO Organisation, Chamoux & Cie, Organisation et Voyages**, à G y (FOSC du 6. 8. 1992, p. 3718). Jean Dominique Reymond (et non Chamoux) n'est plus associé.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

10 août 1992  
**Arnold Friedli**, à Delémont, restaurant du Simplon (FOSC du 24. 1. 1967, no 19, p. 288). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 août 1992  
**Mme Lucia Binet**, à Delémont, kiosque (FOSC du 20. 3. 1967, no 66, p. 975). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 août 1992  
**Coiffure Aemisegger**, à Delémont (FOSC du 25. 1. 1967, no 20, p. 304). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 août 1992  
**Willy Latscha-Schaller**, à Delémont, librairie-papeterie «Centrale» (FOSC du 12. 5. 1982, no 108, p. 1538). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 août 1992  
**Sommer et Lévy en liquidation**, à Delémont, commerce de bétail, société en nom collectif dissoute (FOSC du 28. 1. 1983, no 23, p. 327). La liquidation de la société étant terminée, cette raison est radiée.

11 août 1992  
**Romain Balmer**, à Courtételle, chauffage-santaire (FOSC du 28. 6. 1984, no 148, p. 2328). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 août 1992  
**Arlette Balmer**, à Courtételle, produits cosmétiques (FOSC du 20. 11. 1981, no 270, p. 3667). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzöffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Zürich (7416<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: **Mathys Felix**, geb. 31. Dezember 1943, von Zürich, Unternehmer, Segantinstrasse 212, 8049 Zürich 10. Eigentümer der folgenden Grundstücke, für die das eidgenössische Grundbuch noch nicht eingeführt ist: In der Gemeinde Unterhendingen

1. Grundstück Nr. 100.41, Stockwerkeigentum, 35/1000 Miteigentum an der nachgenannten Liegenschaft mit Sonderrecht an Einfamilienhaus mit Garage Nr. 41 links (östlicher Teil), des Geb. 436
2. Grundstück Nr. 100.45, Stockwerkeigentum, 37/1000 Miteigentum an der nachgenannten Liegenschaft mit Sonderrecht an Einfamilienhaus Nr. 45 (Geh. 440) rechts (östlicher Teil), mit Garage (Geb. 435)

Gemeinschaftliche Liegenschaft IR Unterhendingen Nr. 432, Plan 4/7, Parzelle 100, 129,06 a Gebäudeplatz und Umgelände, Weg, Rigacher, im Hof

- Mehrfamilienhaus Nr. 447  
Mehrfamilienhaus Nr. 449  
Mehrfamilienhaus Nr. 451  
Mehrfamilienhaus Nr. 443  
Mehrfamilienhaus Nr. 441  
Garagen, Schutzraum Nr. 435  
Tiefgarage und Heizzentrale Nr. 442  
Reiheingefahrte Nr. 450

Reiheingefahrte Häuser, Garagenanbau Nr. 436

Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. September 1992.

8049 Zürich, 12. August 1992 Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar

Zürich (7453)

Gemeinschuldnerin: **Franel Sandra**, ledig, geb. 3. Dezember 1963, von Provence VD, Limmatalstrasse 385, 8049 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. September 1992.

8049 Zürich, 17. August 1992 Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar

Zürich (7533)

Gemeinschuldnerin: **HRD Historic Racing Development GmbH**, mit Sitz in **Gockhausen** (Gemeinde Dübendorf), obere Geerenstrasse 74, 8044 Gockhausen.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.

8600 Dübendorf, 21. August 1992 Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf:  
E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

Zürich (7454)

Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Liska Immobilien AG**, mit Sitz in **Männedorf**, Alte Landstrasse 116, 8708 Männedorf, Eigentümerin der Liegenschaft Unterdorf 32, in Buch SH.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1992.

Konkursverwaltung: Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, Postfach 224, 8708 Männedorf.  
Die Publikation über die Durchführung des Konkurses (Art des Verfahrens, Eingabefrist usw.) erfolgt später.

8708 Männedorf, 17. August 1992 Konkursamt Männedorf:  
R. Wälti, Notar

Zürich (7455)

Gemeinschuldner: **Schönenberger Ulrich**, geb. 24. Oktober 1939, von Erlenbach, Kaufmann, Rebbergstrasse 127, 8706 Meilen.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. September 1992.

8706 Meilen, 17. August 1992 Konkursamt Meilen:  
Ch. Biefer, Notar

Zürich (7456)

Gemeinschuldner: **Gerner Helmut**, geb. 19. Mai 1958, von Othmarsingen AG, Koch, Schlierenstrasse 50, 8902 Urdorf, Gesellschafter der Bodycaan Gewerbe- & Hotelservice, Vetsch und Gerner, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Zürich 9, Absisriederstrasse 365.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. September 1992.

8953 Schlieren, 17. August 1992 Konkursamt Schlieren  
Zürcherstrasse 6, Schlieren:  
A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

Zürich (7534)

Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Firma **GS & B Gewerbesoftware & Brancheninformatik AG** in Liquidation, mit Sitz in **Uster**, ehemals Tannenaustrasse 22, 8610 Uster. Zweck: Betätigung als Generalunternehmung für den Personalcomputer-Einsatz usw. ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster am 30. Juli 1992 der Konkurs eröffnet worden.

Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8610 Uster, 17. August 1992 Konkursamt Uster:  
H. Berli, Notar-Stellvertreter

Bern (7417)

Vorläufige Konkursanzeige  
Über die **Personal AG RvW**, Bahnhofstrasse 36, 4900 Langenthal, ist mit Verfügung des Gerichtspräsidenten I des Richteramtes Aarwangen am 25. Juni 1992 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Der Gesamtschuldnerin wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte der Gesamtschuldnerin besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird gebeten, sich umgehend beim Konkursamt Aarwangen zu melden (schriftlich).

4912 Aarwangen, 25. Juni 1992 Konkursamt Aarwangen

Bern (7418)

Vorläufige Konkursanzeige  
Über **Weber Benedikt**, Wiesenstrasse 5a, 4922 Bützberg, Inhaber der Einzelfirma «Pegasus Solothurn, B. Weber», Wengstrasse 16, 4500 Solothurn, ist mit Verfügung des Gerichtspräsidenten I des Richteramtes Aarwangen am 23. Juli 1992 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Der Gesamtschuldner wie auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Wer Vermögenswerte des Gesamtschuldners besitzt oder darüber Angaben machen kann, wird gebeten, sich umgehend beim Konkursamt Aarwangen zu melden (schriftlich).

4912 Aarwangen, 23. Juli 1992 Konkursamt Aarwangen

Bern (7419)

Gemeinschuldner: **Bloch Andreas**, geb. 30. Dezember 1959, Gärtner, Aarbergstrasse 14, 3294 Büren an der Aare.  
Datum der Eröffnung: 11. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. September 1992.

3294 Büren an der Aare, 21. August 1992 Konkursamt Büren

Bern (7420)

Gemeinschuldnerin: **Bloch-Riedwyl Margrith**, geb. 11. August 1958, Gärtnerin, Aarbergstrasse 14, 3294 Büren an der Aare.  
Datum der Eröffnung: 11. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. September 1992.

3294 Büren an der Aare, 21. August 1992 Konkursamt Büren

Bern (7457)

Gemeinschuldner: **Joggi-Bluser Martin**, geb. 8. September 1954, von Bätterkinden, Unterdorfstrasse 25c, 3427 Utzenstorf, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Dinosport Martin Joggi, Poststrasse 2, 3427 Utzenstorf.

Datum der Eröffnung: 6. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. September 1992.

Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht innert der Eingabefrist schriftlich beim Konkursamt Fraubrunnen Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, das vorhandene, freie Massgut vorzeitig, en bloc oder stückweise, freihändig zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger und alle anderen Interessenten können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufangebote einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3312 Fraubrunnen, 21. August 1992 Konkursamt Fraubrunnen

Bern (7535)

Gemeinschuldnerin: **Bancoteam AG**, Finkenweg 23, 3110 Münsingen.  
Datum der Eröffnung: 29. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 11. September 1992.

Das Konkursamt Konolfingen erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 11. September 1992 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen und Eigentums- oder Drittsprüche unter Vorlegung der Beweismittel anzumelden.

3082 Schloszwil, 17. August 1992 Konkursamt Konolfingen

Lucern (7458)

Vorläufige Konkurspublikation  
Der Amtsgerichtspräsident III von Lucern-Stadt hat mit Entscheid vom 22. Juli 1992 zufolge Konkursbetreibung über die **Holtrag AG**, c/o Jans Treuhand AG, Zumbachweg 18, Lucern, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6004 Lucern, 17. August 1992 Konkursamt Lucern-Stadt

Lucern (7459)

Vorläufige Konkurspublikation  
Über die **Mathis Werner Fugenabdichtungen AG**, Bruchstrasse 54, Lucern, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Lucern-Stadt vom 11. August 1992, zufolge Insolvenzerklärung, der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6004 Lucern, 17. August 1992 Konkursamt Lucern-Stadt

Lucern (7536)

Gemeinschuldnerin: **Hodel Josef AG**, mechanische Werkstatt, 6022 Grosswangen.  
Konkursöffnung: 5. August 1992; Art. 192 SchKG.  
Eingabefrist: 12. September 1992.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige freihändige oder steigerungsweise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 2. September 1992 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Allfällige Eigentumsansprüche sind unter Vorlegung der Beweismittel ebenfalls innert der gleichen Frist schriftlich geltend zu machen.

Die Grossistennummer 517378 wird hiermit widerrufen.

6018 Buttisholz, 18. August 1992 Konkursamt Sursee

Lucern (7460)

Gemeinschuldnerin: **Uhren & Bijouterie Silvia AG**, Kantonsstrasse 34, Horn.  
Konkursöffnung: 22. Juli 1992 gemäss Art. 725 Abs. 4 OR und Art. 192 SchKG.  
Eingabefrist: bis 10. September 1992 (Wert: 22. Juli 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Antrag über die vorzeitige Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gesamtschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 31. August 1992, beim Konkursamt Lucern-Land schriftliche (eingeschriebene) Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

6048 Horw, 21. August 1992 Konkursamt Lucern-Land

Lucern (7461)

Gemeinschuldner: **Wey Anton**, geb. 31. März 1943, von Merenschwand, Unternehmensberater, Brönnnerhof, 6344 Meierskappel.  
Konkursöffnung: 21. Juli 1992 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 11. September 1992 (Wert: 21. Juli 1992).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6048 Horw, 21. August 1992 Konkursamt Lucern-Land

Schwyz (7462)

Gemeinschuldnerin: **Transgold AG**, Stolzbrunn, 8843 Oberiberg.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 9. September 1992.

6430 Schwyz, 14. August 1992 Konkursamt Schwyz

- Nidwalden** (7421)  
Gemeinschuldnerin: **Bittag AG**, c/o Siegwart Treuhänder AG, Ober- schiltstrasse 7, 6363 **Fürigen-Obbürgen**.  
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Grundbuch Binzen Nr. 1313, 168,70/1000 Miteigentumsanteil an dem Grundstück 324/3 / BRD.  
Datum der Eröffnung: 13. Dezember 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. September 1992.  
6370 Stans, 12. August 1992 Konkursamt Nidwalden  
Kollegium St. Fidis, Stans
- Zug** (7373)  
Gemeinschuldner: **Grimm Thomas**, Sprungstrasse 11c, 6314 **Unter- ägeri**.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. September 1992.  
6301 Zug, 12. August 1992 Konkursamt Zug
- Zug** (7374)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die nachfolgenden Gesellschaften ist mit Verfügung des Kon- kursrichters des Kantons Zug der Konkurs eröffnet worden (in Klammer steht das Eröffnungsdatum).  
**Space Treuhänder AG**, Kolinplatz 9, 6300 **Zug** (28. April 1992)  
**Aitec Holding AG**, Weinbergstrasse 5, 6300 **Zug** (11. Mai 1992)  
**Wünsch High-Tech Systeme Trading AG**, Weinbergstrasse 5, 6300 **Zug** (11. Mai 1992)  
**Samco Electronics AG**, Weinbergstrasse 5, 6300 **Zug** (22. Mai 1992)  
**Magfohl AG**, Weinbergstrasse 5, 6300 **Zug** (22. Mai 1992)  
**Wünsch High-Tech Systeme AG**, Weinbergstrasse 5, 6300 **Zug** (4. Juni 1992)  
**Derobau AG**, Baarerstrasse 2, 6300 **Zug** (16. Juni 1992)  
Die Anzeigen betreffend Art der Verfahrens, Eingabefristen usw. erfolgen später.  
6301 Zug, 12. August 1992 Konkursamt Zug
- Zug** (7375)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass des am 10. April 1992 verstorbenen **Staub Wilki**, geb. 23. Juli 1943, wohnhaft gewesen in 6330 **Cham**, Luzernerstrasse 12, wird auf dem Konkursweg liquidiert.  
Datum der Liquidationseröffnung: 29. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 10. September 1992.  
6301 Zug, 12. August 1992 Konkursamt Zug
- Fribourg** (7463)  
Faillite: **Goldboro SA**, prestations de conseils et ventes de biens et ser- vices aux entreprises dans les domaines de marketing et ventes, Im. Champ-Montant 16, 1723 **Marly**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 11 septembre 1992.  
1700 Fribourg, 21 août 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: B. Meuwly
- Solothurn** (7464)  
Gemeinschuldner: **Benz Roland**, 1961, Hotel- und Unterhaltungsrei- nigungen, Haslistrasse 579, 4652 **Winzgau**.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 10. September 1992 (alle Forderungen, inkl. die pfandversicherten, sind auf das Datum der Konkurseröffnung aufzurechnen).  
4600 Olten, 13. August 1992 Konkursamt Olten-Gösgen,  
Amthaus 23, Olten  
Telefon 062 33 86 04
- Basel-Landschaft** (7465)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **Three Points-Automobile René Wüthrich**, Längstrasse 11, 4133 **Pratteln**, p. Adr. René Wüthrich, c/o P. Wüthrich, Ebenfeld- strasse 19, 4414 Füllinsdorf, ist durch Verfügung des Bezirksge- richtspräsidenten zu Liestal, gestützt auf Art. 171, der Konkurs am 13. August 1992 eröffnet worden.  
Die Art des Verfahrens usw. wird später publiziert.  
4410 Liestal, 14. August 1992 Konkursamt Liestal
- Schaffhausen** (7301)  
Gemeinschuldnerin: **Bopp Susanne** geb. Schellenberg, geb. 1956, von Birr AG, Zahnarztgehilfin, Nordstrasse 58, 8200 **Schaffhausen**, Inha- berin der gelöschten Einzelfirma «Susi Bopp, Autovermietung», Engenhofweg 2, 8222 Beringen.  
Eigentümerin folgender Grundstücke:  
Grundbuch Wilchingen SH Nr. 186, Hausplatz und Hofraum «Mit- teldorf-oberer Winkel», mit Wohnhaus Nr. 25.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 3. September 1992, für Dienstbarkeiten bis 3. Sep- tember 1992.  
8201 Schaffhausen, 10. August 1992 Konkursamt Schaffhausen
- Schaffhausen** (7422)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über **Kräuchi Herbert**, Staaringelacker 85, 8234 **Stetten** SH, Inhaber der Einzelfirma «Herbert Kräuchi», Immobilien-treuhänder und Betriebsverwaltung, mit Geschäftslokal in 8200 Schaffhausen, Schützengraben 28, ist am 20. Juli 1992 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8201 Schaffhausen, 13. August 1992 Konkursamt Schaffhausen
- St. Gallen** (7538)  
Gemeinschuldnerin: **Druck & Satz AG**, Säntisstrasse 7, 9400 **Ror- schach**.  
Konkurseröffnung: 28. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 11. August 1992.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. Juli 1992) bis 14. September 1992.  
Die von der Schuldnerin unter Nr. 593845 ausgestellten Wust-Gros- sistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.  
9001 St. Gallen, 18. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer
- St. Gallen** (7537)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Bergmann Kurt**, Seeblickstrasse 17, 9327 **Tübach**, Inhaber der Einzelfirma Bergmann Architektur & Bauplanung, Langgasse 3, 9008 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 3. August 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgege- ben.  
9001 St. Gallen, 18. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- St. Gallen** (7466)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Gsell Hanspeter + Co.**, HPG-Generalunterneh- mung, Hintere Bahnhofstrasse 19, 9000 **St. Gallen**.  
Konkurseröffnung: 6. August 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgege- ben.  
9001 St. Gallen, 17. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Sutter
- St. Gallen** (7467)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Mächler-Müntener Josef**, von Altendorf SZ, geb. 7. September 1940, Monteur, wohnhaft Walzenhauserstrasse 42, 9434 **Au**, Inhaber der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Josef Mächler, Rolladen- und Storenbau, Dorf 381, 9044 Wald AR, und JMCO Josef Mächler, Oberdorf 593, 9044 Wald AR.  
Konkurseröffnung: 13. Juli 1992.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgege- ben.  
9001 St. Gallen, 12. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohrer
- St. Gallen** (7468)  
Gemeinschuldner: **Tatour Abed-Algari**, israelischer Staatsangehör- iger, geb. 20. Januar 1965, Verkäufer, wohnhaft: Nefenfeldstrasse 9, 9435 **Heerbrugg**, Kollektivgesellschaftler der im Handelsregisteramt eingetragenen Firma Impex, Sayin & Tatour, Auerstrasse 5, 9435 Heerbrugg.  
Konkurseröffnung: 1. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 3. August 1992.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 1. Juli 1992): bis 14. September 1992.  
9001 St. Gallen, 12. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohrer
- St. Gallen** (7469)  
Gemeinschuldner: **Schwendener Gottlieb**, 17. Dezember 1935, von Buchs und Sevelen, wohnhaft Grossfeldstrasse 76a, 7320 **Sargans**; Inhaber der Einzelfirma Gody's Reisen, Ragazerstrasse 4, 7320 Sar- gans.  
Konkurseröffnung: 8. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 14. September 1992.  
Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen sofort zu verwerten, um weitere Kosten zu vermeiden. Sofern nicht bis 14. Sep- tember 1992 die Mehrheit der bekannten Gläubiger dagegen Ein- spruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung) ermächtigt. Eigen- tumsansprüche sind bis 14. September 1992 geltend zu machen.  
9470 Buchs, 17. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger
- St. Gallen** (7470)  
Gemeinschuldnerin: **Datacare AG**, Untere Bahnhofstrasse 19, 9500 **Wil**.  
Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin der Grundstücke Nr. 40471 und Nr. 40472, Untere Bahnhofstrasse 19, 9500 Wil.  
Konkurseröffnung: 3. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 10. August 1992).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert: 3. Juli 1992): bis 13. September 1992.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 13. September 1992.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 622175 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug wer- den hiemit widerrufen.  
9242 Oberuzwil, 17. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Oberuzwil:  
U. Ghirlanda
- St. Gallen** (7471)  
Gemeinschuldnerin: **Hi Fi Video 2000 AG**, Konstanzerstrasse 77a, 9500 **Wil**.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 25. Juni 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 13. August 1992).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert: 25. Juni 1992): bis 13. Septem- ber 1992.  
9242 Oberuzwil, 17. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Oberuzwil:  
F. Buchschacher
- St. Gallen** (7472)  
Gemeinschuldner: **Strohmeier-Keller Roger**, geb. 23. Januar 1954, von Zürich, Baumaaler, Hirzenweg 1, 9244 **Niederuzwil**, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen und am 20. November 1991 gelöschten Einzelfirma «Plättli Strohmeier», Niederuzwil.  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 21. Mai 1992.  
Einstellungsverfügung: 15. Juli 1992.  
Widerruf der Einstellungsverfügung: 13. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 13. August 1992).  
Eingabefrist für Forderungen (Wert: 21. Mai 1992): bis 13. Septem- ber 1992.  
9242 Oberuzwil, 17. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Oberuzwil:  
F. Buchschacher
- Aargau** (7473)  
Gemeinschuldnerin: **Ebag-Bau AG**, Mellingerstr. 61, 5400 **Baden**.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
5400 Baden, 14. August 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (7474)  
Gemeinschuldnerin: **M + Z Datashop AG, Oberrohrdorf**, Erbringung von EDV-Dienstleistungen und Verkauf von EDV-Anlagen.  
Brüggliacher, 5452 Oberrohrdorf.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1992 (Überschuldungsanzei- ge).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 14. Sep- tember 1992 schriftliche Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.  
Den Gläubigern und allfälligen Dritinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote gegen bar ein- zureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforde- rung ist ausgeschlossen.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 105775 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
5400 Baden, 13. August 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (7475)  
Gemeinschuldner: **Nufer René**, 1964, von Siegerhausen TG, Schrei- ner-Maschinist VSSM, Ahornstrasse 4, 5442 **Fistibach**, Inhaber der Einzelfirma Gaudenz Nüesch, Meierwiesenstrasse 34, 8064 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1992 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 14. Sep- tember 1992 schriftliche Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.  
Den Gläubigern und allfälligen Dritinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote gegen bar ein- zureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforde- rung ist ausgeschlossen.  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 940 541 ausgestellten Gros- sistenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
5400 Baden, 13. August 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (7476)  
Gemeinschuldnerin: **Scanset AG**, Vertrieb von Computersystemen und deren Peripherie usw., Mellingerstrasse 12, 5443 **Niederrohrdorf**.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1992 (Überschuldungsanzei- ge).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 14. Sep- tember 1992 schriftliche Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.  
Den Gläubigern und allfälligen Dritinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote gegen bar ein- zureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforde- rung ist ausgeschlossen.  
5400 Baden, 14. August 1992 Konkursamt Baden
- Aargau** (7539)  
Gemeinschuldnerin: Firma **Müller Druck Lenzburg AG**, Lenzhard- strasse 15, 5600 **Lenzburg**.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1992 (Art. 725 OR und 192 SchKG).  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 14. September 1992 (Wert 12. August 1992).  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 122892 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
Verwertung der Aktiven:  
Zwecks Vermeidung weiterer Mietzinsen erachtet sich die Konkurs- verwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubi- ger bis 14. September 1992 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsöfferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt 5600 Lenzburg einreichen. Allfällige Eigentums- und Dritansprüche sind ebenfalls bis 14. September 1992 unter Vorlegung der Beweismittel geltend zu machen.  
5600 Lenzburg, 17. August 1992 Konkursamt Lenzburg
- Aargau** (7425)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Liquidat: **Buholzer-Mürner Markus**, geb. 1962, von Luzern, in 5734 **Reinach**, Bahnhofstrasse 5C, wohnhaft gewesen; gestorben am 24. April 1992.  
Datum der Liquidationseröffnung: 20. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 21. August 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden
- Aargau** (7423)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Liquidat: **Diriwächter-Wasmer Werner**, geb. 1948, von Safenwil AG, in 5036 **Oberentfelden**, Schürfeldweg 18, wohnhaft gewesen, gestor- ben am 13. März 1992.  
Datum der Liquidationseröffnung: 10. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.  
5036 Oberentfelden, 21. August 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden
- Aargau** (7426)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Liquidat: **Gloor Kurt**, geb. 1938, von Leutwil AG, in 5734 **Reinach**, Voltastrasse 3, wohnhaft gewesen; gestorben am 22. Februar 1992.  
Datum der Liquidationseröffnung: 24. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 21. August 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden
- Aargau** (7424)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Liquidat: **Weber-Ferati Ernst**, geb. 1955, von Golaten BE, in 5000 **Aarau**, Hintere Bahnhofstrasse 48, wohnhaft gewesen; gestor- ben am 17. Mai 1992.  
Datum der Liquidationseröffnung: 10. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 21. August 1992 Konkursamt des Bezirks Aarau  
in Oberentfelden

**Aargau** (7540)  
Gemeinschuldner: *Fanghänel Christian*, 1946, von Zürich, Hauptstrasse 50, 5737 *Menziken*.  
Datum der Konkurseröffnung (Insolvenzklärung): 17. August 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 21. August 1992 Konkursamt des Bezirks Kullm in Oberentfelden

**Aargau** (7541)  
Gemeinschuldner: *Auberson Marcel J.-P.*, 1954, Eisenbetonzeichner, von Essertines-sur-Yverdon und Gressy, Wartburgstrasse 8, 4663 *Aarburg*.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1992 (Insolvenzklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. September 1992.  
5036 Oberentfelden, 18. August 1992 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden

**Thurgau** (7376)  
Gemeinschuldner: *Hofer Stephan*, geb. 20. Februar 1959, Bauarbeiter, von Langnau im Emmental, in 9326 *Horn*, Seestrasse 20.  
Eigentümer folgender Grundstücke:  
a. Grundstück Nr. 2675, Schwellbrunnerstrasse 2468, Herisau  
28 311 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wiese, Bäche, Bachböschung, Wald, mit: Wohnhaus mit Restaurant, Assek. Nr. 2468  
b. Grundstück Nr. 2674, Schwellbrunnerstrasse, Herisau  
812 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wege, mit: Stadel, Assek. Nr. 2472  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1992.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten bis 3. September 1992 an das Konkursamt des Kantons Thurgau, Zürcherstrasse 191, 8500 Frauenfeld.  
8500 Frauenfeld, 5. August 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau, Frauenfeld

**Vaud** (7427)  
Failli: *Del Sordo Domenico*, fils de Del Sordo Carmine et de Carmela Demita, né le 16 mars 1945, originaire d'Italie, domicilié rue de la Gare 9, 1030 *Bussigny*.  
Inscrit au registre du commerce: Del Sordo et Mautone snc, maçonnerie et béton armé, rue de la Gare 9, 1030 Bussigny.  
Propriétaire d'immeuble sur la commune de Grandvaud, au lieu dit «Pra Grana», chemin des Daillettes, soit parcelle no 1403, plan 101.  
Date du prononcé: 9 juillet 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 10 septembre 1992.  
Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: Toutes les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 801170, sont radiées par la présente publication.  
1110 Morges, 21 août 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (7477)  
Faillite: *Wibrag S.A.*, route de la Plantay 57, 1164 *Buchillon*.  
But: importation, exportation, commerce, de tous produits et biens liés au domaine de la construction; tous travaux ayant trait à la construction, plus spécialement l'application de chapes; recrutement et placement de personnel temporaire, plus spécialement dans le domaine de la construction.  
Date du prononcé: 13 mai 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 10 septembre 1992.  
Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes les déclarations de grossiste émises par la faillite sous no 801 845, sont radiées par la présente publication.  
1110 Morges, 21 août 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (7542)  
Faillite: *CR Concepts et Réalisations S.A.*, chemin Fin 5, 1295 *Tannay*.  
Date du prononcé: 11 décembre 1991.  
Délai pour les productions: 10 septembre 1992.  
Faillite sommaire, cf. art. 231 LP.  
Faillite précédemment suspendue et réouverte après découverte d'un actif.  
1260 Nyon, 21 août 1992 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Neuchâtel** (7207)  
Faillite: *Le Palace au Lac S.A.*, achat, vente, construction, transformation d'immeubles, société anonyme ayant son siège à *Neuchâtel*, faubourg de l'Hôpital 19.  
Propriétaire des immeubles suivants:  
Cadastre de Lugano  
articles 2760, 2761, 2762  
article 1071 divisé en 91 propriétés par étages (PPE) nos 13669 à 13759.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 juin 1992. Liquidation suspendue faute d'actifs suffisants le 29 juin 1992, continuation de la liquidation sur demande de trois créanciers, art. 230 LP.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions et l'indication des servitudes: jeudi 3 septembre 1992.  
2001 Neuchâtel, 14 août 1992 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

**Genève** (7429)  
Faillite: 920100-ZE-2763-d-o, *Tradasec S.A.*, importation, exportation et commerce de tous produits manufacturés ou non; production et commercialisation des matériaux de bâtiment ayant son siège rue du Trente-et-un-Décembre 47, à *Genève*.  
Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles suivants sur la commune de Chermignon VS:  
Propriétés par étages:  
Parcelle no 426, plan no 7 d'une contenance totale de 2271 m<sup>2</sup>, de laquelle il dépend:  
- habitation 919 m<sup>2</sup>  
- place 1352 m<sup>2</sup>  
PPE no 51133 pour 6,80/1000e avec droit exclusif sur studio no 43 au rez  
PPE no 51145 pour 7/1000e avec droit exclusif sur studio no 52 au 1er étage

PPE no 51146 pour 7/1000e avec droit exclusif sur studio no 53 au 1er étage  
PPE no 51166 pour 7,20/1000e avec droit exclusif sur studio no 71 au 2e étage  
PPE no 51167 pour 7,20/1000e avec droit exclusif sur studio no 72 au 2e étage  
PPE no 51176 pour 7,50/1000e avec droit exclusif sur studio no 80 au 3e étage  
PPE no 5118 pour 17/1000e avec droit exclusif sur parking no 2 au 2e sous-sol soit la part de copropriété de la faillite pour 2/24e  
PPE no 5119 pour 18/1000e avec droit exclusif sur garage no 25 au 1er sous-sol soit la part de copropriété de la faillite pour 1/22e.  
1211 Genève 3, 21 août 1992 Office des faillites Le préposé: D. Grosbété

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (7478)  
Über *Ievolo Beni*, geb. 7. Juni 1957, italienischer Staatsangehöriger, Lommisweg 24, 8048 *Zürich*, Kellner, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. August 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8048 Zürich, 17. August 1992 Konkursamt Altstetten-Zürich Altstetterstrasse 142, Zürich

**Zürich** (7479)  
Über die *Teletrona AG*, mit Sitz in *Zürich*, Schwamendingerstrasse 111, 8051 Zürich 12, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8050 Zürich, 17. August 1992 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach 8833, Zürich

**Zürich** (7480)  
Über die *Socimex AG*, mit Sitz in *Geroldswil*, Limmattalstrasse 10, 8954 Geroldswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 10 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8953 Dietikon, 17. August 1992 Konkursamt Dietikon Zentralstrasse 19, Dietikon

**Zürich** (7543)  
Über *Cardenas José*, geb. 25. Februar 1954, spanischer Staatsangehöriger, wohnhaft Claridenweg 28, 8604 *Volkerswil*, Wirt des Restaurants Caspolino (vormals Schönegg), Spitalstrasse 23, 8603 Rüti, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 10. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 15 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8600 Dübendorf, 18. August 1992 Konkursamt Dübendorf Postfach 2136, Dübendorf

**Zürich** (7481)  
Über *Karoussos Spiros*, geb. 3. März 1966, griechischer Staatsangehöriger, Chauffeur, wohnhaft Niederwisstrasse 2, 8627 *Grüningen* ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 23. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8627 Grüningen, 17. August 1992 Konkursamt Grüningen Postfach 179, Grüningen

**Zürich** (7544)  
Über *Gregor Radomirka*, geb. 21. August 1945, von Nesslau SG, wohnhaft Schönaustrasse 1, 8707 *Uetikon am See*, Mieterin/Gastwirtin des Restaurants Oberdorf, Oberdorfgrasse 9, 8708 Männedorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 9. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 19. August 1992 wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. Solche Begehren sind zu richten an das Konkursamt Männedorf, Hofenstrasse 7, Postfach 224, 8708 Männedorf.  
8708 Männedorf, 21. August 1992 Konkursamt Männedorf: R. Wälti, Notar

**Zürich** (7430)  
Über *Vogelsanger Markus*, geb. 12. Juli 1961, von Zürich und Beggingen SH, Dorfstrasse 17, 8906 Bonstetten, seit 1. März 1992 Adibogenstrasse 17, 8155 *Niederhasli*, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Mavowatche Vogelsanger, Dorfstrasse 15, 8906 Bonstetten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 30. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8952 Schlieren, 12. August 1992 Konkursamt Schlieren Zürcherstrasse 6, Schlieren: R. Guthäuser, Notar-Stellvertreter

**Bern** (7431)  
Gemeinschuldner: *Kaufmann Kurt*, geb. 7. Januar 1939, Präzisionsmechaniker, Jungfraustrasse 1, 2543 *Lengnau bei Biel*.  
Konkurseröffnung: 6. Juli 1992.  
Depositionsfrist: 2. September 1992.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- bezahlt.  
Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3294 Büren an der Aare, 21. August 1992 Konkursamt Büren

**Luzern** (7482)  
Gemeinschuldnerin: *Bühler Bau AG*, Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Brunnenstrasse 18, 6010 *Kriens*.  
Konkurseröffnung: 8. Juli 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Einstellung mangels Aktiven: 10. August 1992 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis am 1. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 5000.- für das ordentliche Verfahren leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
6048 Horw, 21. August 1992 Konkursamt Luzern-Land

**Luzern** (7483)  
Gemeinschuldnerin: *C.C. Graf AG*, Oberkuoniatt, Gewerbezentrum, 6010 *Kriens*.  
Konkurseröffnung: 27. Mai 1992 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Einstellung mangels Aktiven: 10. August 1992 gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis 2. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- für das summarische Verfahren, bzw. Fr. 5000.- für das ordentliche Verfahren leistet, Nachforderungsrecht vorbehalten, gilt das Konkursverfahren als geschlossen.  
Die von der Schuldnerin unter Nr. 505718 ausgestellten Grossisenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
6048 Horw, 21. August 1992 Konkursamt Luzern-Land Kantonstrasse 19, Horw

**Zug** (7377)  
Gemeinschuldnerin: *Dynastore Holding AG*, Baarerstrasse 112, 6300 *Zug*.  
Konkurseröffnung: 7. Juli 1992.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 11. August 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 12. August 1992 Konkursamt Zug

**Zug** (7432)  
Gemeinschuldnerin: *Hiex-Intora AG*, Lättichstrasse 8c, 6340 *Baar*.  
Konkurseröffnung: 21. Juli 1992.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 10. August 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6301 Zug, 13. August 1992 Konkursamt Zug

**Fribourg** (7484)  
Faillite: *Imprimerie de Neirive - GG Impression S.A.*, à *Neirive*.  
La liquidation de cette faillite ouverte le 23 janvier 1991 a été suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, du 5 août 1992.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 3000.- d'ici au 2 septembre 1992, cette faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al 2 LP.  
1700 Fribourg, 21 août 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg

**Fribourg** (7485)  
Failli: *Tschanz Olivier*, de Sigriswil, né le 5 mars 1969, vente, réparation, installation et dépannage de radios, télévisions et arts ménagers, 1542 *Rueyres-les-Prés*.  
Par jugement du 10 août 1992, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation pour défaut d'actif, en application des dispositions de l'art. 230 LP.  
Si aucun créancier ne demande la continuation des opérations de la faillite en déposant une avance de frais de fr. 2000.- dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al 2 LP.  
1700 Fribourg, 21 août 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: C. Ruttimann

**Solothurn** (7545)  
Über die *Alpag AG*, Unterführungsstrasse 42, 4600 *Oltén*, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Oltén-Gösgen am 12. Mai 1992 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde am 12. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern kein Gläubiger bis am 4. September 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
4600 Oltén, 14. August 1992 Konkursamt Oltén-Gösgen Amthausquai 23, Oltén

**Basel-Landschaft** (7486)  
Über *Erbacher Urs*, geb. 25. Oktober 1961, von Starrkirch, Maurer, 4153 *Reinach*, Kägenhofweg 8, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 28. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 5000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4144 Arlesheim, 17. August 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (7487)  
Über die *Bamaver AG*, Baugeschäft, Vermietung von Baumaschinen und Mulden, Holzmatzstrasse 50, 4102 *Binningen*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 4. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1992 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.- (Mehrforderungen vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4102 Binningen, 19. August 1992 Konkursamt Binningen

**St. Gallen** (7546)  
Gemeinschuldnerin: *Tecoplan Engineering AG*, Zürcherstrasse 202, 9014 *St. Gallen*.  
Konkursöffnung: 1. Juli 1992.  
Einstellungsverfügung: 14. August 1992.  
Einsprachefrist: bis 2. September 1992.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebetet und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 3000.- geleistet wird (Nachfordersrecht vorbehalten).  
9001 St. Gallen, 18. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

**St. Gallen** (7488)  
Gemeinschuldner: *Beva Josef Bertsch*, Holzbau, Badrieb, 7310 *Bad Ragaz*.  
Konkursöffnung: 20. März 1992.  
Einstellungsverfügung: 13. August 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis 2. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 5000.- leistet (Nachfordersrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
9470 Buchs, 17. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**Ticino** (7433)  
Fallita: *Gestione Alberghiera Garni dei Fiori S.A.*, via Buonamano 35, *Ascona* (già Gestioni Karina Onofrio S.A., *Ascona*).  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 18 febbraio e 13 agosto 1992 del Pretore di Locarno-Campagna.  
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
6600 Locarno, 14 agosto 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Vaud** (7489)  
La faillite ouverte le 25 juin 1992 contre *Caux-Vadis*, société coopérative, Boveresses 42, à *Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 21 août 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (7434)  
La faillite ouverte le 16 juillet 1992 contre *De Ridder Alexandre*, né le 2 février 1948, originaire de Belgique, rue Curtat 20, Lausanne, actuellement sans domicile connu, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 21 août 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (7490)  
La faillite ouverte le 2 juillet 1992 contre *Alexcia Shoes SA*, siège à *Bussigny*, chemin du Bosquet 38, but: commerce et fabrication de chaussures et accessoires, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1110 Morges, 21 août 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (7547)  
La faillite ouverte le 30 juillet 1992 contre *Chenuz Bernard*, fils de Roger et d'Alice née Ziegler, né le 27 mars 1962, originaire de Montricher, maçon, célibataire, domicilié rue de l'Eglise, 1175 *Lavigny*, est inscrit au registre du commerce: F. Aeby & B. Chenuz snc, à *Lavigny*, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 août 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1110 Morges, 21 août 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (7491)  
Failli: *Silveira Luis*, né le 13 mai 1955, originaire d'Espagne, chauffeur, rue St-Bernard 7, 1510 *Moudon* («Pasimar», commerce de produits alimentaires de type espagnol, rue St-Bernard 4, 1510 Moudon).  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1992.  
Par décision du 12 août 1992, le président du Tribunal du district de Moudon a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif (art. 230 LP).  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 31 août 1992, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
1510 Moudon, 13 août 1992 Le préposé aux faillites: H. Fracheboud

**Vaud** (7378)  
Par décision du 11 août 1992, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif de la société *Nettojages 2000 SA*, Petites-Roches 18, 1400 *Yverdon*.  
Faillite prononcée le 25 juin 1992.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.- d'ici le 31 août 1992, la faillite sera clôturée.  
1401 Yverdon-les-Bains, 12 août 1992 Office des faillites d'Yverdon: P. Rossé, substitut

**Neuchâtel** (7435)  
Faillite: *Editions RAP S.A.*, société anonyme avec siège social à *Cortaillod*, route de Boudry 22, édition d'une revue consacrée au football, ainsi que de tous autres ouvrages, etc.  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 août 1992.  
Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 14 août 1992.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 août 1992 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 6000.-, frais ultérieurs réservés, cette faillite sera clôturée.  
2017 Boudry, 21 août 1992 Office des faillites: Pour le préposé: P.-A. Huser, subst.

### Kollokationsplan (Etat de collocation - Graduatoria)

(SchKG-LP - LEF 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (7492)  
Abänderung des Kollokationsplanes  
In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses von *Brunner Gregor Otto*, geb. 9. September 1952, ledig, von Schmidrud AG, wohnhaft gewesen Olivengasse 14, 8032 *Zürich*, gestorben am 25. Mai 1991, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe um eine Forderung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich 7, Witikonstrasse 30, 8030 *Zürich*, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der nachträglichen Forderung sind innert 10 Tagen seit der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8030 *Zürich*, 17. August 1992 Konkursamt Hottingen-Zürich: J. Meier, Notar

**Zürich** (7548)  
Abänderung des Kollokationsplanes  
Im Konkurs über *Alleman Alfred*, geb. 1947, von Welschenrohr SO, in 8180 *Bülach*, Lindenhofstrasse 4b, nun wohnhaft Scalinaia dei Boschi 1, 6977 *Ruvigliana*, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma F. Alleman, Bahnhofstrasse 7, 8180 *Bülach*, Uhren, Bijouteriewaren, Bestecke und optische Artikel, Handel und Reparaturen usw., liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe (der Elvia-Leben, Hohlstrasse 556, 8048 *Zürich*, für Beiträge aufgrund des BVG) ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Bülach*, Marktgasplan 1, 8180 *Bülach*, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Bülach* anzuhängen. Sofern keine Anfechtung erfolgt, wird der Nachtrag zum Kollokationsplan rechtskräftig.  
8180 *Bülach*, 21. August 1992 Konkursamt *Bülach*

**Zürich** (7549)  
Kollokationspläne und Inventare  
In den Konkursverfahren über die *Grosfo AG, Dübendorf*, *Grosfo Handels (Commerce) AG, Dübendorf*, *Gabriel H. Atelier für Fotografie AG*, mit Sitz in *Dübendorf*, liegen die Kollokationspläne und Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Dübendorf*, Bettlistrasse 28, 8600 *Dübendorf*, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne und der Inventare sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Uster*, Gerichtsstrasse 17, 8610 *Uster*, anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt *Dübendorf*, 8600 *Dübendorf*, schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8600 *Dübendorf*, 21. August 1992 Konkursamt *Dübendorf*: Postfach 2136, *Dübendorf*: E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (7379)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über *Langeder Elisabeth*, geb. 1941, von Spiringen UR, frühere Wirtin des Hotels Stern, *Dübendorf*, nun wohnhaft Wehntalerstrasse 32, 8166 *Niederweningen*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Dübendorf*, Bettlistrasse 28, 8600 *Dübendorf*, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Uster* anzuhängen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht *Uster* als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt *Dübendorf*:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8600 *Dübendorf*, 14. August 1992 Konkursamt *Dübendorf*

**Zürich** (7436)  
Im Konkurs über *Promoprint AG*, Bahnhofstrasse 60, 8600 *Dübendorf*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Dübendorf*, Bettlistrasse 28, 8600 *Dübendorf*, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Uster*, 8610 *Uster*, anzuhängen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt *Dübendorf* schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8600 *Dübendorf*, 14. August 1992 Konkursamt *Dübendorf*

**Zürich** (7437)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über *Lesic Drago*, geb. 3. Januar 1952, jugoslawischer Staatsangehöriger, Gastgewerbe/Teilhaber der Kollektivgesellschaft Restaurant *Gutschick*, *Lesic* und *Sosic*, wohnhaft in 8400 *Winterthur*, Hulteggstrasse 5, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Winterthur*-Altstadt, Stadthausstrasse 12, 8401 *Winterthur*, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Winterthur*, Lindstrasse 10, 8400 *Winterthur*, anzuhängen.  
Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht *Winterthur*, Lindstrasse 10, 8400 *Winterthur*, als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke  
b. beim Konkursamt *Winterthur*-Altstadt, 8401 *Winterthur*-Altstadt:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8401 *Winterthur*, 21. August 1992 Konkursamt *Winterthur*-Altstadt: Postfach 648, *Winterthur*: A. Bhend

**Bern** (7380)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldner: *Stauffer Bruno*, Malergeschäft und Aircleanfiltertechnik, Moosgasse, *Münstschiemer*, vorher in *Ins*.  
Auflage- und Anfechtungsfrist bis mit 30. August 1992.  
3235 *Erlach*, 12. August 1992 Konkursamt *Erlach*

**Luzern** (7551)  
In den folgenden Konkursverfahren liegen die Kollokationspläne für die beteiligten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf:  
- *Trepof Sauvain & Co.*, KG, Grünauweg 6, 6232 *Geusenee*; Gleichzeitig wird die Grossistennummer 517334 widerrufen  
- *Arnold Willy*, Architekt, Roman-Burri-Strasse 4, 6210 *Sursée*.  
Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert 10 Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, werden die Kollokationspläne rechtskräftig.  
Gleichzeitig mit den Kollokationsplänen liegen auch die Einvernahmeprotokolle, das Inventar sowie die übrigen Konkursakten zur Einsichtnahme auf.  
6018 *Buttisholz*, 18. August 1992 Konkursamt *Sursée*

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

<p><b>Luzern</b> (7552)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im konkursamtlichen Nachlassverfahren des am 8. Dezember 1991 verstorbenen <i>Cruz Antonio</i>, geboren am 10. März 1969, spanischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 6280 <i>Hochdorf</i>, Bellevuestrasse 42, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.          Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.          Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.          6020 Emmenbrücke, 17. August 1992 Konkursamt Hochdorf</p>	<p><b>Fribourg</b> (7496)  <b>Modification de l'état de collocation ensuite d'admission d'une nouvelle créance en 5e classe</b>          Faillite: <i>Sandra Data SA (anciennement Omega Data SA)</i>, commercialisation de systèmes informatiques, à <i>Granges-Paccot</i>.          Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.          1700 Fribourg, 21 août 1992          Office cantonal des faillites, Fribourg          Le substitut: C. Ruttimann</p>	<p><b>Aargau</b> (7441)          Im summarischen Konkursverfahren der <i>Müller Richard AG</i>, Bifangstrasse 29, 4663 <i>Aarburg</i>, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. September 1992 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidentium Zofingen anhängig zu machen, ansonsten Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.          5036 Oberentfelden, 21. August 1992 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden</p>
<p><b>Luzern</b> (7493)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkursverfahren über <i>Göcmen Erol</i>, geb. 1. Januar 1969, türkischer Staatsangehöriger, <i>Rothenburg</i>, und <i>Göcmen-Büchi Monika</i>, geb. 28. August 1968, von Luzern, beide wohnhaft in 6023 <i>Rothenburg</i>, Lehnstrasse 32, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.          Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.          Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.          6020 Emmenbrücke, 17. August 1992 Konkursamt Hochdorf</p>	<p><b>Schaffhausen</b> (7497)  <b>Konkursinventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse</b>          Im Konkursverfahren über die <i>Sigg H. P. AG</i>, Maler- und Gerüstbaugeschäft, Bühlistrasse 9, 8200 <i>Schaffhausen</i>, liegen Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf.          Beschwerden gegen das Inventar sind bei der Aufsichtsbehörde des Kantons Schaffhausen über das Schuldbetriebs- und Konkurswesen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation, ansonst Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse als genehmigt galten.          8201 Schaffhausen, 17. August 1992 Konkursamt Schaffhausen</p>	<p><b>Thurgau</b> (7442)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkursverfahren über <i>Bluest Peter</i>, geb. 19. Februar 1962, von Arbon, Schreiner, Brunnenwiesen 14, 9320 <i>Frasnacht</i>, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Kantons Thurgau, in 8580 <i>Dozwil</i>, vom 21. bis 31. August 1992 zur Einsicht auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramt 9320 Arbon anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.          Innert der gleichen Frist sind:          a. Beschwerden gegen das Inventar bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld, einzureichen;          b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt des Kantons Thurgau, in 8580 <i>Dozwil</i>, schriftlich geltend zu machen, ansonsten Verzicht angenommen wird.          8580 <i>Dozwil</i>, 12. August 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau in <i>Dozwil</i></p>
<p><b>Luzern</b> (7494)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkursverfahren über <i>Risi Bernhard</i>, geboren am 23. Oktober 1948, Erlenstrasse 18a, 6020 <i>Emmenbrücke</i>, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.          Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.          Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.          6020 Emmenbrücke, 17. August 1992 Konkursamt Hochdorf</p>	<p><b>St. Gallen</b> (7498)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Gemeinschuldnerin: <i>Polner Friedrich Claude</i>, Maler, Feuerwehrstrasse 3, 9435 <i>Heerbrugg</i>, Inhaber der Einzelfirma <i>Friedrich Claude Polner</i>, Malergeschäft, Feuerwehrstrasse 3, 9435 <i>Heerbrugg</i>.          Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 2. September 1992.          9001 St. Gallen, 13. August 1992          Konkursamt des Kantons St. Gallen:          Sutter</p>	<p><b>Thurgau</b> (7503)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkurs über <i>Räbsamen-Ruoff Martin Jakob</i>, geb. 13. Oktober 1961, von <i>Mosnang SG</i>, Austrasse 26, 9214 <i>Kradolf</i>, (Inhaber der Einzelfirma <i>M. Räbsamen Strahltechnik</i>, Amriswilerstrasse 41, 8589 <i>Sitterdorf</i>), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Betriebsamt <i>Märstetten</i>, Poststrasse 6, 8556 <i>Wigoltingen</i>, zur Einsicht auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Friedensrichteramt <i>Sulgen</i>, 9214 <i>Kradolf</i>, anhängig zu machen.          Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.          Innert der gleichen Frist sind:          a. Beschwerden gegen das Inventar, insbesondere gegen die Zuteilung von Kompetenzgegenstände, bei der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau in 8500 <i>Frauenfeld</i> einzureichen;          b. allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche oder der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, beim Konkursamt des Kantons Thurgau, p. a. <i>Betriebsamt Märstetten</i>, Poststrasse 6, 8556 <i>Wigoltingen</i>, schriftlich einzureichen.          8556 <i>Wigoltingen</i>, 21. August 1992 Konkursamt des Kantons Thurgau: <i>Betriebsamt Märstetten</i> in <i>Wigoltingen</i></p>
<p><b>Luzern</b> (7381)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkursverfahren über <i>Staufer Christian</i>, geboren am 16. März 1967, Dorf 64, 6289 <i>Müswangen</i>, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.          Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.          Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.          6020 Emmenbrücke, 12. August 1992 Konkursamt Hochdorf</p>	<p><b>St. Gallen</b> (7499)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Gemeinschuldnerin: <i>Rogra AG</i>, Hirschgartenstrasse 5, 9205 <i>Waldkirch</i>.          Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 3. September 1992.          9242 <i>Oberuzwil</i>, 17. August 1992          Konkursamt des Kantons St. Gallen,          Zweigstelle <i>Oberuzwil</i>:          U. Ghirlanda</p>	<p><b>Ticino</b> (7382)          Si rende noto che a datare dal 21 agosto 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della ditta <i>Fime SA, Caslano</i>.          Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si considererà come riconosciuta.          6962 <i>Viganello</i>, 21 agosto 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di <i>Lugano, Viganello</i>:          N. Pagani, suppl. uff.</p>
<p><b>Schwyz</b> (7550)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkurs über die <i>JCM Buttikon Ltd.</i>, Schufelistrasse 8, 8863 <i>Buttikon</i>, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Atag <i>Ernst &amp; Young AG</i>, Bleicherweg 21, 8022 <i>Zürich</i>, und beim Konkursamt <i>March</i>, Bahnhofplatz 3, 8853 <i>Lachen</i>, zur Einsicht auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes <i>March</i>, 8853 <i>Lachen</i>, anzuhängen.          Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.          8022 <i>Zürich</i>, 18. August 1992          Die ausseramtliche Konkursverwaltung:          Atag <i>Ernst &amp; Young AG</i></p>	<p><b>St. Gallen</b> (7500)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Gemeinschuldnerin: <i>Teppich Schmid AG</i>, Toggenburgerstrasse 111, 9500 <i>WIL</i>.          Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 3. September 1992.          9242 <i>Oberuzwil</i>, 17. August 1992          Konkursamt des Kantons St. Gallen,          Zweigstelle <i>Oberuzwil</i>:          U. Ghirlanda</p>	<p><b>Vaud</b> (7504)  <b>Modification de l'état de collocation</b>          Faillite: <i>Amicome Ferdinand</i>, Terreaux 21, à <i>Lausanne</i>.          Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission définitive de collocations préalablement suspendues, ainsi que de productions tardives.          Délai pour interter action en opposition: 31 août 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.          1002 <i>Lausanne</i>, 17 août 1992 Office des faillites:          Ch. Kammermann, préposé</p>
<p><b>Zug</b> (7438)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkurs über die <i>Geoclina AG</i>, ohne Domizil, 6300 <i>Zug</i>, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt <i>Zug</i> zur Einsicht auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium <i>Zug</i> anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.          6301 <i>Zug</i>, 14. August 1992 Konkursamt <i>Zug</i></p>	<p><b>Aargau</b> (7501)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im summarischen Verfahren der <i>Kattinger Karola</i>, 1931, österreichische Staatsangehörige, Bekleidungsingenieurin, Webermühle 42, 5432 <i>Neuenhof</i>, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt <i>Baden</i> zur Einsicht auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 3. September 1992, erstere beim Bezirksgericht <i>Baden</i>, letztere beim Gerichtspräsidentium <i>Baden</i>, 5400 <i>Baden</i>, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.          Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt <i>Baden</i> schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.          5400 <i>Baden</i>, 11. August 1992 Konkursamt <i>Baden</i></p>	<p><b>Vaud</b> (7505)  <b>Etat de collocation complémentaire</b>          Faillite: <i>Dupuis &amp; Cie S.A.</i>, atelier de photogravure et photolithographie, rue <i>Cheneau-de-Bourg</i> 3, <i>Lausanne</i>.          Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en Ire et 5e classes d'une production dont la collocation avait été suspendue et de productions tardives.          Délai pour interter action en opposition: 31 août 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.          1002 <i>Lausanne</i>, 21 août 1992 Office des faillites:          Ch. Kammermann, préposé</p>
<p><b>Zug</b> (7439)  <b>Kollokationsplan und Inventar</b>          Im Konkurs über <i>Schällibaum Cédéric</i>, geb. 6. Mai 1964, von Alt St. Johann SG, Röhrliweg 46, 6330 <i>Cham</i>, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt <i>Zug</i> zur Einsicht auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium <i>Zug</i> anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.          6301 <i>Zug</i>, 14. August 1992 Konkursamt <i>Zug</i></p>	<p><b>Aargau</b> (7553)          Im ordentlichen Konkursverfahren über die <i>Vetrolux AG</i>, Aktiengesellschaft mit Sitz in <i>Wettingen</i>, Schwimmbadstrasse 1, liegt der Kollokationsplan zufolge Zulassung einer weiteren Forderung im Betrage von Fr. 28 343.35 in der 5. Klasse neu auf.          Klagen auf Anfechtung des neu zugelassenen Anspruches sind bis längstens 3. September 1992 beim Bezirksgericht <i>Baden</i> anhängig zu machen, ansonst der Plan auch bezüglich dieser Forderung als anerkannt gilt.          5200 <i>Brugg</i>, 17. August 1992 Ausserordentliches Konkursamt <i>Brugg</i></p>	<p><b>Vaud</b> (7506)  <b>Modification de l'état de collocation</b>          Faillite: <i>Image In, Amicome Frères</i> snc, Terreaux 23, à <i>Lausanne</i>.          Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission définitive de collocations préalablement suspendues, ainsi que de productions tardives.          Délai pour interter action en opposition: 31 août 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.          1002 <i>Lausanne</i>, 17 août 1992 Office des faillites:          Ch. Kammermann, préposé</p>
<p><b>Zug</b> (7440)  <b>Neuaufgabe des Kollokationsplanes</b>          Im Konkurs über die <i>SIC Software-Information-Consulting AG</i>, Innere Güterstrasse 2, 6300 <i>Zug</i>, liegt zufolge Neuanmeldung einer privilegierten Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt <i>Zug</i> zur Einsicht auf.          Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidentium <i>Zug</i> anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderung rechtskräftig.          6301 <i>Zug</i>, 14. August 1992 Konkursamt <i>Zug</i></p>	<p><b>Aargau</b> (7554)          Im summarischen Konkursverfahren über <i>Gisiger Kurt</i>, Hilfsarbeiter, 4665 <i>Ofringen</i>, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks <i>Zofingen</i> zur Einsichtnahme auf.          Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. September 1992 beim Bezirksgericht <i>Zofingen</i> bzw. beim Gerichtspräsidentium <i>Zofingen</i> anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.          Allfällige Begehren im Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt <i>Zofingen</i> zu stellen.          5036 <i>Oberentfelden</i>, 18. August 1992 Konkursamt <i>Zofingen</i> in <i>Oberentfelden</i></p>	<p><b>Vaud</b> (7507)          Faillite: <i>Spirogaine Lausanne S.A.</i>, fabrication et commerce de gaines et canaux de ventilation et de chauffage, route de <i>Prilly</i> 2, à <i>Lausanne</i>.          L'état de collocation est déposé à l'office.          Délai pour interter action en opposition au 31 août 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.          1002 <i>Lausanne</i>, 21 août 1992 Office des faillites de <i>Lausanne</i>:          C. Tommasini, substitut</p>
<p><b>Fribourg</b> (7495)  <b>Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission de nouvelles créances de Ire et 5e classe</b>          Faillite: <i>Dupré François et Fils S.A.</i>, exploitation d'un atelier d'ébénisterie et fabrication de meubles, à <i>Epagny/Gruyères</i>.          Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: 10 jours dès la publication.          1700 <i>Fribourg</i>, 21 août 1992          Office cantonal des faillites, Fribourg</p>		

**Valais (7508)**  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Failli: **Hocédéz François-Régis**, entreprise de maçonnerie, 1896 **Vouvry**.  
 Deuxième dépôt de l'état de collocation, à la suite de l'admission d'une production complémentaire de Se classe.  
 Délai pour interposer action en opposition: 31 août 1992, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1870 Monthey, 17 août 1992 Office des faillites de Monthey: A. Levet, préposé

**Neuchâtel (7428)**  
 Succession répudiée de feu **Wyss Walter**, né le 27 septembre 1925, originaire de Rütli bei Büren BE, quand vivait domicilié Gare 25, à **Auvernier**, titulaire de la raison individuelle «Walter Wyss», à **Auvernier**, exploitation d'un bureau fiduciaire.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours dès le 21 août 1992, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2017 Boudry, 21 août 1992 Office des faillites Pour le préposé: P.-A. Huser, subst.

**Neuchâtel (7555)**  
**Etat de collocation - inventaire - objets de stricte nécessité**  
 Failli: **Aimone Daniel David**, né en 1946, originaire de Sigriswil, domicilié anciennement à Montmolin, actuellement à **Neuchâtel**, ancien exploitant de l'Hôtel-restaurant de la Gare à Montmolin.  
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 32 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
 2053 Cernier, 21 août 1992 Office des faillites Le préposé: M. Gonella

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich (7383)**  
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation von **Zanger Karl René**, geb. 22. Juli 1931, von Egg ZH, gestorben 9./10. Februar 1992, zuletzt wohnhaft gewesen Rigistrasse 1a, 8802 **Kitchberg**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 10. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8800 Thalwil, 11. August 1992 Konkursamt Thalwil Postfach 1274, Thalwil

**Luzern (7509)**  
 Das Konkursverfahren über die **Bellmont Marcel Personalreuehand AG**, Kapellplatz 12, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 13. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 17. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern (7510)**  
 Das Konkursverfahren über **Baob Ueli**, geb. 10. November 1966, von Malters, Chauffeur, Spannortstrasse 14, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 10. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 17. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern (7511)**  
 Das Konkursverfahren über **Denic-Zivkovic Slavica**, geb. 11. Oktober 1963, jugoslawische Staatsangehörige, Näherin, Voltastrasse 34, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 13. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 17. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern (7512)**  
 Das Konkursverfahren über **Fernandez Manuel**, geb. 4. Juli 1964, von Luzern, Kaufmann, früher Ledergasse 11, **Luzern**, jetzt Neuweg 8, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Algama Fernandez, Ledergasse 11, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 13. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 17. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern (7513)**  
 Das Konkursverfahren über **Stadler Kurt**, geb. 16. August 1960, von Birrwil AG, Telefonist, Pilatusstrasse 23, **Luzern**, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 13. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6004 Luzern, 17. August 1992 Konkursamt Luzern-Stadt

**Luzern (7384)**  
 Das Konkursverfahren über **Jauch Leo**, geb. 19. März 1956, Luftungszeichner, **Littau**, und **Jauch-Ruiz Elisabeth**, geb. 22. Februar 1952, Hilfsarbeiterin, beide von Silenen, Grünauring 14, 6014 **Littau**, sind mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land am 10. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6020 Emmenbrücke, 10. August 1992 Konkursamt Hochdorf

**Luzern (7385)**  
 Das Konkursverfahren über **Kuza Thomas**, geboren am 18. August 1962, von Luzern, Geschäftsmann, Widspühl 4, 6043 **Adligenswil**, ist mit Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land am 10. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6020 Emmenbrücke, 10. August 1992 Konkursamt Hochdorf

**Schwyz (7514)**  
 Das Konkursverfahren über die Fa. **Mytrag AG**, Steigstrasse 3, 6430 **Schwyz**, ist durch die Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Schwyz vom 12. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6430 Schwyz, 13. August 1992 Konkursamt Schwyz

**Zug (7443)**  
 Das Konkursverfahren über die **Mode Testarossa AG**, Baarerstrasse 21, 6300 **Zug**, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 13. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 6301 Zug, 14. August 1992 Konkursamt Zug

**Solothurn (7386)**  
 Das Konkursverfahren über **Droz Fritz jun.**, 1958, Dürbachstrasse 21, 4522 **Rüttenen**, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vom 10. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4500 Solothurn, 11. August 1992 Konkursamt Lebern

**St. Gallen (7515)**  
 Gemeinschuldnerin: **Beckermann Einbauküchen AG**, Grossfeldstrasse 18, 7320 **Sargans**.  
 Verfügung vom 13. August 1992.  
 9470 Buchs, 17. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen. Zweigstelle 1, Buchs: T. Hardegger

**Aargau (7516)**  
 Das Konkursverfahren über **Ardiszone Roberto**, 1970, von Buchholterberg BE, Landschaftsgärtner, Unterriedstrasse 45, 5412 **Gebensdorf**, ist durch Beschluss des Gerichtspräsidiums Baden vom 10. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 12. August 1992 Konkursamt Baden

**Aargau (7387)**  
 Das Konkursverfahren des **Stadelmann Franz Xaver**, 1946, von Wilisau-Land, Oberfeldstrasse 12, **Ofringen**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Zofingen vom 10. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 21. August 1992 Konkursamt Zofingen in Oberentfelden

**Vaud (7556)**  
 Par décision du 14 août 1992, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Cleaning Services, Mireille et Pierre Maciller** snc, chemin Remanan 3, 1030 **Bussigny**.  
 But: nettoyage, entreein appartements, bureaux, magasins.  
 1110 Morges, 21 août 1992 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud (7444)**  
 Par décision du 27 juillet 1992, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Distance West SA**, à 1299 **Crans-près-Celligny**.  
 1260 Nyon, 21 août 1992 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Vaud (7517)**  
 Par décision du 17 août 1992, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de **Viredaz & Cie SA**, rue de la Plaine 38, 1400 **Yverdon-les-Bains**.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 17 août 1992 Le préposé aux faillites: Laurent

## Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Zürich (6859)**  
**Konkursamtliche Versteigerung einer Eigentumswohnung**  
 In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des **Dolder Werner**, geb. 26. Mai 1938, von Istighofen TG, gestorben am 24. August 1991, wohnhaft gewesen Im Rübacher 3, 8143 **Stallikon**, wird am Mittwoch 2. September 1992, 14 Uhr, im kleinen Saal des Restaurant «Salmen», Uitikonstrasse 17-19, 8952 Schlieren, die folgende Stockwerkeigentumswohnung öffentlich versteigert:  
 In der Gemeinde 8143 Stallikon Grundregisterblatt 1011 Stockwerkeigentum 101/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Grundregisterblatt 611, mit Sonderrecht an der 5-Zimmer-Gartenwohnung Nr. 1 im Erdgeschoss westlich, ferner 1 Einzelgarage Nr. 4 im Niveau III und 1 Kellerabteil Nr. 1 im Niveau II. Anmerkungen laut Grundregister/Lastenverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 550 000.-  
 Beschreibung der gemeinschaftlichen Liegenschaft: Kat. Nr. 36, Grundregisterblatt 611, 1 Terrassenwohnhaus, Rübacher 3, Vers.-Nr. 31, Schätzungswert 1989: Fr. 3 268 000.-, mit 2688 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Strasse, Weidelcher. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister/Lastenverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung der gemeinschaftlichen Liegenschaft: Fr. 5 410 000.-  
 Das Steigerungsobjekt kann besichtigt werden am:  
 - Montag, 17. August 1992, 14 bis 15 Uhr.  
 - Mittwoch, 26. August 1992, 16 bis 17 Uhr.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Schlieren vom 12. bis 24. August 1992 zur Einsicht auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis Fr. 50 000.- in bar oder mit Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Konkursamtes Schlieren zu bezahlen (Eurochecks oder andere Privatechecks können nicht akzeptiert werden).  
 Kaufinteressenten werden auf die Bestimmungen des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (BewG) und die Verordnungen hiezu («Lex Friedrich») aufmerksam gemacht. Auch Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz in der Schweiz haben, wenn sich ohne nähere Prüfung nicht ausschliessen lässt, dass sie unter diese Bestimmungen fallen, eine rechtskräftige Bewilligung für den Erwerb oder den Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, vorzulegen.

Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregistrauszug vorzulegen, woraus die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 8952 Schlieren, 31. Juli 1992 Konkursamt Schlieren Zürcherstrasse 6 («Lilienzentrums») Schlieren, Telefon 01 730 66 00: A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Bern (7445)**  
**Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkursverfahren **Siffert André**, geb. 27. Juli 1951, von Ueberstorf, Sonnegweg 10, 3066 **Stettlen**, wird am Mittwoch, 14. Oktober 1992, 14.30 Uhr, im Restaurant Linde, Bernstrasse 59, 3066 **Stettlen**, öffentliche versteigert:  
 1. GB-Blatt Stettlen Nr. 816, umfassend 564 m<sup>2</sup> Hausplatz, Umschwung, angebautes Wohnhaus Nr. 10A, Sonnegweg. Das Haus verfügt im UG über einen Keller-/Heiz-/Waschraum, ein Carnotzet sowie eine Sauna mit Whirl-Pool und WC/Dusche. Im EG befinden sich die Wohnküche, das Wohn-/Esszimmer mit Cheminée sowie ein WC. Das OG umfasst 3 Schlafzimmer und Bad-/Dusch- und WC-Räume. Das Haus steht an unverbaubarer Lage oberhalb der Gemeinde Stettlen.  
 2. GB-Blatt Stettlen Nr. 792, umfassend Parzelle von 524 m<sup>2</sup> mit Gartenhaus, Pergola, Schwimmbassin, Sonnegweg.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 100 000.-  
 Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt jeweils zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Die Steigerungsbedingungen mit den Lastenverzeichnissen liegen vom 28. August bis 7. September 1992 beim Konkursamt Bern zur Einsicht auf.  
 Besichtigungen: je Freitag, 18. und 25. September 1992, von 14 bis 16 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung (Tel. 031 40 35 61, H. Aebi).  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 3011 Bern, 14. August 1992 Konkursamt Bern

**Obwalden (7557)**  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Im Konkursverfahren über **Dreier-Schrackmann Heinz**, 1955, von Trueb BE, Eisenwaren, Röhrliasse 7, 6078 **Lungern**, gelangt folgende Liegenschaft zur einmaligen öffentlichen Versteigerung:  
 Wohn- und Geschäftshaus in Lungern OW Grundbuch Lungern, Band B, Blatt 82, Parzelle 203, Plan 6 Grundstück: Wohnhaus und Geschäftshaus, Garagen- und Lagergebäude, Hofraum Fläche: 413 m<sup>2</sup>  
 Das Geschäftshaus liegt an leichter Hanglage, im Dorf Lungern, an einer Verbindungsstrasse Hauptstrasse-Bahnhof und ist somit gut erreichbar, hat ca. 150 m<sup>2</sup> Geschäftsflächen, wie Laden, Lager usw., je 1 Wohnung à 4½-Zimmer, 4-Zimmer und 1½-Zimmer, 1 Garage und Lagerflächen. Das Haus wurde ca. 1800 erbaut und in den Jahren 1947, 80, 82, 83 um- und ausgebaut. Rauminhalte: Haus 1174 m<sup>2</sup>, Garage 145 m<sup>2</sup>.  
 Grundpfandschätzung (1984): Fr. 425 000.-  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 590 000.-  
 Die Besichtigung des Steigerungsobjektes ist telefonisch mit dem Konkursamt Obwalden, Sarnen 041 66 16 30 zu vereinbaren.  
 Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Unmittelbar vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten, in bar oder Check auf schweizerische Gross- oder Kantonalbank. Davon werden Fr. 30 000.- an den Steigerungsaufpreis und Fr. 20 000.- als Depot an die Verwertungskosten angerechnet.  
 Die Steigerung findet statt: Dienstag, 29. September 1992, 14 Uhr, im Hotel Löwen, Lungern.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen, sowie des, auf den Steigerungstag aufgerechneten Lastenverzeichnisses: vom 24. August 1992 während 10 Tagen beim Konkursamt Obwalden, Cherweg, Sarnen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht aufmerksam gemacht.  
 6060 Sarnen, 17. August 1992 Konkursamt Obwalden: Leo Müller

**Fribourg (6571)**  
**Vente aux enchères publiques d'immeubles - Unique enchère**  
 Failli: **Affentauschegg Daniel**, à Charmey, **actuellement sans domicile connu**, en copropriété commune, société simple avec M. Jean-Jacques Bapst, à Riaz, en faillite.  
 Date et lieu de l'enchère: Jeudi 10 septembre 1992 à 14 heures, dans une salle du restaurant de la Grenette, place Notre-Dame 4, à Fribourg.  
 Dépot des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 28 août 1992.  
 Immeubles: Commune de Fribourg.  
 Cadastre Nom local, nature, contenance art.  
 PPE 21 801 Propriété par étage 14‰ de l'immeuble art. 14 389 avec droit exclusif sur l'appartement no 16 de 4 pièces, balcon, 2e étage  
 Mentions: règlement d'administration et d'utilisation de la PPE, PJ no 159 122 propriétaire des nos 21 959 et 21 960, le 26 mai 1988, PJ no 180 041  
 21 959 Place de parc no 29, 1/23 copropriété de l'immeuble no 14 362  
 Mention: règlement d'administration et d'utilisation de la copropriété le 23 août 1985, PJ 159 123, modifié le 25 septembre 1986, PJ no 166 572  
 Annotation: suppression du droit de préemption légal, le 23 août 1985, PJ no 159 121  
 21 960 Place de parc no 30, 1/23 copropriété de l'immeuble art. 14 362  
 Mention: règlement d'administration et d'utilisation de la copropriété, le 23 août 1985, PJ no 159 123, modifié le 25 septembre 1986, PJ no 166 572  
 Estimation de l'office: fr. 340 000.-  
 Les conditions de vente et état des charges seront déposés à l'office dès le 28 août 1992.  
 Cet appartement pourra être visité le jeudi 27 août 1992 de 15-16 heures. Rendez-vous devant l'immeuble avenue Jean-Marie Musy 14.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 1700 Fribourg, 20 juillet 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg C. Ruttimann, subst.

**Fribourg (65721)**

Vente aux enchères publiques d'immeubles - Unique enchère  
 Failli: **Affentauschegg Daniel**, Praz-Gremaud, à Charmey, *actuellement sans domicile connu*.  
 Date et lieu de l'enchère: Jeudi 10 septembre 1992 à 14 h. 30, dans une salle du restaurant de la Grenette, place Notre-Dame 4, à Fribourg.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 28 août 1992.

Immeubles: Commune de Fribourg.  
 Description de l'immeuble de base:  
 Art. 14 391, plan 130, route Monseigneur-Besson nos 4, 6, 8 habitation (3 entrées), garage, place de 4882 m<sup>2</sup> et pré de 1765 m<sup>2</sup>

- Propriété par étages
1. Art. 20 041: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no A 1, au rez-de-chaussée, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 012: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 11 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  2. Art. 20 042: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no B 2, au rez-de-chaussée, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 019: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 18 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  3. Art. 20 043: 35% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 6 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no C 3, au rez-de-chaussée, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 034: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 33
  - Art. 20 035: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 34 Estimation de l'office: fr. 420 000.-
  4. Art. 20 046: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no A 11, au 1er étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 009: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 8 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  5. Art. 20 047: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no B 12, au 1er étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 018: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 17 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  6. Art. 20 052: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no B 22, au 2e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 017: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 16 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  7. Art. 20 054: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no D 24, au 2e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 039: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 38 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  8. Art. 20 056: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no A 31, au 3e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 011: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 10 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  9. Art. 20 058: 35% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 6 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no C 33, au 3e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 020: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 19
  - Art. 20 032: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 31 Estimation de l'office: fr. 420 000.-
  10. Art. 20 060: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no E 35, au 3e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 002: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 1 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  11. Art. 20 061: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no A 41, au 4e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 021: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 20 Estimation de l'office: fr. 340 000.-
  12. Art. 20 063: 35% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 6 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no C 43, au 4e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux
  - Art. 20 015: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 14

Art. 20 038: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 37 Estimation de l'office: fr. 420 000.-

13. Art. 20 069: 27% copropriété de l'immeuble art. 14 391 appartement 5 1/2 pièces, avec droit exclusif de l'appartement no D 54, au 5e étage, balcon et cave, selon acte constitutif de la PPE, PJ no 105 151 avec plan de répartition des locaux

Art. 20 003: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 2 Estimation de l'office: fr. 340 000.-

14. Art. 20 031: copropriété, 1/39 copropriété de l'immeuble, fiche no 20 001, place no 30 Estimation de l'office: fr. 20 000.-

Mentions inscrites au RF:  
 PPE no 1-13: Règlement d'administration et d'utilisation de la PPE PJ no 105 152.  
 Copropriétés no 1-14: Règlement d'administration et d'utilisation de la copropriété sur le garage collectif, PJ no 105 153

Pour l'article de base no 14 391: annotations, mentions, servitudes et charges foncières selon extrait du registre foncier.

La vente comprendra les lots suivants:  
 Lot no 1: PPE art. no 20 041 et copropriété art. no 20 012  
 Lot no 2: PPE art. no 20 042 et copropriété art. no 20 019  
 Lot no 3: PPE art. no 20 043 et copropriétés art. nos 20 034 et 20 035  
 Lot no 4: PPE art. no 20 046 et copropriété art. no 20 009  
 Lot no 5: PPE art. no 20 047 et copropriété art. no 20 018  
 Lot no 6: PPE art. no 20 052 et copropriété art. no 20 017  
 Lot no 7: PPE art. no 20 054 et copropriété art. no 20 039  
 Lot no 8: PPE art. no 20 056 et copropriété art. no 20 011  
 Lot no 9: PPE art. no 20 058 et copropriétés art. nos 20 020 et 20 032  
 Lot no 10: PPE art. no 20 060 et copropriété art. no 20 002  
 Lot no 11: PPE art. no 20 061 et copropriété art. no 20 021  
 Lot no 12: PPE art. no 20 063 et copropriétés art. nos 20 015 et 20 038  
 Lot no 13: PPE art. no 20 069 et copropriété art. no 20 003  
 Lot no 14: copropriété art. no 20 031

Les lots seront vendus séparément, ils seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 Les acquéreurs devront payer en espèces ou déposer une garantie bancaire avant l'adjudication:  
 - Lots nos 1-13 fr. 50 000.- chacun  
 - Lot no 14 fr. 5 000.-  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Visite des appartements:  
 Vendredi, 28 août 1992 de 14-16 heures  
 Vendredi, 4 septembre 1992 de 15-16 heures  
 Réception: entrée de l'immeuble Monseigneur Besson 4  
 1700 Fribourg, 24 juillet 1992 Office cantonal des faillites, Fribourg C. Ruttimann, substitut

**Basel-Stadt (7446)**

**Grundstück-Versteigerung**  
 Dienstag, 29. September 1992, 14.30 Uhr, wird im Ganthaus in Basel, Steintorstrasse 7 (1. OG), aus der Konkursmasse **Eiche G. Aktiengesellschaft, Basel**, das nachgenannte Grundstück mit Zugehör amtlich versteigert:  
 Grundbuch Basel, Sektion VI, Parzelle 278<sup>h</sup> haltend 8 a 84,5 m<sup>2</sup>, mit Wohn- und Geschäftsaus Gerbergasse 12/Münzgasse 3  
 Das Grundstück befindet sich im Zentrum beim Marktplatz und umfasst ca. 20 358 m<sup>2</sup>.  
 Einkaufszentrum «Eiche-Märt» auf 2 Etagen, Lager-, Kühl-, Büro- und Betriebsräume, zwei 3 1/2- und drei 4 1/2-Zimmer-Maisonette-Wohnungen  
 Amtliche Schätzung: Fr. 20 182 000.-  
 Zugehör: Fr. 443 100.-  
 Beim Zuschlag sind Fr. 220 000.- (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) zu bezahlen.  
 Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen vom 3. September 1992 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.  
 Besichtigung: Mittwoch, 23. September 1992, von 14 bis 15 Uhr.  
 4001 Basel, 22. August 1992  
 Betriebs- und Konkursamt Basel-Stadt  
 Liegenschaftsverwaltung  
 Bäumlengasse 1, Büro 12 im EG

**Schaffhausen (7447)**

**Konkursamtliche Steigerung einer Liegenschaft und Zugehör**  
 Im Konkursverfahren über die **Müller Peter AG**, Schreinerei-Innen- ausbau, Victor von Bruns-Strasse 12, 8212 Neuhausen am Rheinfall, gelangt die nachstehende Liegenschaft zur öffentlichen Versteigerung:  
 Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 1769, 1150 m<sup>2</sup> Hausplatz und Umgelände «dr Läche» mit Schreinereiwerkstatt, Lagerschuppen und Büro usw. Nr. 1186, Victor von Bruns-Strasse 15, 8212 Neuhausen am Rheinfall, inkl. Zugehör (Schreinereimaschinen).  
 Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaft Fr. 911 000.-, Zugehör Fr. 204 500.-. Es ist ein Doppelaufruf, d. h. Liegenschaft und Zugehör einzeln und zusammen, vorgesehen.  
 Ort und Zeit der Steigerung: Sitzungszimmer, Safrangasse 8, 8200 Schaffhausen; Donnerstag, 24. September 1992, 14 Uhr.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen beim unterzeichneten Konkursamt von 7. bis 16. September 1992 zur Einsichtnahme auf. Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.- für die Liegenschaft und von Fr. 10 000.- für das Zugehör in bar oder mit Bankcheck zu leisten; bei gemeinsamem Zuschlag genügt eine Anzahlung von Fr. 20 000.-. Die Kaufinteressenten werden ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung des Bundesrates vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Die Liegenschaft kann am Donnerstag, 10. September 1992, um 16 Uhr, besichtigt werden.  
 8201 Schaffhausen, 13. August 1992 Konkursamt Schaffhausen

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.  
 - Manuskript nach Vorlagen im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.  
 - PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.

Danke für Ihre Mitarbeit

**Aargau (75183)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurse des **Kaufmann Peter**, 1950, von Hombrechtikon ZH, Gebäudereiner, Mühlehaldenstrasse 5, 8956 Killwangen, gelangt am Dienstag, den 29. September 1992, 14.30 Uhr, im Restaurant Meirhof, Steinigstrasse 1, 8956 Killwangen, folgende Liegenschaft zur einmaligen öffentlichen Steigerung:  
 GB Killwangen Nr. 1170.6 Stockwerkigentum  
 80/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Killwangen Nr. 1170 (2/1180) mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. Block C6 im Parterre und 1. Stock mit Garage Einstellplatz, Mühlehaldenstrasse 5.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 475 000.-.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 60 000.- durch einen, von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Von diesem Betrag werden Fr. 50 000.- am Zuschlagspreis angerechnet. Fr. 10 000.- gelten als Sicherung der Verwertungskosten.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 27. August bis 7. September 1992 beim Konkursamt Baden zur Einsichtnahme auf.  
 Besichtigung des Steigerungsobjekts am Samstag, den 19. September 1992, 11 bis 12 Uhr.  
 5402 Baden, 17. August 1992 Konkursamt Baden  
 Oberstadtstrasse 9, Badcn: G. Hermann

**Aargau (73883)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurse des **Rosenberger Charles**, geb. 1958, Elektriker, von Zürich, in 5620 Bremgarten, Ithenhardstrasse 42, bringt das Konkursamt Bremgarten, in Baden, am Donnerstag, 24. September 1992, um 14.30 Uhr, im Hotel «Linde», Luzernerstrasse 4, 5620 Bremgarten, die nachstehende Liegenschaft öffentlich zur Steigerung:  
 Grundbuch Bremgarten Nr. 1217, Plan B 18, Parzelle 619: 2.85 a Gebäudeplatz und Umgelände  
 Ithenhard  
 Wohnhaus mit Garage Nr. 946  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 800 000.-  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 75 000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 15 000.- in Form eines von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankchecks zu leisten.  
 Das Konkursamt behält sich da Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BeWG) vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung (BewV) vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 24. August bis 3. September 1992 beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.  
 Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bremgarten, in Baden (Tel. 056 22 44 24), besichtigt werden, wo auch weitere Auskünfte erteilt werden.  
 5400 Baden, 6. August 1992 Konkursamt Bremgarten,  
 Oberstadtstrasse 9, Baden

**Ticino (7389)**

**Avviso d'incanto**  
 L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano avvisa che il giorno di giovedì 27 agosto 1992, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo a Viganello in via Bosciuro, stabile ex Roda, presso i magazzini della ditta Pedretti Trasporti, un'asta pubblica per la vendita di diversi mobili, mobilietti, quadri, lampadari, posate in argento e diversi oggetti in argento di spetanza dell'eredità giacente fu **Bolli Willy, Lugano**.  
 La distinta dei beni messi in vendita è visibile presso lo scrivente Ufficio.  
 Le condizioni d'asta saranno rese note al momento dell'incanto.  
 6962 Viganello, 21 agosto 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
 N. Pagani, suppl. uff.

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

**Vaud (7519)**

**Vente immobilière - villa terrasse en PPE**  
 Le mercredi 30 septembre 1992, à 15 h., à Cossonay-Ville, salle du Conseil communal, 2e étage, bâtiment administratif, l'office sous-signé procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de la masse en faillite de **Mazziere Pascal**, précédemment route du Signal 16, 1304 Cossonay-Ville, actuellement Roséaz 21, 1030 Bussigny, à savoir:  
 Commune de Cossonay,  
 Parcelle no 878, feuille 41, Le Signal  
 Propriété par étages soit part de 260/1000 de parcelle 595 avec droit exclusif sur:  
 rez-de-chaussée: villa terrasse de 155,22 m<sup>2</sup>  
 garage de 18,00 m<sup>2</sup>  
 surface totale 173,22 m<sup>2</sup>  
 constituant le lot 1 des plans.  
 Estimation fiscale 1989: fr. 312 000.-.  
 Estimation de l'office selon rapport d'expertise: fr. 520 000.-.  
 Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites, rue des Laureles, à Cossonay-Ville, le 9 septembre 1992, durant 10 jours. Pendant ce délai, elles peuvent être attaquées par la voie de la plainte.  
 Elles seront encore à disposition des amateurs avec l'état des charges et la désignation cadastrale jusqu'au jour de la vente.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte civil et les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Visite le vendredi 18 septembre 1992 de 15 à 16 h., route du Signal 16.  
 1304 Cossonay, 17 août 1992 Office des faillites de Cossonay:  
 E. Pichard, préposé

**Vaud (7520)**  
**Vente d'immeuble - Maison Joffrey Territet**  
 Jeudi 24 septembre 1992, à 14 h. 30, à l'office des faillites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble provenant de la masse en faillite *Milud A. 54, Auberge 13, Territet*, à savoir:  
 Commune de Montreux, rue du Bocherex/rue de l'Auhère 13, parcelle 5355 plan 57, habitation no ass. inc. 5041 bâtiment 193 m<sup>2</sup>, places-jardins 250 m<sup>2</sup> soit surface totale 443 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale 1987: fr. 280 000.-  
 Estimation de l'office: fr. 1 500 000.-  
 Immeuble classé monument historique dans lequel d'importants travaux de rénovation ont été entrepris et comprenant: caves, 2 bureaux, 3 appartements de 3 pièces et 1 appartement de 2 pièces. (Travaux à finir pour un local «bureau» et 1 appart. de 3 pièces au rez.)  
 Les conditions de vente, état descriptif, état des charges seront à disposition des intéressés dès le 8 septembre 1992 au bureau de l'office. Visite prévue le mardi 15 septembre 1992, de 14 h. à 14 h. 30, sur place et sur rendez-vous au tél 021 963 20 47.  
 Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983.  
 1820 Montroux, 18 août 1992 Office des faillites de Montreux: P.-A. Schneider, préposé

**Thurgau (7558)**  
**Einzig betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Schuldner: *Kopp Adolf*, Seeblickstrasse 8, 9320 *Arbon*.  
 Dritteigentümer: *Ebrue-Video-Promotion GmbH*, Postfach, 8247 *Furlingen*.  
 Liegenschaft:  
 Im Gemeindebann Erlen, Grundbuch Erlen E. Bl. 417 Parzelle Nr. 290 Plan Blatt 5 = 8 a 45 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Fussweg, mit: Wohnhaus mit Restaurant zum «Adler», Nr. 46 in Eppishausen. Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 2 118 150.- (ohne Inventar). Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.  
 Steigerungstag und Steigerungsort: Donnerstag, den 29. Oktober 1992, 14 Uhr, im Hotel «Rossl», in Erlen.  
 Eingabefrist: 11. September 1992 an das Betreibungsamt Sulgen, in 9214 *Kradolf*.  
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar, oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Betreibungsamtes Sulgen ausgestellten Bankecks (keine Privatchecks), zu leisten.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Büro des Betreibungsamtes Sulgen, in Kradolf, vom 5. Oktober bis 15. Oktober 1992.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem Betreibungsamt Sulgen, in 9214 Kradolf, ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben die Faustpfandgläubiger von Pfandteilen ihre Faustpfandforderung anzumelden.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 9214 Kradolf, 17. August 1992 Betreibungsamt Sulgen in Kradolf

Le créancier, par réquisition du 21 juillet 1992, a requis la vente des immeubles dans la poursuite ci-dessus.  
 La vente aura lieu le 28 octobre 1992, à 14 h., Foyer de la Grande salle à Ste-Croix.  
 L'insertion de la publication de vente sera requise le 1er septembre 1992.  
 Estimation du gage: fr. 440 000.-, selon procès-verbal à disposition au bureau de l'office soussigné.  
 Délai de plainte, art. 17 LP: 10 jours dès la présente publication.  
 1422 Grandson, 17 août 1992 Office des poursuites de Grandson: B. Chappuis, préposé  
 Notification  
 Les actes ci-dessus sont notifiés au débiteur, ce jour, par la présente insertion.  
 1422 Grandson, 21 août 1992 Office des poursuites de Grandson: B. Chappuis, préposé

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Bern (7365)**

**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 In der Grundpfandbetreibung gegen *Hefli Traugott*, sanitäre Installationen, Chalet Empeli, Rütli, 3780 *Gstaad*, gelangen Mittwoch, 4. November 1992, 15 Uhr im Hotel Landhaus in Saanen, zur einmündigen öffentlichen Steigerung:  
 Saanen Gbbl. 4328  
 Wohnhaus mit Privatgarage Nr. 854 B. 6.41 Aren Platz, Umschwung, Parkplatz in der Rütli, 3780 *Gstaad*  
 Amtlicher Wert Fr. 524 300.-  
 Betriebsamtliche Schätzung Fr. 850 000.-  
 Saanen Gbbl. 91  
 Spenglerlei, Wohnung Nr. 771 E. 3.08 Aren Platz, Umschwung, im Gschwend, *Gstaad*  
 Amtlicher Wert Fr. 635 900.-  
 Betriebsamtliche Schätzung Fr. 900 000.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubiger im 3. bzw. im 7. Rang.  
 Eingabefrist: 10. September 1992.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 28. September 1992 bis 8. Oktober 1992.  
 Besichtigung der Steigerungsobjekte nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Saanen.  
 Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
 Die Pfandgläubiger und die Grundlastberechtigten der obgenannten Grundstücke werden aufgefordert, dem Betreibungsamt Saanen innert der Eingabefrist ihre Ansprüche an Grundstück, insbesondere für Zins und Kosten, Wert Steigerungstag, anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, gegebenenfalls für welchen Betrag und auf welchen Termin. Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Der Forderungstitel ist der Anmeldung beizulegen.  
 3792 Saanen, 12. August 1992 Betreibungsamt Saanen

**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.  
 Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.  
**Ticino (7449)**  
**Avviso d'incanto unico** ES 23990 P1  
 Debitrice: *Jörmann Leo e Luca Ferrari* snc, con sede in *Ascona*, via Locarno 1.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD.  
 Ubicazione Denominazione Mappa Misura Stima uff. n. m<sup>2</sup> Fr.  
 Viale dell'Isolino villa 188 A 150 300 000.-  
 terreno b 958 718 500.-  
 casa con autorimessa c 88 100 000.-  
 casa D 604 1 100 000.-  
 Casa 3908 A 226 1 000 000.-  
 Terreno b 321 240 750.-  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 14 786 000.-.  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù diritti reali): 11 settembre 1992.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 30 settembre 1992.  
 Data e luogo dell'incanto: 20 ottobre 1992, alle ore 15, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 13 agosto 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Vaud (7522)**

**Poursuite en réalisation de gage immobilier no 4418**  
 Avis de réception de la réquisition de vente et procès-verbal d'estimation du gage.  
 Débiteur: *Baumgartner Werner*, via Arogno, Condominio dei Fiori 6816 Bissone, actuellement considéré *sans domicile connu*.  
 Créancier: Schweizerische Volksbank, Christoffelgasse 6, 3011 *Berne*.  
 Le créancier, par réquisition du 21 juillet 1992, a requis la vente des immeubles dans la poursuite ci-dessus.  
 La vente aura lieu le 28 octobre 1992, à 14 h., Foyer de la Grande salle, à Ste-Croix.  
 L'insertion de la publication de vente sera requise le 1er septembre 1992.  
 Estimation du gage: fr. 440 000.-, selon procès-verbal à disposition au bureau de l'office soussigné.  
 Délai de plainte, art. 17 LP: 10 jours dès la présente publication.  
 1422 Grandson, 17 août 1992 Office des poursuites de Grandson: B. Chappuis, préposé  
 Notification  
 Les actes ci-dessus sont notifiés au débiteur, ce jour, par la présente insertion.  
 1422 Grandson, 21 août 1992 Office des poursuites de Grandson: B. Chappuis, préposé

**Neuchâtel (7523)**

**Enchères publiques d'un appartement et garage en propriété par étages (PPE), à Cornaux**  
 Le mercredi 14 octobre 1992, à 15 h., à Neuchâtel, rue Pourtalès 13 (salle no 203 au 2e étage), l'Office des poursuites du district de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en 1er rang, des parts de copropriété par étages suivantes appartenant en copropriété chacun pour 1/3 à Messieurs *Giuntoli Jacques*, à *Peseux* (en faillite), *Chenux Jean-Pierre*, à *Bevaix*, et *Baccigalupi Jean-Pierre*, à *Neuchâtel*, savoir:  
 Cadastre de Cornaux  
 Désignation des parts de copropriété à vendre:  
 Parcelle 3123/J - Les Longresses, PPE: copropriétaire du 2366 pour 57/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: 2e étage: appartement sud-est de 4 chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains, un WC, un balcon - surface indicative: 107 m<sup>2</sup> - plus le local annexe suivant: 1er étage: annexe J1 cave de 7 m<sup>2</sup>.  
 Parcelle 3137/X - Les Longresses, PPE: copropriétaire du 2366 pour 5/1000 avec droits spéciaux sur un garage de 15 m<sup>2</sup>.  
 L'appartement mis en vente, situé à Cornaux, rue du Vignoble 54, est composé d'un séjour + 3 chambres, cuisine équipée, salle de bains, WC. Garage individuel dans bâtiment séparé. Locaux actuellement loués.  
 Estimation cadastrale (1986):  
 Appartement, parcelle 3123/J fr. 175 000.-  
 Garage, parcelle 3137/X fr. 15 000.-  
 Estimation officielle (1992):  
 Appartement et garage fr. 275 000.-  
 Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages comprenant l'appartement mis en vente:  
 Parcelle 2366 - Les Longresses, habitation, garages de 1588 m<sup>2</sup>.  
 Assurance incendie (1990): fr. 3 230 500.-.  
 L'immeuble, construit en 1975, comprend 18 appartements et 11 garages. Il est situé à Cornaux, rue du Vignoble 54, au nord-ouest du village. Ascenseur, chauffage au mazout avec production d'eau chaude, buanderie avec 2 machines à laver.  
 Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de 20 jours, soit jusqu'au 8 septembre 1992 inclus, leurs droits sur les parcelles 3123/J et 3137/X du cadastre de Cornaux, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Seront également produits les droits grevant l'immeuble lui-même (parcelle 2366).  
 Devront être annoncés dans le même délai, toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi des parts de copropriété, à moins que d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Les conditions de vente de cette unique enchère, qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, les extraits du registre foncier, le rapport de l'expert et le règlement de la propriété par étages, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 9 septembre 1992.  
 Les parts de copropriété formant les parcelles 3123/J et 3137/X seront vendues ensemble d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Aucun droit de préemption des copropriétaires n'est annoté en registre foncier selon l'art. 712c CCS.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège social à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 L'appartement mis en vente, et ses dépendances, pourront être visités le mercredi 9 septembre 1992, à 14 h.  
 Renseignements: Office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts, 13, tél. 038 22 32 41 ou 22 32 49.  
 2001 Neuchâtel, 19 août 1992 Office des poursuites Lepréposé: Y. Bloesch

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; OR1 du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
 Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR1), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Vaud (7521)**

**Poursuite en réalisation de gage immobilier no 4419**  
 Avis de réception de la réquisition de vente et procès-verbal d'estimation du gage.  
 Débiteur: *Baumgartner Werner*, via Arogno, Condominio dei Fiori, 6816 Bissone, actuellement considéré *sans domicile connu*.  
 Créancier: Schweizerische Volksbank, Christoffelgasse 6, 3011 *Berne*.

**Solothurn (7448)**

**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldnerin: *KYP AG* (in Liq.) Planung und Immobilien, p. A. Schuler Joseph, Rechtsanwalt, Baarerstrasse 2, 6300 *Zug*.  
 Grundbuch Balm Nr. 35, 30 a 05 m<sup>2</sup>, Rosswild  
 Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 1 202 000.-  
 Grundbuch Balm Nr. 229, 66 a 78 m<sup>2</sup>, Rosswild  
 Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 2 671 200.-  
 Die Verwertung wird verlangt durch einen Grundpfandgläubiger.  
 Steigerung: Dienstag, 3. November 1992, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Konferenzsaal des Bürohauses Rütistrasse 4, Parterre, Zimmer Nr. 15, in Solothurn.  
 Eingabefrist: 10. September 1992 (die Forderungen sind Wert Steigerungstag zu berechnen).  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis im Betreibungsamt während 10 Tagen vom 30. September bis 9. Oktober 1992.  
 4501 Solothurn, 21. August 1992 Betreibungsamt Lebern

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG - LP - LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Berne (7524)

Débitrice: **Montres Golana SA (Golana Uhren AG, Golanu Watch Ltd.)**, rue Dufour 4, Bienne.

Date de l'ocroi du sursis par décision du Tribunal de Bienne: 13 août 1992.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, c'est-à-dire jusqu'au et y compris le 13 décembre 1992.

Commissaire au sursis: Fiduco Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce SA, rue des Prés 135, 2503 Bienne.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit jusqu'au 10 septembre 1992 y compris, sous peine pour les créanciers d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créances sont à calculer valeur 13 août 1992. Les éventuels droits de gage ainsi que les créances privilégiées sont à indiquer spécialement.

Assemblée des créanciers et consultation des pièces: la date et le lieu de l'assemblée des créanciers seront communiqués ultérieurement ainsi que la date dès laquelle les pièces pourront être consultées. La débitrice propose un concordat par abandon d'actif.

2503 Bienne, 21 août 1992

Le commissaire au sursis:  
Fiduco Fiduciaire pour l'Industrie  
et le Commerce SA

Fribourg (7525)

Par jugement du 4 août 1992, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé ce qui suit:

1. Un sursis concordataire de 4 mois est accordé à **Dany Shopping SA, à Marly**, route de Chésalles 48.

2. La société fiduciaire Fiducosult SA, à Fribourg, est désignée en qualité de commissaire au concordat.

3. La validité du sursis concordataire est subordonnée au versement par Dany Shopping SA au greffe du Tribunal de la Sarine, d'une avance de fr. 15 000.- dans un délai de 10 jours dès la notification de la présente décision.

4. Un émoulement de fr. 250.- est mis à la charge de Dany Shopping SA.

Délai pour les productions arrêtés au 4 août 1992: 10 septembre 1992, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat. Les communications au sujet de l'assemblée des créanciers paraîtront ultérieurement.

1700 Fribourg, 17 août 1992

Commissaire au sursis:  
Fiducosult SA

Aargau (7450)

In den Nachlass-Stundungsverfahren der Firma **Interinea II. P. Binder + Co.**, mit Sitz in 5405 **Baden-Dättwil**, sowie den beiden Gesellschaftern **Binder-Kofel Hanspeter** und **Verena**, wohnhaft in **Neuenhof**, die am 14. April 1992 vom Bezirksgericht Baden, 3. Abteilung, bewilligt wurden, teilen wir den beteiligten Gläubigern mit, dass die Gläubigerversammlung am Donnerstag, 3. September 1992, 15 Uhr, im Restaurant **Horner**, Alte Zürich-Bern-Strasse (Autobahnausfahrt Lenzburg, Richtung Wohlen), in Hendschiken, stattfindet.

Die Akten können von den beteiligten Gläubigern unter telefonischer Voranmeldung während der Auflagefrist vom 18. bis mit 28. August 1992, im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

5603 Staufien, 13. August 1992

Die Sachwalterin: Risag GmbH  
Kornweg 7, 5603 Staufien  
Postadresse: Postfach 649, Lenzburg

Ticino (7526)

Rinvio adunanza creditoria

La Pretura di Locarno-Campagna comunica che l'adunanza dei creditori della moratoria concordataria **Regazzi Fratelli & Co, Piazzogna**, prevista per il giorno 2 ottobre 1992, alle ore 14, è rinviata al giorno venerdì 23 ottobre 1992, alle ore 14.

6601 Locarno, 13 agosto 1992

Il Pretore:  
Avv. Gianfranco Franscini

### Widerruf der Nachlass-Stundung

#### Rivocazione del sursis concordataire

#### Rivocazione della moratoria

(SchKG - LP - LEF 298, 309)

Ticino (7559)

Con decreto 3 agosto 1992 il Pretore di Bellinzona ha revocato la moratoria a scopo di concordato concessa il 29 gennaio/3 febbraio 1992 alla ditta **Mesotti SA, Arbedo-Castione**. Entro 10 giorni dalla presente pubblicazione ogni creditore può chiedere alla Pretura che sia pronunciato il fallimento della debitrice (art. 309 LEF).

6500 Bellinzona, 14 agosto 1992

Il Pretore:  
Avv. Roberto Pedrazzoli

### Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG - LP - LEF 306, 308, 317)

Valais (7560)

Le juge-instructeur I du district de Sion, M. André Franzé, siègeant au Palais de justice à Sion, le 18 août 1992, en qualité d'autorité compétente en matière de concordat:

rend notoire que par décision du 18 août 1992, il a prononcé l'homologation du concordat-dividende après faillite proposé à ses créanciers par **Conti Hermann, à Pont-de-la-Morge**.

1950 Sion, 18 août 1992

Le juge-instructeur I:  
André Franzé

### Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

Zürich (7451)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 20. November 1990 über die **Alltag Liegenschaften AG**, Hohlstrasse 30, 8004 Zürich, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt worden und gilt seit dem 15. Juli 1991 als rechtskräftig geschlossen.

Auf Verlangen eines Pfandgläubigers wird bezüglich der folgenden Stockwerkeinheiten das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) durchgeführt:

In der Gemeinde Nendaz VS

Stockwerk-Nr. 3 H26

2/1000 Miteigentum an Parzelle 3, Siviez, Haus «Rosablanch», im

5. Stockwerk, Studio Nr. 410.

Stockwerk-Nr. 3 H27

2/1000 Miteigentum an Parzelle 3, Siviez, Haus «Rosablanch», im

5. Stockwerk, Studio Nr. 411.

Im übrigen laut Grundbuch.

Die Grundpfandgläubiger (mit vertraglichem oder gesetzlichem, Pfandrecht) sowie Faustpfandgläubiger, denen Pfandtitel auf diesen Stockwerkeinheiten verpfändet worden sind, haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden. Grundpfandgläubiger haben auch gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auch welchen Termin.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf diesem Grundstück weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innert der Eingabefrist dem Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Eingabefrist für diese grund- oder faustpfandversicherten Forderungen: 10. September 1992.

8026 Zürich, 11. August 1992

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach 407, Zürich

Bern (7390)

Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 4. Dezember 1991 eröffnete Konkurs über die **ICS Biel AG**, p. A. A. Kramer, Juraweg 1, 2572 **Sutz-Lattrigen**, ist am 15. Januar 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

Auf Verlangen einer Grundpfandgläubigerin wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich dem folgenden Grundstück:

Günsberg - Grundbuchblatt Nr. 1047, Plan 8

nicht überbautes Land W2, Stapfler,

im Halte von 6,5 a

Konkursamtliche Schätzung Fr. 243 750.-

Eingabefrist für pfandversicherte Forderungen: 2. September 1992.

Zudem sind die allgemeinen Erläuterungen unter dem Titel «Konkursöffnung» im Schweizerischen Handelsamtsblatt der Ausgabe vom 21. August 1992 massgebend.

2501 Biel, 12. August 1992

Konkursamt Biel

Luzern (7527)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die **Aran-Immobilien AG**, Meisenweg 5, **Luzern**, mangels Aktiven eingestellt worden ist, hat ein Grundpfandgläubiger das Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG bezüglich folgender Liegenschaft verlangt:

Grundbuch Menziken Nr. 1430, Plan 21, Parzelle 731, 22,49 a Bauland, Kasernenweidli.

Eingabefrist: bis 12. September 1992.

Alle Personen, die bezüglich dieses Grundstückes pfandversicherte Forderungen geltend machen, werden aufgefordert, ihre Ansprüche unter Angabe von Kapital, Zins und Kosten, Wert 12. September 1992, beim unterzeichneten Konkursamt einzugeben.

6004 Luzern, 17. August 1992

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern (7528)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Das am 26. April 1991 über die **Sharon AG**, Rigistrasse 171b, 6340 **Baar**, eröffnete Konkursverfahren ist mit Verfügung vom 25. November 1991 des Kantonsgerichtspräsidiums Zug mangels Aktiven eingestellt worden.

Auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im I. Rang wird das Grundstück Nr. 648, GB Udligenswil Plan 12, GfAZ 1 a 28 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten

Wohnhaus Nr. 190

vers. Fr. 399 000.-

Garage Nr. 190a

vers. Fr. 37 000.-

Katasterschätzung:

Fr. 325 000.-

Konkursamtliche Schätzung:

Fr. 690 000.-

Tag, Zeit, Ort der Steigerung: Freitag, 25. September 1992, 14 Uhr,

Restaurant Engel, 6044 Udligenswil.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen erfolgt während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt und beim Konkursamt Zug. Das Lastenverzeichnis ist bereits aufgelegt und rechtskräftig.

Auflagefrist: 31. August bis 9. September 1992.

Bemerkungen:

1. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 100 000.- in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regiobank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 80 000.- an den Steigerungsschaffpreis und Fr. 20 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.

2. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, sowie auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

6020 Emmenbrücke, 17. August 1992

Im Auftrage des Konkursamtes Zug:  
Konkursamt des Amtes Hochdorf  
in Emmenbrücke

Solothurn (7561)

Verhandlung über das Gesuch um Verlängerung

der Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Tschudin AG**, Maienstrasse 11, 2540 **Grenchen**, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung betreffend Verlängerung der Nachlass-Stundung gemäss Art. 295 Abs. 4 SchKG am Mittwoch, 2. September 1992, 8 Uhr, vom Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amtshaus 2, Parterre, Zimmer Nr. 007, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4502 Solothurn, 17. August 1992

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern: P. Friedli

St. Gallen (7562)

Steigerungsbekanntmachung

In dem am 29. Mai 1992 mangels Aktiven eingestellten Konkurs über die Firma **Gebr. Hardegger AG**, Flurstrasse 7, 9450 **Altstätten**, gelangt das folgende Grundstück zur öffentlichen Versteigerung (Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG):

Grundpfand: Grundstück Nr. 1931, Grundbuch Gams, Plan 44, bestehend aus Wohnhaus Nr. 2039 (Haus Nr. 5), mit Garage Nr. 2050 (Garage Nr. 5) und 375 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umschwingung, Wolfacker, 9473 Gams.

Ganttag: Freitag, 18. September 1992, 15.30 Uhr.

Gantlokal: Hotel Restaurant Schäfer, 9473 Gams.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 363 000.-

Auflage der Steigerungsbedingungen: 24. August bis 2. September 1992.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten. Der Rest der zu erbringenden Barzahlung ist innert 20 Tagen zu leisten. Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV, sowie das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.411) verwiesen.

Die Liegenschaft kann nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 071 21 37 67) und am Ganttag von 14.30 bis 15 Uhr besichtigt werden.

9001 St. Gallen, 18. August 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
R. Sutter

Thurgau (7529)

Auflage des Lastenverzeichnisses

In der konkursamtlichen Spezialliquidation nach Art. 134 VZG über das Grundstück Parz. Nr. = E. Blatt 33 Grundbuch Berg TG der Firma **Rewa Immobilien AG**, Weinbergstrasse 31, 8280 **Kreuzlingen**, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1992 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.

8500 Frauenfeld, 17. August 1992

Konkursamt des Kantons  
Thurgau, Frauenfeld

Vaud (7452)

Liquidation selon l'art. 134 ORI

Faillite: **Construyverd SA en liquidation**, promotion et construction immobilière, rue des Moulins 58, 1400 **Yverdon**.

Date du prononcé: 17 mars 1992.

Ensuite de la publication de suspension de la liquidation faute d'actif (230 LP) parue le 3 juillet 1992, seul un créancier hypothécaire a requis la continuation de la liquidation, et ce, pour l'immeuble constitué en gage en sa faveur uniquement (art. 134 ORI).

Désignation de l'immeuble: parcelle RF no 1012, fo 22, sise sur la commune d'Yverdon, rue des Moulins 58.

Les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières doivent produire leurs créances, servitudes et autres droits dans un délai échéant le 10 septembre 1992.

1410 Yverdon-les-Bains, 14 août 1992

Office des faillites d'Yverdon:  
P. Rossé, substitut

Genève (7530)

Notification - Erratum

Dans la notification de la poursuite no 92 054534 Y du 29 juillet 1992 en réalisation d'un gage immobilier, dirigée contre S.I. Tranchés Soleil, tiers propriétaire no 1 et S.I. Tranchés Résidence, tiers propriétaire no 2 domiciliés c/o M. Gérard Ventouras, commerce immobilier, rue Michel Servet 12, 1206 Genève, pour notification à son unique administrateur M. **Ventouras Gérard**, précédemment: route d'Hermance 457, 1248 Hermance et rue de la Pélisserie 16, 1204 Genève, actuellement **sans domicile ni résidence connus** dès le 22 mai 1992.

Débitrice: M. Gérard Ventouras, sans domicile ni résidence connus dès le 22 mai 1992.

Il faut lire dans le titre et date de la créance, cause de l'obligation, 2e paragraphe:

Cession en pleine propriété d'une cédule hypothécaire au porteur de fr. 1 000 000.-, no B 671/1973 au 8 février 1973 grevant en 2e rang l'immeuble rue de Villereuse 20, parcelle no 454 FE 13 et en 1er rang la copropriété du 2/6e de la parcelle no 456, et non 455 comme indiqué par erreur.

1211 Genève 3, 21 août 1992

Office des poursuites de Genève  
Le préposé: D. Grosbété

Genève (7531)

Notification - Erratum

Dans la notification de la poursuite no 92 054528 E du 29 juillet 1992 en réalisation d'un gage immobilier, dirigée contre Centrimex S.A., tiers propriétaire, siège: c/o M. Gérard Ventouras, commerce immobilier, rue Michel Servet 12, 1206 Genève, pour notification à son unique administrateur M. **Ventouras Gérard**, précédemment: route d'Hermance 457, 1248 Hermance et rue de la Pélisserie 16, 1204 Genève, actuellement **sans domicile ni résidence connus** dès le 22 mai 1992.

Débitrice: M. Gérard Ventouras, sans domicile ni résidence connus dès le 22 mai 1992.

Il faut lire dans le titre et date de la créance, cause de l'obligation, 2e paragraphe:

Hypothèque maximale de fr. 3 000 000.-, inscrite sous no 5468 (le no 3890 indiqué correspondant à celui du feuillet) et non d'une cession en pleine propriété d'une cédule hypothécaire comme indiqué par erreur.

1211 Genève 3, 21 août 1992

Office des poursuites de Genève  
Le préposé: D. Grosbété

Genève (7532)

**Notification - Erratum**

Dans la notification de la poursuite no 92 054529 D du 29 juillet 1992 en réalisation d'un gage immobilier, dirigée contre Centrimex S.A., tiers propriétaire, siège c/o M. Gérard Ventouras, commerce immobilier, rue Michel Servet 12, 1206 Genève, pour notification à son unique administrateur M. Ventouras Gérard, précédemment: route d'Hermance 457, 1248 Hermance et rue de la Pépinière 16, 1204 Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus dès le 22 mai 1992.

Débiteur: M. Gérard Ventouras, sans domicile ni résidence connus dès le 22 mai 1992.

Il faut lire dans le titre et date de la créance, cause de l'obligation, 2e paragraphe: Hypothèque maximale de fr. 3 000 000.-, inscrite sous no 5469 (le no 3889 indiqué correspondant à celui du feuillet) et non d'une cession en plein propriété d'une cédule hypothécaire comme indiqué par erreur.

1211 Genève 3, 21 août 1992

Office des poursuites de Genève  
Le préposé: D. Grosbétty

### Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

**Aufruf - Sommation - Diffida**

(OR-CO-CO 983, 984)

Es werden folgende Namenaktien vermisst:

Namenaktien Nrn. 116 und 117 der Utzinger & Hüni AG, Heusserstrasse 5, in 8192 Glattfelden, gemäss Eintragung im Aktienbuch lautend auf Ruth Margaretha Fuchs-Hess.

Der bzw. die Besitzer dieser Aktien und jedermann, der über diese Urkunden Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert 6 Monaten von dieser Veröffentlichung an zu melden und die Namenaktien vorzulegen. Werden die Urkunden innert Frist nicht vorgelegt, werden die Titel kraftlos erklärt. (1504<sup>3</sup>)

8180 Bülach, 6. Juni 1992

Bezirksgericht Bülach  
Der juristische Sekretär  
lic. iur. Hempel

Es werden folgende Namenaktien vermisst:

Namenaktien Nrn. 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472 und 473 sowie Namenaktien Nrn. 3521, 3522, 3523, 3524, 3525, 3526, 3527 und 3528 der Golfplatz Schönenberg AG, 8824 Schönenberg.

Die unbekannteten Besitzer dieser Namenaktien und jedermann, der über die Urkunden Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert 6 Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Horgen zu melden bzw. die Namenaktien vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (696<sup>1</sup>)

8810 Horgen, 14. April 1992

Bezirksgericht Horgen  
Im Auftrag des Einzelrichters  
im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsssekretär:  
lic. iur. Schnyder

Es werden folgende Wertpapiere vermisst:

- Kassaobligation Nr. 49730 der NKB Stans, Fr. 10 000.-, verzinslich zu 6,5% inkl. Coupon 1992, fällig 25. November 1992, lautend auf Franz Barmettler

- Kassaobligation Nr. 53533 der NKB Stans, Fr. 30 000.-, verzinslich zu 6,75% inkl. Coupons 1992 und folgende, Laufzeit: 25. Mai 1991 bis 25. Mai 1994, lautend auf Franz Barmettler

- Kassaobligation Nr. 89804 der NKB Stans, Fr. 8 000.-, verzinslich zu 6,5% inkl. Coupon 1992, fällig 11. Dezember 1992, lautend auf Franz Barmettler

- Kassaobligation Nr. 104 732 der EKN Bank in Nidwalden, Stans, Fr. 70 000.-, verzinslich zu 8% inkl. Coupon 1992, fällig 4. Oktober 1992, lautend auf Franz Barmettler

- Kassaobligation Nr. 106 879 der EKN Bank in Nidwalden, Stans, Fr. 10 000.-, verzinslich zu 7,25% inkl. Coupons 1992 und folgende, Laufzeit 4. Oktober 1991 bis 4. Oktober 1993, lautend auf Monika Barmettler-Bachmann

Der allfällige Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation dem Kantonsgerichtspräsidenten I Nidwalden, 6370 Stans, vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1505<sup>3</sup>)

6370 Stans, 21. August 1992

Der Präsident I  
Kantonsgericht Nidwalden

Es wird vermisst:

Fr. 10 000.- 5/8% Inhaberobligation der Bank in Reinach, Nr. 4.053.259.03, mit Verfall 20. Juli 1992.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 25. Februar 1993, dem Gerichtspräsidenten Kulm, in 5726 Unterkulm vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1506<sup>3</sup>)

5726 Unterkulm, 18. August 1992

Gerichtspräsident

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz, conformément aux art. 870 et 981 ss CO, somme le détenteur éventuel des cédules hypothécaires au porteur de fr. 5000.- inscrites au registre foncier du Val-de-Ruz le 1er août 1950 sous no 83 et le 16 septembre 1950 sous no 99, grevant d'une hypothèque en 2e rang l'article 2031 du cadastre de Fontaines, de produire ces documents au greffe du Tribunal du district du Val-de-Ruz à Cernin, dans un délai d'un an à la première publication, faute de quoi l'annulation des titres sera prononcée. (1092<sup>1</sup>)

2001-Neuchâtel, 23 juin 1992

La greffière du Tribunal:  
Y. Paroz Veuve

Le juge-instructeur III du district de Sion à la requête de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, somme le ou les détenteurs du titre suivant de produire au greffe du Tribunal de Sion dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

1 livret d'Epargne au porteur no 02.301.380-4 de la Banque Cantonale du Valais présentant un solde de fr. 35 961.50. (1507<sup>3</sup>)

1950 Sion, 14 août 1992

Le juge-instructeur III:  
Eve-Marie Dayer-Schmid**Kraftloserklärung - Annulation - Annullamento**

(OR-CO-CO 971, 977, 986)

Der Schuldbrief über Fr. 15 000.- vom 4. Juli 1955 zugunsten der Gewerbebahn Baden, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 2. Rang mit Nachrückrecht auf GB Baden Nr. 665, Parzelle 64/2514 lautend auf Frau Dr. Y. V. van den Bergh-Lewin, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1508)

5400 Baden, 18. August 1992

Gerichtspräsident Baden

Das Aktienzertifikat Nr. 1 über 24 Namenaktien à nom. Fr. 1000.- der Firma Vogel Natur-Balance AG, Wettingen, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1510)

5400 Baden, 18. August 1992

Gerichtspräsident Baden

Der Schuldbrief per Fr. 3000.- vom 6. Februar 1930, haftend im 1. Rang auf GB Rheinfelden Nr. 419, Plan 16, Parzelle 436, Maximalzinsfuß 6%, des Gaessler Alfred Christian, 1946, in Rheinfelden, lautend auf die Neue Aargauer Bank, in Rheinfelden, als Gläubigerin, wird mit Verfügung vom 20. August 1992 als nichtig und kraftlos erklärt. (1509)

4310 Rheinfelden, 20. August 1992

Gerichtspräsident Rheinfelden

### Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Bundesamt für Privatversicherungswesen:

**Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung**

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 12. August 1992 die *Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft*, in Köln, zum Betrieb der Rechtsschutzversicherung ermächtigt. (A 2548)

Office fédéral des assurances privées:

**Autorisation d'exploiter l'assurance**

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 12 août 1992, la *Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft*, à Köln, à exploiter l'assurance de la protection juridique. (A 2548)

Ufficio federale delle assicurazioni private:

**Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione**

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 12 agosto 1992, la *Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft*, a Köln, ad esercitare l'assicurazione della protezione giuridica. (A 2548)

**Erbschaftsantritt**

Die Verlassenschaft des am 21. April 1992 verstorbenen *Lämmli-Seminaroti René*, geb. 1950, gewesener Geschäftsführer, von Rettau, in *Niederwil* wohnhaft gewesen, ist von dessen gesetzlichen Erben:

1. Lämmli-Seminaroti Antonietta, geb. 1946, in 5524 Niederwil
  2. Lämmli Bettina, geb. 1980, in 5524 Niederwil
  3. Lämmli Helene, geb. 1982, in 5524 Niederwil
- stillschweigend unter den Folgen des öffentlichen Inventars angetreten worden und zwar für die unter Ziffer 1 Genannte, und für die unter Ziffern 2 und 3 Genannten ausdrücklich durch die Vormundschaftsbehörde Niederwil, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde. (A 2549)

5620 Bremgarten, 21. August 1992

Gerichtspräsident Bremgarten

**Aufforderung gemäss Art. 89 HReg V**

Wird nicht innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregisteramt des Kantons Zürich ein Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrags der nachgenannten Firma geltend gemacht, so wird sie im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht:  
*Pec News Shop AG in Liquidation, in Waltisellen* (A 2551)

8022 Zürich, 21. August 1992

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

L'Ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che vengano mantenute a registro di commercio le iscrizioni delle società

*Pertrans SA in liquidazione, in Caslano*  
*Cinova AG in liquidazione, in Lugano*  
*Five Flowers S.A., in liquidazione, in Grancia*  
a far valere i loro diritti entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario, avendo detto società cessato ogni attività, le stesse verranno radiate d'ufficio (art. 89 ORC). (A 2550)

6900 Lugano, 18 agosto 1992

L'Ufficiale dei registri:  
Avv. G. Aostalli-Adami

### Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accompagnamento dal manoscritto.
  - Impostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio.
  - Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).
- Grazie per la vostra cooperazione

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Diarex AG, Aldorf****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1992 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Dr. Franz-Xaver Muheim, Am Rathausplatz, 6460 Aldorf, anzumelden. (A 2552<sup>3</sup>)

6460 Aldorf, 14. August 1992

Der Liquidator:  
Dr. F.-X. MuheimLiquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**Albaco Trading SA, Genève****Première publication**

Par décision du 22 juillet 1992, la société Albaco Trading SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 septembre 1992, en mains du liquidateur, Luben Basmadjeff, rue Robert-de-Traz 14, 1206 Genève. (A 2553<sup>3</sup>)

1206 Genève, 21 août 1992

Le liquidateur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Hillimpex AG, Herisau****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach Veröffentlichung des dritten Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator der Gesellschaft, Nestor Solenthaler, Bahnhofstrasse 21, 9101 Herisau, anzumelden. (A 2554<sup>4</sup>)

9101 Herisau, 3. August 1992

Der Liquidator:  
Nestor SolenthalerLiquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO**Climair SA, en liquidation, Lancy GE****Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 août 1992.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances de toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Yves Perrinjacquet, route des Jeunes 6, Lancy GE. (A 2513<sup>2</sup>)

1212 Lancy, 12 août 1992

Le liquidateur

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

**Mega-Creative-Communications AG, St. Gallen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Mega-Creative-Communications AG, St. Gallen, vom 11. August 1992, sowie die ausserordentliche Generalversammlung der Consens Consulting Group (CCG) AG, Zürich, vom 6. Juli 1992, haben die Fusion der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen.

Die Mega-Creative-Communications AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Weg der Universalzession auf die Consens Consulting Group (CCG) AG übergegangen. Die Fusion erfolgte rückwirkend auf den 1. Juli 1992. Den Gläubigern der aufgelösten Mega-Creative-Communications AG wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen 30 Tagen, von der dritten Bekanntmachung des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, schriftlich ihre Forderungen bei der Consens Consulting Group (CCG) AG, Kasernenstrasse 11, 8004 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 2555<sup>3</sup>)

8004 Zürich, 17. August 1992

Consens Consulting Group (CCG) AG

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 OR

**Scanon SA, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1992 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Peter P. Hubler, Riedhaldenbuck, 8427 Freienstein, zum Liquidator bestellt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichnenden Liquidator anzumelden. (A 2556<sup>1</sup>)

6300 Zug, 17. August 1992

Scanon SA  
Der Liquidator:  
Peter P. Hubler

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Cogliatti C. AG in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 28. Juli 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei uns, der A. Ganz, Treuhand- & Revisions AG, Dufourstrasse 147, 8008 Zürich, anzumelden. (A 2558<sup>3</sup>)

8008 Zürich, 21. August 1992

Treuhand- & Revisions AG  
A. Ganz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Globama Handels-AG, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Oktober 1991 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung schriftlich beim Liquidator, Edgar Schächli, c/o TMI Holding Services AG, Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, geltend zu machen. (A 2304<sup>1</sup>)

8021 Zürich, 23. Juli 1992

Der Liquidator

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 13. August 1991 **394293**  
**S.C. Johnson & Son, Inc.**, 1525 Howe Street,  
 Racine (WI 53403, Vereinigte Staaten von Amerika)

**GLAID PLUG-INS**

Lufterfrischer (soweit in Klasse 5 enthalten); elektrische Geräte zum Verteilen von Raumdeodorants.  
 Int. Kl. 5, 11  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. August 1991 **394294**  
**A + R EDV-Dienstleistungs AG**, Sommerhaldenstrasse 15b, Dätwil, 5405 Baden

**AURA**

Datenträger mit oder ohne Computerprogrammen; Handbücher und Lehrbücher.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 13 août 1991 **394295**  
**The Upjohn Company**, Kalamazoo (MI 49001, Etats-Unis d'Amérique)

**EURO-KENRAL**

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides, tous ces produits de provenance européenne.  
 Cl. int. 5

Fabrication et commerce.  
 Revendication de priorité: Benelux, 20 février 1991.

Hinterlegungsdatum: 14. August 1991 **394296**  
**Warner-Lambert Company**, 201 Tabor Road,  
 Morris Plains (NJ 07950, USA); Korrespondenz-  
 adresse: Mooswaldallee 1-9, D-W-7800 Freiburg  
 im Breisgau (Deutschland)

**CLARK'S TENDERMINT**

Erneuerung der Marke Nr. 254270. Schutz ab 10. August 1991.

Pfefferminzhaltige Süssigkeiten und Kaugummi.  
 Int. Kl. 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. August 1991 **394297**  
**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Grossbritannien)

**ADVATROL**

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. August 1991 **394298**  
**Bangerter AG**, Bahnhofstrasse 27, 3250 Lyss

**DELTA-DRAIN**

Baumaterialien (Beton-Pflastersteine).  
 Int. Kl. 19  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 20. August 1991 **394299**  
**Bangerter AG**, Bahnhofstrasse 27, 3250 Lyss

**NOSTOS**

Baumaterialien (Beton-Pflastersteine).  
 Int. Kl. 19  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. August 1991 **394300**  
**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF (Grossbritannien)

**ANTRIENE**

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **394301**  
**Kellogg Company**, One Kellogg Square, Battle Creek (MI 49016-3599, Vereinigte Staaten von Amerika)

**DOUBLE DIP CRUNCH**

Getreidepräparate, Frühstücksgetreide, Getreide enthaltende Erzeugnisse als Frühstückskost.  
 Int. Kl. 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **394302**  
**Kellogg Company**, One Kellogg Square, Battle Creek (MI 49016-3599, Vereinigte Staaten von Amerika)

**KELLO'S**

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze, Kühleis.  
 Int. Kl. 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **394303**  
**Wolverine World Wide, Inc.**, 9341 Courtland Drive, N.E., Rockford (MI 49351, Vereinigte Staaten von Amerika)

**THE HUMAN SPIRIT**

Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in Klasse 18 enthalten sind; Häute und Felle; Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Bekleidungsstücke, Schuhe, Kopfbedeckungen.  
 Int. Kl. 18, 25

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 1. April 1991 für Klasse 25 und USA, 12. August 1991 für Klasse 18.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **394304**  
**Nobel Consumer Goods AB**, Gustavslundsvägen, 129, S-102 22 Stockholm (Schweden)

**NULIS**

Erneuerung der Marke Nr. 254287. Schutz ab 27. August 1991.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Hautcremen und Hautwässer, Haarwässer; Zahnputzmittel.  
 Int. Kl. 3  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **394305**  
**Pedicom A. Brändli**, Kilchbergstrasse 23, 8134 Adliswil

**PEDITRIMM**

Fussreflexzonenmassagegerät.  
 Int. Kl. 10  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394306**  
**DowElanco**, 9002 Purduc Road, Indianapolis (IN 46268, Vereinigte Staaten von Amerika)

**CUTLESS**

Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394307**  
**DowElanco**, 9002 Purdue Road, Indianapolis (IN 46268, Vereinigte Staaten von Amerika)

**VIKANE**

Ausräucherungsmittel zur Bekämpfung von Trokenholz-Termiten und anderen holzbohrenden Insekten.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394308**  
**St. Regis Tobacco Corporation Limited**, Grienbachstrasse 11, 6301 Zug

**RICARDO**

Erneuerung der Marke Nr. 255185. Schutz ab 28. August 1991.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Streichhölzer.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394309**  
**Athenix Corporation**, 675 Almanor Avenue, Sunnyvale (CA 94086, Vereinigte Staaten von Amerika)

**ATHENIX**

Datenverarbeitungsgeräte, Computer sowie deren Bestandteile und Zubehör (soweit in Klasse 9 enthalten). Terminals, Computer-Peripheriegeräte sowie deren Bestandteile und Zubehör (soweit in Klasse 9 enthalten); Computer-Software; Papier und Papeteriewaren; Drucksachen, insbesondere Bücher, Gebrauchsanleitungen, technische Wegleitungen, Broschüren; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate) zur Verwendung im Zusammenhang mit Computer-Hardware und Software.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394310**  
**Rohm and Haas Company**, Independence Mall West, Philadelphia (PA 19105, Vereinigte Staaten von Amerika)

**ELASTENE**

Chemische Erzeugnisse, nämlich Bindemittel für Dichtungen und Abdichtungen (soweit in Klasse 1 enthalten).  
 Int. Kl. 1  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394311**  
**St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG** Schwyz ehemals **Johann Jakob Castell & Cie**, Franzosenstrasse 14, 6423 Seewen SZ

**DEGUSTOPTION**

Druckschriften, Weine, Spirituosen.  
 Int. Kl. 16, 33  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394312**  
**Synergen, Inc.**, 1885 - 33rd Street, Boulder (CO 80301, Vereinigte Staaten von Amerika)

**ANTRIL**

Pharmazeutika, einschliesslich Arzneimittel zur Behandlung von Arthritis, kardiovaskulären Verletzungen und Darmkrankheiten.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 11. März 1991.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1991 **394313**  
 Synergen, Inc., 1885 - 33rd Street, Boulder  
 (CO 80301, Vereinigte Staaten von Amerika)

## TROFAK

Pharmazeutika zur Behandlung von Hautgeschwü-  
 ren und zur Stimulierung von Gewebewachstum.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 août 1991 **394314**  
 Colsonet Influence, 34bis, rue du Môle,  
 1201 Genève

## YP YOUNG PEOPLE YIPPEE

Vêtements de sport.  
 Cl. int. 25  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1991 **394315**  
 Orgamat AG, Ellenbogenstrasse 36,  
 8633 Wolfhausen

## BIGMOBIL

Büromöbel.  
 Int. Kl. 20  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394316**  
 Wein-Import Scherer & Bühler AG, Bahnhof-  
 strasse 14, 6045 Meggen

## IL PASTORELLO

Vins.  
 Cl. int. 33  
 Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1991 **394317**  
 Henkel & Cie. AG, Hardstrasse 55, 4133 Pratteln

## SWING

Erneuerung der Marke Nr. 253224. Schutz ab 2. Juli  
 1991.

Wasch-, Feinwasch-, Bleich-, Spül-, Einweich- und  
 Abwaschmittel; Seifen, Soda, Bleichsoda, Stärke  
 und Stärkeerzeugnisse für Waschzwecke.  
 Int. Kl. 3  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1991 **394318**  
 Glamox A/S, Fannestrandsveien 62,  
 N-6400 Molde (Norwegen)

## DELIGHT

Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-,  
 Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserlei-  
 tungsgeräte sowie sanitäre Anlagen.  
 Int. Kl. 11  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Norwegen, 27. Mai 1991.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1991 **394319**  
 Kids Fitness Center, Inc., 2915 Joric Boulevard,  
 Oak Brook (IL 60521, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## LEAPS & BOUNDS

Bekleidungsstücke, Schuhwaren und Kopfbedek-  
 kungen.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394320**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## ENERGY BOOST

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394321**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## FINE TUNER

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394322**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## HANDLE WITH CARE

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394323**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## NO PUFFERY

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394324**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## ORIGINS CONSTANT COMFORTER

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394325**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## ORIGINS LINE CHASER

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394326**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## ORIGINS MUSCLE EASING

Produits cosmétiques pour les soins de la peau, hui-  
 les essentielles.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394327**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## ORIGINS SENSORY THERAPY

Produits cosmétiques pour les soins de la peau, hui-  
 les essentielles.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394328**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## ORIGINS STEADY DRENCHER

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394329**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## ORIGINS SWEEP CLEAN

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394330**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## PEACE OF MIND

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394331**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## PRECIPITATION

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394332**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## STARTING OVER

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394333**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## TIME MENDER

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 29 août 1991 **394334**  
 Origins Natural Resources Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## WELL OFF

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 30 août 1991 **394335**  
 Clinique Laboratories, Inc., 767 Fifth Avenue,  
 New York (NY 10153, Etats-Unis d'Amérique)

## AROMATICS ELIXIR

Produits cosmétiques et parfums.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1992 **394336**  
Glorex AG, Ergolzstrasse 79, 4414 Füllinsdorf

## ANDREA

Spielwaren, insbesondere Puppen, Marionetten und Stofftiere, Spielkreuze für Marionetten, Bastelmaterial zur Herstellung von Puppen, Marionetten und Stofftieren, Puppen- und Marionettenköpfe, insbesondere aus Holz und Porzellan sowie mit Leder oder Stoff überzogene; Stopf- und Überzugsmaterial für Stofftiere; Puppen- und Marionettenmasken, insbesondere aus tiefgezogener PVC-Kunststoff-Folie; Puppen- und Marionettenbekleidung, Puppen- und Marionettenschuhe, Puppen- und Marionettenaccessoires, Puppen-, Marionetten- und Stofftierbestandteile, soweit diese in die Klasse 28 gehören.

Int. Kl. 22, 24, 28

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1992 **394337**  
Glorex AG, Ergolzstrasse 79, 4414 Füllinsdorf

## CAROL

Spielwaren, insbesondere Puppen, Marionetten und Stofftiere, Spielkreuze für Marionetten, Bastelmaterial zur Herstellung von Puppen, Marionetten und Stofftieren, Puppen- und Marionettenköpfe, insbesondere aus Holz und Porzellan sowie mit Leder oder Stoff überzogene; Stopf- und Überzugsmaterial für Stofftiere; Puppen- und Marionettenmasken, insbesondere aus tiefgezogener PVC-Kunststoff-Folie; Puppen- und Marionettenbekleidung, Puppen- und Marionettenschuhe, Puppen- und Marionettenaccessoires, Puppen-, Marionetten- und Stofftierbestandteile, soweit diese in die Klasse 28 gehören.

Int. Kl. 22, 24, 28

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 29 janvier 1992 **394338**  
Jean-Claude Killy, 13, chemin de Bellefontaine, 1223 Cologny

## KILLY

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; produits pour absorber, arroser et lier la poussière; combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; bougies, mèches. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bêtes; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques; appareils et instruments pour la technique du courant fort, à savoir pour la conduite, la transformation, l'accumulation, le réglage et la commande; appareils et instruments pour la technique du courant faible, à savoir pour la télécommunication, pour la technique de la haute fréquence et la technique de réglage; appareils et instruments photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistreuse, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information; extincteurs. Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau. Papier, carton et produits en ces matières (compris en classe 16); produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (compris en classe 16); cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés. Vêtements, chaussures, chapellerie. Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (compris en classe 28); décorations pour arbres de Noël. Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses co-

mestibles; sauces à salade; plats cuisinés sous forme de conserves. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade); épices; glace à rafraîchir. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines, compris en classe 31; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes et fleurs naturelles; aliments pour les animaux, malt. Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Boissons alcooliques (à l'exception des bières). Tabac; articles pour fumeurs; allumettes.

Cl. int. 3, 4, 5, 9, 12, 16, 25, 28 à 34

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 6 février 1992 **394339**  
Kotesa SA, c/o Lalive Budin & Associés, 20, rue Senebier, 1205 Genève

## WISSOTZKY

Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sirop de mélasse, levure, poudre pour faire lever, sel, moutarde, vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade), épices, glace à rafraîchir. Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques, boissons de fruits et jus de fruits, sirops et autres préparations pour faire des boissons.

Cl. int. 30, 32

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. März 1992 **394340**  
Beat Toniolo, Gewerbestrasse 30, 4123 Allschwil

## BETO-RÜCKENBALANCE

Spezielles Rückengerät für den präventiven und therapeutischen Einsatz.

Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1992 **394341**  
Sunix AG, Hüttenrain 14a, Sellenbüren; Postadresse: 8143 Stallikon

## SUNIX

Elektronische Bauteile und Datenträger für die EDV; Disketten-, Kopier-, Konvertier- und Testeinrichtungen soweit in Klasse 9 enthalten, Audio-Video-Stecker.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 15 mai 1992 **394342**  
Profumi Fratelli Nostra AG, Alpenstrasse 1, 6304 Zoug

## CASA NOSTRA

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; parfums, aromates (huiles essentielles), huiles éthérées, eaux de senteur, bois odorants sous formes différentes d'emballage ou de récipients décoratives ou dans formes différentes d'emballage ou de récipients décoratives, pots-pourris (mélange de fleurs et/ou herbes séchées odorantes); tous les produits précités compris dans la classe 3. Bougies, mèches; combustibles et matières éclairantes. Produits pour le rafraîchissement de l'air; produits pour le rafraîchissement de l'air sous formes différentes d'emballage ou de récipients décoratives; tous les produits précités compris dans la classe 5.

Cl. int. 3, 4, 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **394343**  
IBSA Institut Biochimique S.A., via Al Ponte 13, 6903 Massagno

## ALFAGEN

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.  
Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **394344**  
IBSA Institut Biochimique S.A., via Al Ponte 13, 6903 Massagno

## ALTERGEN

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.  
Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1991 **394345**  
S & W Fine Foods, Inc., 3160 Crow Canyon Road, San Ramon (CA 94583-1338, Vereinigte Staaten von Amerika)

## NUTRADIET

Erneuerung mit Sitzverlegung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 251249. Schutz ab 8. Oktober 1991.

Diätetische Produkte nicht für medizinische Zwecke, nämlich gekochtes Obst und Gemüse; Frucht- und Gemüsesäfte; Salatsaucen; Gelées, Konfitüren; Konserven; Nektars; künstliche Süsstoffe.

Int. Kl. 29, 30, 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. März 1991 **394346**  
Apotheke Dr. Portmann AG, Höhweg 4, 3800 Interlaken

## BIMBODERM

Pharmazeutische Präparate und Arzneimittel.  
Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1991 **394347**  
COS Computer Systems (Schweiz) AG, Täferstrasse 39, 5405 Baden

## GLOBUS

EDV-Programme.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. August 1991 **394348**  
Quaker Oats Limited, Bridge Road, GB-Southall (Midxx UB2 4AG, Grossbritannien)

## SUTHERLANDS

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Saltsaucen; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen; Gewürze; Kühleis.

Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. August 1991 **394349**  
Kellogg Company, One Kellogg Square, Battle Creek (MI 49016-3599, Vereinigte Staaten von Amerika)

## FIBERWISE

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze, Kühleis.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 30 août 1991 **394350**  
Castolin S.A., En Champigny, 1025 St-Sulpice VD

## CASTODUR

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 255208. Protection à partir du 30 août 1991.

Matériaux de soudure de tout genre, notamment matériaux d'apport, baguettes, fils, bandes laminées, électrodes de soudure, en particulier électrodes continues pour la soudure; matières chimico-techniques, à savoir, décapants, liants, matières désoxydantes, gaz comprimés pour la soudure, flux pour arc submergé; appareils et installations de soudure et de coupage, électriques et non-électriques (pour autant qu'ils sont inclus dans la classe 8), appareils et installations de soudure et de coupage électriques (pour autant qu'ils sont inclus dans la classe 9), sources de courant électrique pour la soudure, oscilateurs, générateurs à haute fréquence, redresseurs de courant, relais temporisés, dispositifs de commande à distances pour la soudure, débitmètres pour gaz de soudure, unités de contrôle pour gaz et eau, raccords électriques, prises de masse, fiches et prises pour câbles de soudage, câbles de soudage, pinces porte-électrode de soudure, têtes de soudage automatique et dispositif de suspension pour celles-ci, pistolets et torches de soudure, dévidoirs pour fils à souder, dispositifs redresseurs de fil à souder, supports de couronne, protége-bobines pour fil à souder, unités de refroidissement pour appareils à souder, raccords et vannes pour gaz, bouteilles de gaz et chariots pour bouteillages de gaz, chariots de transport d'appareils et de matériel pour la soudure, casques et masques pour soudeurs.  
Cl. int. 1 à 4, 6 à 9, 12

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. September 1991 **394351**

BFR (Mount Vernon) Limited, Mount Vernon, Brightwell-cum-Sotwell, GB-Wallingford (Oxon OX10 0PZ, Grossbritannien)

## BACH-BLUETEN

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide; homöopathische Präparate und Substanzen, Präparate und Substanzen hergestellt aus Pflanzen und Blüten zur Linderung negativer Gemütszustände. Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff (soweit in Klasse 16 enthalten); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke (soweit in Klasse 16 enthalten). Bücher, Handbücher, Druckschriften, Zeitschriften, Posters, Schreibpapier.  
Int. Kl. 5, 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 11 septembre 1991 **394352**

Kabushiki Kaisha Honda Access, 15-1, Senzui 3-chome, Asaka-shi (Saitama-ken, Japon)

## HONDA ACCESS CORP.

Produits chimiques destinés à l'industrie; antigels; réfrigérants; liquides pour freins, transmission et circuits hydrauliques; préparations pour prévenir le ternissement du verre; compositions pour réparer les chambres-à-air et pneus; compositions et produits pour boucher les perforations (tous ces produits étant compris en classe 1); mastics pour pneumatiques; préparations pour dissoudre et traiter la rouille, écaillage, inscrustation de réservoirs; résines artificielles (dans la mesure où elles sont incluses en classe 1); adhésifs pour l'industrie. Peintures, enduits et préparations anti-corrosives; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois. Produits pour le soin et le maintien des véhicules (dans la mesure où ils sont compris en classe 3); préparations et substances pour polir, dégraisser, abraser, nettoyer et cirer; savons; produits d'entretien du cuir; préparations et substances pour les taches d'huiles (dans la mesure où elles sont comprises en

classe 3). Appareils et instruments de communications (dans la mesure où ils sont compris en classe 9); téléphone, appareils de télécommunications et des transmissions électroniques de données; appareils et instruments pour la recherche de personnes et radio-téléphones; appareils et instruments pour la commande d'allumage et d'éclairage; appareils et instruments pour l'enregistrement, l'amplification et la reproduction du son; haut-parleurs, écouteurs et microphones; appareils et instruments de radio; allume-cigares électriques, bousoles; et les parties desdits produits. Appareils et installations de conditionnement d'air, refroidisseurs d'air, ventilateurs, circulateurs d'air, purificateurs d'air, allumage, chauffage et séchage; appareils d'éclairage électrique pour véhicules et les parties desdits produits. Sièges pour véhicules; sièges de sécurité, coussins de sécurité et ceintures de sécurité pour enfants, roues pour véhicules; roues en alliages (dans la mesure où elles sont comprises en classe 12); stabilisateurs pour véhicules; galeries pour véhicules; spoilers et becquets pour véhicules, pare-soleil et pare-vent pour le toit et les portes, panneaux de verre contre le soleil, pare-boues, volants, rustines pour pneus et chambres-à-air; outillages pour réparations pour pneus et chambres-à-air et les parties desdits produits (dans la mesure où ils sont compris en classe 12). Articles en cuir, articles en imitation de cuir (dans la mesure où ils sont compris en classe 18); malles et valises; ceintures, parapluies. Produits servant à recouvrir le sol (dans la mesure où ils sont compris en classe 27); paillassons, tapis et nattes.  
Cl. int. 1, 2, 3, 9, 11, 12, 18, 27

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 24 septembre 1991 **394353**

Fereidou Azam-Zanganeh, 52, rue de Lausanne, 1201 Genève

## MAKLA IFRIKIA

Tabac à mâcher.

Cl. int. 30

Commerce.

Date de dépôt: 24 septembre 1991 **394354**

Intersport International Corporation GmbH, Obere Zollgasse 75, Postfach 58, 3072 Ostermundigen

## TOUCH NINE

Equipements de protection de la tête, du corps et des membres, pour la pratique du sport, lunettes de soleil et de sport; sacs de sport et de voyage, sacs pour le transport d'équipements de sport; voiles, cordes, tentes, bâches et filets; vêtements, chaussures et chapellerie, chaussures pour la course à pieds et l'entraînement, chaussures à crampons ou à pointes pour les sports de plein air, chaussures destinées aux sports de salle; équipements de sport (objets), engins de sport pour l'athlétisme, la musculation, l'haltérophilie et la boxe; balles et ballons.  
Cl. int. 9, 18, 22, 25, 28

Marque collective.

Date de dépôt: 24 septembre 1991 **394355**

Caractères S.A., 30, rue du Plan, 2002 Neuchâtel

## PROMOTION

Renouvellement de la marque no 254204. Protection à partir du 25 août 1991.

Tous caractères d'impression pour machines typographiques et de bureau.  
Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 26. September 1991 **394356**

Juvena (International) AG, Industriestrasse 8, 8604 Volketswil

## JUVENA

Erneuerung mit Übertragung von Lovida AG, Oberwil, der Marke Nr. 257745. Schutz ab 26. September 1991.

Kosmetische Produkte, Parfümerien und Toiletten-seifen.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1991 **394357**

American Cyanamid Company, One Cyanamid Plaza, Wayne (NJ 07470, Vereinigte Staaten von Amerika)

## LITE-ROPE

Spielzeuge, Spielzeugarmbänder, Spielzeughalsketten (soweit in Klasse 28 enthalten); Umrührstäbe für Cocktails und Getränke.

Int. Kl. 21, 28

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 octobre 1991 **394358**

Uniroyal Chemical SARL, 12, chemin du Vieux-Lully, 1233 Bernex

## VIBRATHANE

Renouvellement avec modification du siège de l'entreprise et de l'indication des produits de la marque no 256070. Protection à partir du 23 octobre 1991.

Résines polyéthers et polyesters (compris dans les classes 1 et 17); élastomères uréthaniques liquides ou coulables (compris dans les classes 1 et 17); prépolymères; polyisocyanates; polyéthers; glycols; catalyseurs utilisés dans la fabrication du polyuréthane; caoutchouc synthétique; vulcanisats utilisés dans la fabrication du polyuréthane (compris dans la classe 1).

Cl. int. 1, 17

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 28 octobre 1991 **394359**

Lowe Alpine Systems International Limited, Tullamore (County Offaly, Irlande)

## TRIPLEPOINT

Tissus et produits textiles (compris dans la classe 24).

Cl. int. 24

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 31 octobre 1991 **394360**

André Grand, Le Crêt, 1098 Epesses

## ROSEE D'AMOUR

Vins rosés

Cl. int. 33

Fabrication et commerce.

Data del deposito: 4 novembre 1991 **394361**

Cardo Door Aktiebolag, S-Göteborg (Svezia); indirizzo per la corrispondenza: P.O. Box 171, S-201 21 Malmö (Svezia)

## SERVO

Porte prefabbricate in metallo; profilati di porte; parti di bloccaggio; molle; fili; barre.

Cl. int. 6

Fabbricazione e commercio.

Rivendicazione della priorità: Svezia, 15 maggio 1991.

Hinterlegungsdatum: 12. November 1991 **394362**

La-Co Industries, Inc., 250 North Washtenaw Avenue, Chicago (IL 60612, Vereinigte Staaten von Amerika)

## MARKAL

Markierungsgeräte und -vorrichtungen (soweit in Klasse 16 enthalten).

Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. November 1991 **394363**

Küng AG, 8820 Wädenswil, Leihofstrasse 59, 8820 Wädenswil

## BINARIUM

Sauna-Anlagen.

Int. Kl. 11

Fabrikation und Handel.



## Tourbillon Foot Promotion SA

Les actionnaires de Tourbillon Foot Promotion SA sont convoqués à **l'assemblée générale ordinaire** qui se déroulera le samedi 12 septembre 1992, à 14 h. 30, au stade de Tourbillon, à Sion.

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée.
2. Désignation des scrutateurs.
3. Message présidentiel.
4. Rapport de gestion 1991/1992.
5. Présentation des comptes.
6. Rapport de l'organe de révision.
7. Décisions: approbation du rapport de gestion; approbation des comptes; décharge au conseil d'administration.
8. Nominations statutaires: nomination du conseil d'administration; nomination de l'organe de révision.
9. Divers.

Les comptes ainsi que le rapport de gestion peuvent être consultés au siège de la société chez Me Yves Balet, rue des Condémines 3, à Sion.

Cartes de vote

- Pour les actions au porteur, elles pourront être retirées contre présentation du titre:
- a. du lundi 24 août au jeudi 10 septembre 1992 aux guichets «Titres» de la Banque Cantonale du Valais, à Sion;
  - b. dès 13 h. 30, avant l'ouverture de l'assemblée générale, sur place devant les tribunes principales.

Sion, 18 août 1992

Le conseil d'administration

## TFT SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués à **l'assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 8 septembre 1992, à 11 h., dans les bureaux de la Fiduciaire Vidor SA, boulevard de Grancy 7, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes de l'année 1991 et le rapport de vérification peuvent être consultés chez la Fiduciaire Vidor SA, à Lausanne.

Le conseil d'administration

## Suppression des bons de jouissance de La Genevoise Compagnie générale d'Assurances

Le 20 mai dernier a eu lieu, au siège de nos compagnies, à Genève, l'assemblée de la communauté des porteurs de bons de jouissance de La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, à laquelle nos actionnaires ont été convoqués par lettre recommandée du 28 avril 1992.

Cette assemblée a donné son consentement à la suppression des bons de jouissance rattachés à chaque action nominative de La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie.

Le conseil d'administration de La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, a ensuite décidé formellement, ce même jour, la suppression des bons de jouissance.

Parallèlement à cette publication, nous nous adressons ce jour à nos actionnaires par lettre individuelle, afin de procéder à l'échange des titres portant la mention des bons de jouissance supprimés, contre des certificats d'action.

Genève, 4 août 1992

La Genevoise  
Compagnie d'Assurances sur la Vie  
Le conseil d'administration

## Castoro SA, Lugano

Gli azionisti sono convocati

**all'assemblea generale straordinaria**

il giorno 9 settembre 1992, alle ore 11, c/o Dosbi SA, via Trevano 2, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Rapporto dell'amministrazione e dell'ufficio di revisione.
2. Approvazione bilancio fino al 31 dicembre 1991.
3. Scarico all'amministratore e dell'ufficio di revisione.
4. Esame situazione degli attivi della società e provvedimenti relativi.
5. Eventuale vendita terreno.
6. Sostituzione dell'amministratore unico.
7. Varie ed eventuali.

Lugano, 17 agosto 1992

L'amministratore unico

## Carguna SA

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

aura lieu le lundi 31 août 1992, à 11 h., à l'Union de Banques Suisses, place Saint-François 1, 1002 Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports et les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société. Les actionnaires devront justifier leur qualité en produisant leurs actions ou une attestation de blocage bancaire.

Le conseil d'administration

## Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi

Convocazione

Gli azionisti delle Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

per il giorno di mercoledì 16 settembre 1992, alle ore 17, presso la sede sociale in Locarno, via Franzoni 1.

Ordine del giorno:

1. Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e del bilancio 1991 e scarico all'amministrazione.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti e il bilancio 1991 nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno.

Locarno, 21 agosto 1992

Il consiglio di amministrazione

## Ferrovie Luganesi, Ponte Tresa

Avviso di convocazione

Gli azionisti delle società Ferrovie Luganesi (FLP) sono convocati

**all'assemblea generale ordinaria**

per il giorno di sabato 5 settembre 1992, alle ore 11, nella sala del consiglio comunale di Agno.

Ordine del giorno:

1. Approvazione del rapporto di gestione, conti e bilancio 1991.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

I conti, il rapporto di gestione e il rapporto dell'ufficio di revisione sono visibili presso la direzione della società.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le proprie azioni presso la direzione FLP o presso un istituto bancario non più tardi del 1° settembre 1992.

La ricevuta di deposito servirà da carta di ammissione all'assemblea.

L'assemblea sarà seguita da una giornata delle porte aperte al deposito FLP di Agno con pranzo.

Ponte Tresa, 17 agosto 1992

Il consiglio di amministrazione

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

### annunci d'offerte di lavoro

In Zürich-Oerlikon (zirka Mitte zwischen Zürich Zentrum und Flughafen Kloten) werden frei

### 2500 m<sup>2</sup> Büroräume

zusätzlich Archivräume und Parkplätze. Fläche pro Stockwerk 889 m<sup>2</sup>, ruhige Umgebung, präsentables Büro-/Gewerbehäus. Mit öffentlichen Verkehrsmitteln sehr gut erreichbar.

Ein interessantes Angebot für Ihren neuen Stützpunkt in Zürich.

Verlangen Sie Unterlagen, Telefon 01 302 11 47.



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für seinen Traumjob einen neuen Arbeitgeber zu finden.

Kleine Inserate  
Grosse Wirkung.  
Publicitas.

### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Über den Nachlass des

### Parpan Hans-Luzius

geb. 25. Mai 1936 in Stans, von Vaz/Obervaz GR, Ehemann der Parpan geb. Isenegger Annamaria, wohnhaft gewesen in 6052 Hergiswil, Hirsnerstrasse 16, gestorben in Hergiswil NW am 28. Juni 1992, ist von der Justizdirektion Nidwalden am 4. August 1992 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar bewilligt worden. Mit dessen Durchführung wurde das Amt für öffentliche Inventarisierungen, Kollegium St. Fidelis, 6370 Stans, beauftragt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, berechnet per 28. Juni 1992, spätestens bis und mit 30. September 1992, beim Amt für öffentliche Inventarisierungen, Kollegium St. Fidelis, 6370 Stans, schriftlich und eingeschrieben anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die irgendwelche Wertsachen des Erblassers besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, dies ebenfalls schriftlich binnen obiger Frist zu melden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 ff. und 591 ZGB).

Stans, 6. August 1992

Amt für öffentliche  
Inventarisierungen Nidwalden  
Kollegium St. Fidelis, 6370 Stans

**INDEPENDANTS PME NOTRE OFFRE DE LETE**

VOTRE ORDINATEUR XT EST TROP AGE POUR LE RENDRE 100 FOIS PLUS PUISSANT, VOUS N'ETES PAS ENCORE EQUIPE!

Offrez vous un ordinateur puissant 386 ou 486 entièrement équipé! Avez les atouts d'un appareil 100 x plus puissant au meilleur prix! Cash and Carry dès 2990.- dès 1

PME INDEPENDANT profitez de notre offre de l'été: un ordinateur 386 puissant entièrement équipé avec notre programme de facturation IPAC comprenant:

- l'acheteur
- deux des débiteurs
- la gestion des articles
- l'âge
- l'été
- l'été
- l'été

Comptabilité intégrée dès Fr. 4'990.- cash à carry

Financement

Flexible

Performant

Grand 1 ou

Profitez de notre offre de l'été! Appelez-nous aujourd'hui encore au: 022 349.13.33 ou visitez notre exposition (tous les jours)

ITRION INFORMATIQUE

Centre de Forme 18 1228 THONEX

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

Dans l'optique d'une restructuration, une

### fiduciaire genevoise

de moyenne importance, bénéficiant d'une fidèle clientèle, envisage d'offrir une

### prise de participation

pouvant mener à une reprise complète ou à une fusion ultérieure.

Réponse sous chiffre Q 018-12948 à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

**White Westinghouse**

**Climatiseur sans installation**

Refrigerer  
Chauffer  
Déshumidifier

**Westellectro SA**  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tél. 021 24 10 44

Rue Dancoz 17  
1205 Genève  
Tél. 022 329 70 11



Nestlé AG, Cham und Vevey

## Split/Umtausch der Namen- und Inhaberaktien

Stichtag der Umbuchung: 1. September 1992

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Nestlé AG vom 18. August 1992 hat beschlossen, die Namen- und Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert in je 10 Namen- und Inhaberaktien von Fr. 10 Nennwert aufzuteilen. Dies bedingt einen Neudruck und Umtausch der bisherigen Titel, den die unten aufgeführten Banken wie folgt spesenfrei vornehmen werden:

Vorher:		Nachher:	
Namenaktien	Inhaberaktien	Namenaktien	Inhaberaktien
Anzahl Titel: 2'510'000	1'130'000	25'100'000	11'300'000
1 Namenaktie von Fr. 100 Nennwert (V 213.695)	1 Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert (V 213.697)	10 Namenaktien von Fr. 10 Nennwert (V 213.768)	10 Inhaberaktien von Fr. 10 Nennwert (V 213.767)
Split 1:10		Split 1:10	

### 1. Umtauschverhältnis

**Namenaktien**  
1 bisherige Namenaktie der Nestlé AG von Fr. 100 Nennwert, couponloses Zertifikat, wird umgetauscht in  
10 neue Namenaktien der Nestlé AG von je Fr. 10 Nennwert, couponloses Zertifikat

**Inhaberaktien**  
1 bisherige Inhaberaktie der Nestlé AG von Fr. 100 Nennwert, versehen mit Coupons Nr. 12 & ff., wird umgetauscht in  
10 neue Inhaberaktien der Nestlé AG von je Fr. 10 Nennwert, versehen mit Coupons Nr. 1 & ff. Die neuen Inhaberaktien stehen in Einertiteln sowie in Zertifikaten über 100 und 10 000 Stücke zur Verfügung.

### 2. Umtauschfrist

vom 1. September bis 30. November 1992

Ab 1. Dezember 1992 gelten nur noch die aus dem Umtausch hervorgegangenen Namen- und Inhaberaktien von je Fr. 10 Nennwert als «Gute Lieferung».

### 3. Umstellung des Handels

Der offizielle Handel in  
- Namenaktien der Nestlé AG von Fr. 100 Nennwert  
- Inhaberaktien der Nestlé AG von Fr. 100 Nennwert  
wird bis **Montag, 31. August 1992**, aufrechterhalten; ab Dienstag, 1. September 1992, wird der Handel der Aktien von Fr. 100 Nennwert auf sämtlichen Börsenplätzen eingestellt.

Ab 1. September 1992 erfolgt der offizielle Handel nur noch in

- Namenaktien der Nestlé AG von Fr. 10 Nennwert
- Inhaberaktien der Nestlé AG von Fr. 10 Nennwert

### 4. Kotierung

**Namenaktien**  
an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Paris, London und Tokio.

**Inhaberaktien**  
an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Paris, Amsterdam, Frankfurt, Düsseldorf, Brüssel, Wien und London.

### 5. Umtauschstellen

in der Schweiz:	in England:	in den Vereinigten Staaten von Amerika:	in Frankreich:	in Deutschland:	in den Niederlanden:	in Österreich:	in Japan:	in Belgien:
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen Bank Leu AG, Zürich, und Filialen BSI-Banca della Svizzera Italiana, Lugano, und Filialen Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen Berner Kantonalbank, Bern, und Filialen Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen Freiburger Staatsbank, Freiburg, und Agenturen Darier, Hentsch & Cie, Genf Lombard, Odier & Cie, Genf Pictet & Cie, Genf Coutts & Co. AG, Zürich, und Filialen	Credit Suisse, London Swiss Bank Corporation, London Union Bank of Switzerland, London	Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York Credit Suisse, New York	Crédit Commercial de France, Paris Banque Paribas, Paris	Dresdner Bank AG, Frankfurt/Main und Düsseldorf Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam	GiroCredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen, Wien	Nomura Securities Co. Ltd., Tokio Yamaichi Securities Co. Ltd., Tokio	Banque Bruxelles Lambert, Brüssel	

### 6. Vorgehen der Aktionäre

- **Deponenten**  
Falls die Namen- und Inhaberaktien bei einer Bank im offenen Depot verwahrt sind, wird diese den Umtausch ohne besonderen Auftrag und für den Aktionär spesenfrei vornehmen.
- **Heimverwahrer**  
Heimverwahrer von Namenaktien werden durch das Aktienregister über den Umtausch direkt orientiert. Heimverwahrer von Inhaberaktien sind gebeten, die Titel bei ihrer Bank oder bei einer der erwähnten Umtauschstellen einzureichen.

Zürich, 21. August 1992

Die mit der Durchführung beauftragte Bank  
**Schweizerische Kreditanstalt**

Valoren-Nummern			
Namenaktien Fr. 100 Nennwert (alt)	213 695	ISIN CH 000 213695 7	
Inhaberaktien Fr. 100 Nennwert (alt)	213 697	ISIN CH 000 213697 3	
Namenaktien Fr. 10 Nennwert (neu)	213 768	ISIN CH 000 213768 2	
Inhaberaktien Fr. 10 Nennwert (neu)	213 767	ISIN CH 000 213767 4	



Nestlé S. A., Cham et Vevey

## Subdivision/Echange des actions nominatives et au porteur

Jour de la transformation: 1<sup>er</sup> septembre 1992

L'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Nestlé S. A. du 18 août 1992 a décidé de subdiviser chaque action nominative de fr. 100 nominal en 10 actions nominatives de fr. 10 nominal et chaque action au porteur de fr. 100 nominal en 10 actions au porteur de fr. 10 nominal. Cela nécessite une réimpression et un échange des titres en circulation auquel les banques mentionnées ci-dessous procéderont sans frais, comme suit:

Avant:		Après:	
Actions nominatives	Actions au porteur	Actions nominatives	Actions au porteur
Nombre de titres: 2'510'000	1'130'000	25'100'000	11'300'000
1 action nominative de fr. 100 valeur nom. (V 213.695)	1 action au porteur de fr. 100 valeur nom. (V 213.697)	10 actions nominatives de fr. 10 valeur nom. (V 213.768)	10 actions au porteur de fr. 10 valeur nom. (V 213.767)
Subdivision 1:10		Subdivision 1:10	

### 1. Proportion d'échange

#### Actions nominatives

1 action nominative actuelle Nestlé S. A. de fr. 100 nominal, certificat sans feuille de coupons, sera échangée en  
10 nouvelles actions nominatives Nestlé S. A. de fr. 10 nominal chacune, certificat sans feuille de coupons.

#### Actions au porteur

1 action au porteur actuelle Nestlé S. A. de fr. 100 nominal, munie des coupons No 12 et suivants, sera échangée en  
10 nouvelles actions au porteur Nestlé S. A. de fr. 10 nominal chacune, munies des coupons No 1 et suivants.

Les nouvelles actions au porteur sont disponibles sous forme de titres unitaires et de certificats portant sur 100 et sur 10 000 titres.

### 2. Délai d'échange

du 1<sup>er</sup> septembre au 30 novembre 1992

Dès le 1<sup>er</sup> décembre 1992, seules les actions nominatives et au porteur échangées de fr. 10 nominal chacune sont considérées comme de «bonne livraison».

### 3. Adaptation du négoce

Le négoce officiel en  
- actions nominatives Nestlé S. A. de fr. 100 nominal  
- actions au porteur Nestlé S. A. de fr. 100 nominal  
sera maintenu **jusqu'au lundi, 31 août 1992**; dès mardi, 1<sup>er</sup> septembre 1992, le négoce des actions de fr. 100 nominal sera suspendu sur toutes les places boursières.

Dès le 1<sup>er</sup> septembre 1992 la cotation officielle ne se fera plus qu'en

- actions nominatives Nestlé S. A. de fr. 10 nominal
- actions au porteur Nestlé S. A. de fr. 10 nominal.

### 4. Cotation

**Actions nominatives**  
aux bourses de Bâle, Genève, Zurich, Paris, Londres et Tokyo.

**Actions au porteur**  
aux bourses de Bâle, Genève, Zurich, Paris, Amsterdam, Francfort, Düsseldorf, Bruxelles, Vienne et Londres.

### 5. Domiciles d'échange

en Suisse:	en Angleterre:	aux Etats-Unis d'Amérique:	en France:	en Allemagne:	aux Pays-Bas:	en Autriche:	au Japon:	en Belgique:
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales Banque Leu SA, Zurich, et ses succursales BSI-Banca della Svizzera Italiana, Lugano, et ses succursales Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales Banque Cantonale Bernoise, Berne, et ses succursales Banque Cantonale Zougnoise, Zoug, et ses succursales Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences Darier, Hentsch & Cie, Genève Lombard, Odier & Cie, Genève Pictet & Cie, Genève Coutts & Cie S. A., Zurich, et ses succursales	Credit Suisse, Londres Swiss Bank Corporation, Londres Union Bank of Switzerland, Londres	Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York Credit Suisse, New York	Crédit Commercial de France, Paris Banque Paribas, Paris	Dresdner Bank AG, Francfort/Main et Düsseldorf	Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam	GiroCredit Bank Aktiengesellschaft der Sparkassen, Vienne	Nomura Securities Co. Ltd., Tokyo Yamaichi Securities Co. Ltd., Tokyo	Banque Bruxelles Lambert, Bruxelles.

### 6. Mesures à prendre par les actionnaires

- **Déposants**  
Si les actions nominatives ou les actions au porteur sont déposées auprès d'une banque, dans un dépôt ouvert, celle-ci procédera à l'échange, sans ordre particulier et sans frais pour l'actionnaire.
- **Actionnaires gérant eux-mêmes leurs titres**  
Les actionnaires nominatifs qui conservent leurs titres à domicile ou dans un coffre bancaire seront informés directement par le registre des actions. Les détenteurs d'actions au porteur qui conservent leurs titres à domicile ou dans un coffre bancaire sont priés de les remettre pour échange à leur banque, ou directement à l'un des domiciles d'échange susmentionnés.

Zurich, le 21 août 1992

La banque chargée de la transaction  
**Crédit Suisse**

Numéros de valeur			
Action nominative de fr. 100 nominal (ancien)	213 695	ISIN CH 000 213695 7	
Action au porteur de fr. 100 nominal (ancien)	213 697	ISIN CH 000 213697 3	
Action nominative de fr. 10 nominal (nouveau)	213 768	ISIN CH 000 213768 2	
Action au porteur de fr. 10 nominal (nouveau)	213 767	ISIN CH 000 213767 4	